SIEMENS

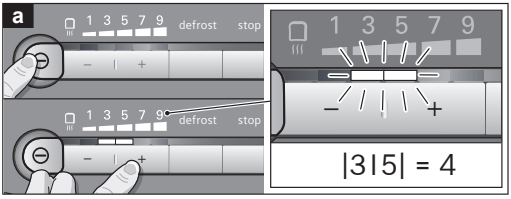
TT 86...

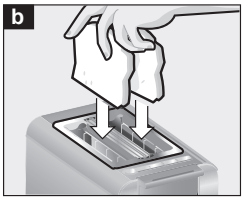
siemens-home.bsh-group.com/welcome

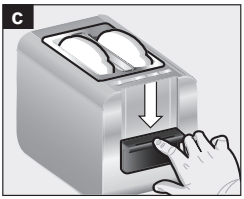
de	Gebrauchsanleitung
en	Instruction manual
fr	Mode d'emploi
it	Istruzioni per l'uso
nl	Gebruiksaanwijzing
da	Brugsanvisning
no	Bruksanvisning
sv	Bruksanvisning
fi	Käyttöohje
es	Instrucciones de uso
pt	Instruções de serviço
el	Οδηγίες χρήσης
tr	Kullanım kılavuzu
pl	Instrukcja obsługi
hu	Használati utasítás
bg	Указания за употреба
ru	Правила пользования
ar	إرشادات الاستخدام

Register your product online

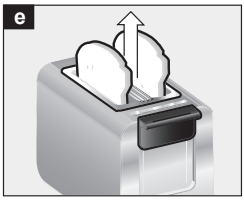
de	Deutsch	2
en	English	6
fr	Français	10
it	Italiano	15
nl	Nederlands	20
da	Dansk	25
no	Norsk	29
sv	Svenska	33
fi	Suomi	37
es	Español	41
pt	Português	46
el	Ελληνικά	51
tr	Türkçe	56
pl	Polski	63
hu	Magyar	68
bg	Български	73
ru	Русский	78
ar	العربية	87

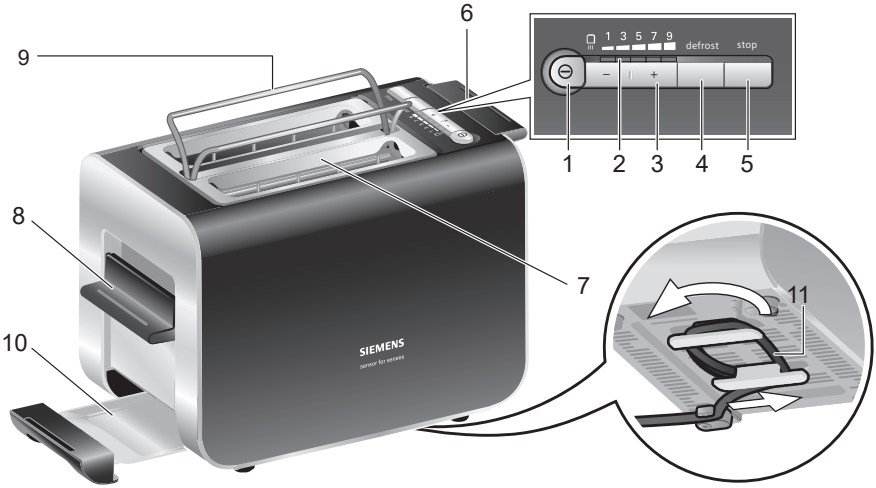

a
1 3 5 7 9
defrost
stop
|315| = 4

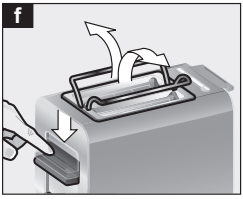

b

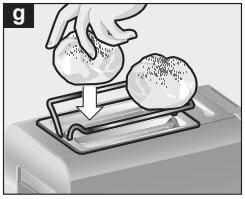

c

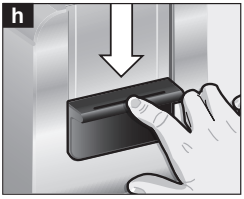
d

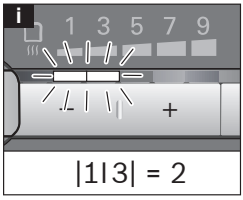

e

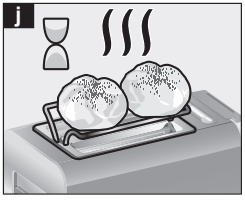

6
9
1 3 5 7 9
defrost
stop
1
2
3
4
5
8
7
10
11
SIEMENS

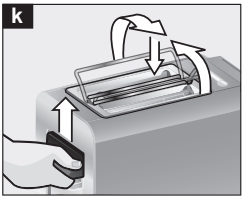

f


g


h


i
1 3 5 7 9
|113| = 2


j


k

Sicherheitshinweise

Die Gebrauchsanleitung bitte sorgfältig durchlesen, danach handeln und aufbewahren! Bei Weitergabe des Geräts diese Anleitung beilegen. Dieses Gerät ist nur für den privaten Haushalt und das häusliche Umfeld bestimmt.

⚠ Stromschlaggefahr!

Das Gerät nur in Innenräumen bei Raumtemperatur und bis zu 2000 m über Meereshöhe verwenden. Das Gerät darf nur über eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Erdung an ein Stromnetz mit Wechselstrom angeschlossen werden. Stellen Sie sicher, dass das Schutzleitersystem der elektrischen Hausinstallation vorschriftsmäßig installiert ist. Gerät nur gemäß Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben. Nur benutzen, wenn Zuleitung und Gerät keine Beschädigungen aufweisen. Stecker nach jedem Gebrauch oder im Fehlerfall ziehen. Reparaturen am Gerät, wie z. B. eine beschädigte Zuleitung auswechseln, dürfen nur durch unseren Kundendienst ausgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
Kinder unter 8 Jahren sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten und dürfen das Gerät nicht bedienen. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.

Verbrennungs- und Brandgefahr!
Gerät nicht auf oder in die Nähe heißer Oberflächen, wie z. B. Herdplatten, stellen. Fettspritzer verhindern, der Kunststoff kann beschädigt werden.
Fehlanwendung des Gerätes kann zu Verletzungen führen. Gerät niemals an Zeitschaltuhren oder fernbedienbare Steckdosen anschließen und betreiben. Nicht mit Gegenständen im Röstschacht hantieren. Brot kann brennen. Toaster nie in der Nähe oder unterhalb von Gardinen oder anderen brennbaren Materialien betreiben. Röstschacht niemals abdecken. Der Toaster kann während des Toastens heiß werden, nur an den Bedienelementen anfassen. Start-Schieber ausschließlich zum Toasten nach unten drücken, niemals blockieren. Keine Nahrungsmittel benutzen, die während des Toastens oder Aufbackens tropfen können, Brandgefahr.

Vor dem Reinigen den Netzstecker ziehen und den Toaster abkühlen lassen. Das Gerät oder Netzkabel niemals in Wasser tauchen oder in den Geschirrspüler geben. Keinen Dampfreiniger benutzen. Nicht mit Backofen-/Grillspray reinigen. Krümel unter dem Brötchenaufsatz mit einem harten Pinsel entfernen. Krümelschublade herausziehen und abwischen.

Toaster nur stehend betreiben. Den Toaster während des Betriebs stets beaufsichtigen!

Nicht in der Nähe von Wasser benutzen, das in Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist.

⚠ Erstickungsgefahr!
Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Gerätes aus unserem Hause Siemens. Sie haben ein hochwertiges Produkt erworben, das Ihnen viel Freude bereiten wird.

Diesen Toaster bitte ausschließlich zum Toasten oder Aufwärmen von z. B. Toastbrot, sowie zum Aufbacken von Brötchen auf dem Brötchenaufsatz verwenden.

Teile und Bedienelemente

1 Taste ⏻ Ein/Aus
2 Röstgrad-Anzeige
z.B. Stufe **|3|** mittlere Bräunung
3 Taste (für 9 Röstgrad-Einstellungen)
⍾ = Aufwärmen
– = kürzere Toastzeit
+ = längere Toastzeit
4 Auftautaste **defrost**
5 **stop**-Taste
6 Start-Schieber
7 Röstschacht
8 Schalter
(für integrierten Brötchenaufsatz)
9 Brötchenaufsatz
10 Krümelschublade
11 Kabelaufwicklung

Vor dem ersten Gebrauch

- Vorhandene Aufkleber und Folien entfernen.
- Toaster ohne Brot bei geöffnetem Fenster mit der höchsten Röstgrad-Einstellung mindestens 3 mal aufheizen, danach abkühlen lassen.

Bedienung

(Bilder **a** – **k** auf den Ausklappseiten)

Wichtig: Gerät nicht ohne Krümelschublade **10** betreiben!

Toasten

- Zuleitung auf die gewünschte Länge abwickeln und anschließen.
- Taste ⏻ Ein/Aus drücken, in der Röstgrad-Anzeige **2** leuchtet der eingestellte Röstgrad auf, z.B. Stufe **|3|** oder **|3|5|** (=4). ➞ Bild **a**
- Gewünschten Röstgrad mit Hilfe der Taste **3** einstellen.

Röstgrad	Stufe
Aufwärmen	⍾
Niedrig ➞ trockene Brotsorten, z. B. Toastbrot	**|1|**
	|1|3| (=2)
	|3|
	|3|5| (=4)
	|5|
Mittel ➞ feuchtere Brotsorten, z. B. Graubrot, Vollkornbrot	**|5|7|** (=6)
	|7|
Hoch ➞ z. B. dickes Schwarzbrot	**|7|9|** (=8)
	|9|

Info: Der eingestellte Röstgrad bleibt gespeichert (Memory-Funktion), wenn das Gerät ausgeschaltet oder ausgesteckt wird sowie bei Stromausfall.

- Toastgut in Röstschacht **7** einlegen.
- Den Start-Schieber **6** bis zum Anschlag nach unten drücken. Die Zahlen für den eingestellten Röstgrad blinken nun. Der Zeitablauf ist durch das jeweilige Aufleuchten der Zahlen in der Röstgradanzeige **2** erkennbar.
- Der Toastvorgang ist beendet, wenn das Toastgut nach oben gehoben wird.

Info: Zum leichteren Entnehmen des Toastguts den Start-Schieber **6** nach oben schieben.

Soll der Toastvorgang vorzeitig beendet werden, die **stop**-Taste **5** drücken.

Tipp: Bei einer Scheibe den Röstgrad kleiner stellen als bei zwei Scheiben.

Aufwärmen von kaltem Brot oder Toast

- Röstgrad ⍾ (Aufwärmen) mit Hilfe der Taste **3** einstellen.
- Toastgut einlegen und Start-Schieber **6** bis zum Anschlag nach unten drücken.

Gefrorenes Brot oder Toast zubereiten
- Gewünschten Röstgrad mit Hilfe der Taste **3** einstellen.
- Auftautaste **4 defrost** drücken.
- Gefrorenes Toastgut einlegen und Start-Schieber **6** bis zum Anschlag nach unten drücken.

Aufbacken
Keine Alufolie auf den Brötchenaufsatz **9** legen! Nur mit herausgefahrenem Brötchenaufsatz **9** aufbacken. Nicht gleichzeitig toasten und aufbacken!
- Schalter **8** bis zum Anschlag nach unten schieben. Der Brötchenaufsatz **9** fährt aus.
- Gewünschten Röstgrad mit Hilfe der Taste **2** auf maximal Stufe **|1|3|** (=2) einstellen.
- Start-Schieber **6** bis zum Anschlag nach unten drücken.

Allgemein
Toastgut goldgelb anstatt dunkel oder braun toasten, verbrannte Reste entfernen. Stärkehaltige Lebensmittel, insbesondere Getreide und Kartoffelprodukte, nicht zu intensiv toasten (acrylamidarme Zubereitung).

Hinweis: Bei verklemmter Scheibe schaltet der Toaster automatisch ab. Den Netzstecker ziehen und nach dem Abkühlen das Brot vorsichtig entfernen.

Energiesparen
Den Toaster nach der Benutzung mit der Taste ⏻ ausschalten um Strom zu sparen.

Reinigung und Pflege

⚠ Stromschlaggefahr!
Das Gerät niemals in Wasser tauchen oder in den Geschirrspüler geben!
Keinen Dampfreiniger benutzen.
Nicht mit Backofen-/Grillspray reinigen.

- Netzstecker ziehen und Toaster abkühlen lassen. Krümel unter dem Brötchen-Aufsatz mit einem harten Pinsel entfernen.
- Krümelschublade **10** herausziehen und abwischen.
- Gehäuse nur feucht abwischen, keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

Tipp: Die Edelstahloberfläche mit einem handelsüblichen Edelstahlpflegemittel reinigen.

Technische Daten

Elektrischer Anschluss (Spannung – Frequenz)	220-240 V~ 50-60 Hz
Leistung	860 W

Entsorgung

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor. Über aktuelle Entsorgungswege bitte beim Fachhändler informieren.

Garantiebedingungen

Für dieses Gerät gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde. Sie können die Garantiebedingungen jederzeit über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern. Die Garantiebedingungen für Deutschland und die Adressen finden Sie auf den letzten vier Seiten dieses Heftes. Darüber hinaus sind die Garantiebedingungen auch im Internet unter der benannten Webadresse hinterlegt.
Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.

Änderungen vorbehalten.

Safety instructions

Please read and follow the operating instructions carefully and keep them for later reference. Enclose these instructions when you give this appliance to someone else.
This appliance is intended for domestic use only.

⚠ Danger of electric shock!
Only use the appliance indoors at room temperature and up to 2000 m above sea level. The appliance may only be connected to a power supply with alternating current via a correctly installed socket with earthing. Ensure that the protective conductor system of the domestic supply has been correctly installed.
Connect and operate the appliance only according to the type plate specifications. Do not use if the power cord or appliance show any signs of damage. Unplug after every use or if defective.
To avoid potential hazards, repairs such as replacing a damaged cable must only be carried out by our customer service personnel.
Keep children under 8 years of age away from the appliance and connecting cable and do not allow them to use the appliance.
This appliance may be used by children aged 8 years and older and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and / or knowledge if they are supervised or have been given instruction in the safe use of the appliance and have understood the dangers involved. Children may not play with the appliance.
Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.

⚠ Risc of burns and fire!
Do not place the appliance on or near hot surfaces, e.g. hobs. Avoid spatters of grease as the plastic may be damaged.
A misuse of the appliance can potentially lead to injury.
The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
Do not insert any objects into the toast slot.
Bread can burn. Never operate the toaster near or underneath curtains or other flammable materials. Never cover the toast slot.
Do not touch parts other than the operating controls as the toaster can become hot during toasting.
Press down the push-down lever only for toasting; never block it.
Do not use food that may drip as it is toasted or warmed, since this is a fire hazard.
Unplug the toaster and allow it to cool down before cleaning it.
Never immerse the appliance in water or place it in the dishwasher!
Do not steam-clean the appliance.
Do not use oven or grill spray for cleaning.
Use a firm brush to remove crumbs that may have accumulated under the warming rack.
Remove the crumb tray and wipe it clean.

Only operate the toaster when it is upright. Never leave the toaster unattended while it is in use!

Do not use near water contained in bath tubs, sinks or other containers.

⚠ Risk of suffocation!
Do not allow children to play with packaging material.

Congratulations on purchasing this Siemens appliance. You have acquired a high-quality product that will bring you a lot of enjoyment.

Please use this toaster solely for toasting or heating sliced bread or for reheating bread rolls on the warming rack.

Parts and operating controls

1 ⏻ ON/OFF button
2 Toasting level indicator
e.g., level **|3|** Average browning
3 Button (for 9 toasting settings)
= Warming
– = Shorter toasting time
+ = Longer toasting time
4 **defrost** button
5 **stop** button
6 Push-down/start lever
7 Toast slot
8 Switch (for integrated warming rack)
9 Warming rack
10 Crumb tray
11 Cable tidy

Before using for the first time

- Remove any stickers or film.
- With the window open, operate the toaster without bread in it at least three times at the highest toasting level setting and let it cool down.

Operation

(Figures **a** – **k** on the fold-out pages)

Important: Do not operate the toaster without the crumb tray **10**!

Toasting

- Unwind the power cable to the required length and plug it in.
- Press the ⏻ ON/OFF button; the set toasting level lights up on the toasting level indicator **2**, for example **|3|** or an intermediate level like **|3|5|** (=4). → Figure **a**.
- Use button **3** to set the desired toasting level.

Degree of toasting	Level
Warming	
Low → dry sorts of bread, e.g. sliced white bread	**|1|**
	|1|3| (=2)
	|3|
	|3|5| (=4)
	|5|
Medium → more moist sorts of bread, e.g. mixed-grain bread, wholemeal	**|5|7| (=6)**
	|7|
High → e.g. thick-sliced black bread	**|7|9| (=8)**
	|9|

Note: The toaster will remember the selected toasting level (memory function), even if it is turned off, unplugged, or in case of a power failure.

- Place the food to be toasted in the toast slot **7**.
- Press the push-down lever **6** down until it engages. The numbers for the selected toasting level flash. The toaster indicates the elapsed time by illuminating the numbers in the toasting level indicator **2**.
- Toasting ends when the food being toasted is raised up.

Note: Push the push-down lever **6** up to remove toasted items more easily.

To end the toasting process prematurely, press the **stop** button **5**.

Tip: If you toast only one slice, set the toasting level lower than for two slices.

Warming cold bread or toast
Use button **3** to set the desired toasting level (warming).

Insert the food being toasted and press the push-down lever **6** down until it engages.

Preparing frozen bread or toast

- Use button **3** to set the desired toasting level.
- Press button **4 defrost**.
- Insert the frozen food to be toasted and press the push-down lever 6 down until it engages.

Using the warming rack

Never place aluminium foil on the warming rack **9**!

Only use the warming function when the warming rack **9** is extended.

Never warm and toast at the same time!

- Press switch **8** down until it engages. The warming rack **9** extends.
- Use button **2** to set the desired toasting level, but no higher than level **|1|3|** (=2).
- Press the push-down lever **6** down until it engages.

General

Toast items only until they are golden brown and not dark or brown. Remove any burnt edges. Do not over-toast foods containing starch, especially grain and potato products (to reduce the production of acryl amides).

N.B.: If a slice gets stuck, the toaster turns itself off automatically. Pull the power plug and carefully remove the bread after the toaster has cooled down.

Saving energy

Turn the toaster off after use by pressing the ⏻ button in order to conserve energy.

Cleaning and maintenance

⚠ Risk of electric shock!

Never immerse the device in water or place it in the dishwasher!

Don't steam-clean the appliance.

Do not use oven or grill spray for cleaning.

- Pull the power plug and let the toaster cool down. Use a firm brush to remove crumbs that may have accumulated under the warming rack.
- Remove the crumb tray **10** and wipe it clean.
- Clean the toaster's exterior with a damp cloth; do not use strong or abrasive cleaning agents.

Tip: Clean the stainless steel surface with a commercial stainless steel care product.

Technical specifications

Electrical connection (voltage – frequency)	220-240 V~ 50-60 Hz
Output	860 W

Disposal

Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner. This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment – WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU. Please ask your specialist retailer about current disposal facilities.

Guarantee

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold. Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Changes reserved.

Consignes de sécurité

Lire attentivement ce mode d'emploi, s'y conformer lors de l'utilisation et le conserver ! Veuillez joindre ce mode d'emploi si vous passez l'appareil à quelqu'un d'autre. Cet appareil est destiné exclusivement à une utilisation domestique et non professionnelle.

⚠ Risque de chocs électriques !

N'utilisez l'appareil que dans des pièces intérieures à température ambiante et jusqu'à 2 000 m au-dessus du niveau de la mer. L'appareil doit être branché uniquement sur un réseau à courant alternatif par l'intermédiaire d'une prise secteur installée de manière conforme et disposant d'une connexion à la terre. Assurez-vous que le système à conducteur de protection de l'installation électrique de votre maison soit conforme. Ne brancher et n'utiliser l'appareil que conformément aux données indiquées sur la plaque signalétique. Ne l'utiliser que lorsque le cordon et l'appareil ne présentent aucun dommage. Retirer la fiche après chaque utilisation ou en cas de dysfonctionnement. Les réparations sur l'appareil telles que le remplacement d'un cordon endommagé ne doivent être effectuées que par notre SAV afin d'éliminer tout danger.
Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus éloignés de l'appareil et du cordon d'alimentation et ne doivent pas utiliser l'appareil. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances à condition d'être surveillés ou d'avoir été informés quant à la bonne utilisation de l'appareil et d'avoir compris les dangers qui en découlent.
Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont surveillés.

⚠ Risque de brûlure et d'incendie !
Ne jamais poser l'appareil sur des surfaces chaudes (tables de cuisson par ex.) ou à proximité de celles-ci. Empêcher les projections de graisse, le plastique risque d'être endommagé.
L'utilisation inappropriée de la machine peut entraîner des blessures. Ne jamais brancher l'appareil à des minuteries ou des prises à télécommande ou le faire fonctionner à partir de celles-ci.
Ne pas introduire d'objet dans la fente du grille-pain. Le pain peut prendre feu. Ne jamais placer le grille-pain à proximité ou au-dessous de voilages ou autres matières inflammables. Ne jamais couvrir la fente du grille-pain.
En fonctionnement, le grille-pain peut devenir brûlant. Toucher uniquement les éléments de commande.
N'abaisser le levier de commande que pour griller, ne jamais le bloquer. Ne pas utiliser d'aliments qui peuvent goutter lorsqu'on les fait griller ou réchauffer : risque d'incendie.
Avant le nettoyage, débrancher la fiche de secteur et laisser refroidir le grille-pain.
Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau, ne pas le passer en lavevaisselle ! Ne pas utiliser de nettoyeur à vapeur.
Ne pas nettoyer avec des nettoyants pour four ou grill.
Utiliser un pinceau dur pour retirer les miettes sous le ramasse-miettes.
Retirer le ramasse-miettes et l'essuyer.

Utiliser le grille-pain en position verticale. Toujours surveiller le grille-pain lorsqu'il fonctionne !

Ne pas utiliser à proximité des baignoires, des lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.

⚠ Risque d'étouffement !
Ne pas laisser les enfants jouer avec les emballages.

Félicitation pour avoir choisi cet appareil Siemens. Vous avez fait l'acquisition d'un produit de haute qualité, qui vous apportera satisfaction.

Utiliser le grille-pain uniquement pour faire griller ou pour réchauffer p. ex. du pain de mie ainsi que pour réchauffer des petits pains sur le porte-pains.

Eléments et commandes

1 Bouton ⏻ Marche/Arrêt
2 Indication du niveau de brunissage par ex. niveau **|3|** moyennement grillé
3 Touche (pour le réglage de 9 degrés de brunissage)
= Réchauffer
– = Moins grillé
+ = Plus grillé
4 Bouton de décongélation **defrost**
5 Bouton **stop**
6 Levier de commande
7 Fente
8 Commande (pour porte-pains intégré)
9 Porte-pains intégré
10 Ramasse-miettes
11 Enrouleur de câble

Avant la première utilisation

- Retirez les autocollants et les films d'emballage.
- Devant une fenêtre ouverte, faites fonctionner le grille-pain à vide en réglant le niveau le plus élevé. Répétez l'opération au moins 3 fois. Ensuite, laissez refroidir l'appareil.

Commande

(Figures **a – k** sur les pages dépliantes)

Important : Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans le ramasse-miettes **10** !

Griller

- Déroulez la longueur de cordon électrique nécessaire et branchez l'appareil.
- Appuyez sur le bouton ⏻ Marche/Arrêt, l'indicateur de niveau de brunissage **2** affiche le niveau réglé, par ex. **|3|** ou le niveau intermédiaire **|3|5|** (=4). ➞ Figure **a**.
- Réglez le niveau de brunissage souhaité à l'aide du bouton **3**.

Degré de brunissage	Niveau
Réchauffer	
Bas ➞ Types de pain secs, p. ex. pain de mie	**|1|**
	|1|3| (=2)
	|3|
	|3|5| (=4)
	|5|
Moyen ➞ Types de pain humides, p. ex. pain bis, pain complet	**|5|7| (=6)**
	|7|
Haut ➞ P. ex. pain bis épais	**|7|9| (=8)**
	|9|

Informations : Le niveau de brunissage réglé est mémorisé (fonction Memory) lorsque vous arrêtez ou débranchez l'appareil ainsi qu'en cas de panne de courant.

- Placez l'aliment que vous désirez griller dans la fente **7**.
- Abaissez le levier de commande **6** à fond. Les chiffres correspondant au niveau de brunissage réglé clignotent. L'écoulement du temps est visible grâce à l'allumage des chiffres sur l'afficheur du niveau de brunissage **2**.

- Le brunissage est terminé lorsque le pain grillé sort de l'appareil.

Information : Pour prendre facilement le pain grillé, remonter le levier de commande **6** entièrement vers le haut.

Si vous souhaitez interrompre le brunissage, appuyez sur le bouton **stop 5**.

Conseil pratique : Réglez le niveau de brunissage à une valeur moins forte lorsque vous grillez une tranche et non deux.

Réchauffer du pain ou un toast froid

- Réglez le niveau de brunissage (Réchauffer) à l'aide du bouton **3**.
- Placez l'aliment à griller et abaissez le levier de commande **6** à fond.

Pain ou pain de mie congelé

- Réglez le niveau de grillage souhaité à l'aide du bouton **3**.
- Appuyez sur le bouton de décongélation **4 defrost**.
- Placez l'aliment congelé à griller et abaissez le levier de commande **6** à fond.

Réchauffer

Ne jamais placez une petite feuille d'aluminium sur le porte-pains intégré **9**!
Pour réchauffer, il faut que le porte-pains **9** soit sortie de l'appareil.
Ne pas griller et réchauffer simultanément !

- Abaissez la commande **8** jusqu'à enclenchement. Le porte-pains **9** sort de l'appareil.
- Réglez le niveau de brunissage à l'aide du bouton **2** au maximum sur le niveau **|1|3|** (=2).
- Abaissez le levier de commande **6** à fond.

Généralités

Grillez votre pain de manière à ce qu'il prenne une teinte dorée, veillez à ce qu'il ne devienne jamais trop foncé. Retirez les parties brûlées. Ne jamais griller trop intensément les produits alimentaires contenant de l'amidon, en particulier les produits à base de céréales ou de pomme de terre (préparation pauvre en acrylamide).

Remarque : Si le pain se coince dans la fente, le grille-pain s'arrête automatiquement. Dans ce cas, débrancher l'appareil, le laisser refroidir et extraire le pain avec précaution.

Economiser l'énergie

Après utilisation, arrêter le grille pain à l'aide du bouton ⏻ afin d'économiser l'énergie.

Nettoyage et entretien

⚠ Risque de choc électrique !

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau, ne pas le passer en lave-vaisselle !
Ne pas utiliser de nettoyeur à vapeur.
Ne pas nettoyer avec des nettoyants pour four ou grill.

- Débrancher la fiche et laisser le grille-pain refroidir. Utiliser un pinceau dur pour retirer les miettes sous le ramasse-miettes.
- Retirer le ramasse-miettes **10** et l'essuyer.
- Nettoyer le corps de l'appareil avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de produit nettoyant trop puissant ou abrasif.

Conseil pratique : Nettoyer la surface en acier inoxydable avec un produit d'entretien pour l'acier inoxydable courant.

Mise au rebut

Eliminez l'emballage en respectant l'environnement. Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE. S'informer auprès du revendeur sur la procédure actuelle de recyclage.

Garantie

Les conditions de garantie applicables sont celles publiées par notre distributeur dans le pays où a été effectué l'achat. Le revendeur chez qui vous vous êtes procuré l'appareil fournira les modalités de garantie sur simple demande de votre part. En cas de recours en garantie, veuillez toujours vous munir de la preuve d'achat.

Sous réserve de modifications.

Caractéristiques techniques

Raccordement électrique (tension – fréquence)	220-240 V~ 50-60 Hz
Puissance	860 W

Avvertenze di sicurezza

Leggere, osservare e conservare le istruzioni con cura!
Se l'apparecchio viene ceduto, allegare anche le presenti istruzioni. Questo apparecchio è pensato esclusivamente per l'utilizzo in abitazioni private e in ambito domestico.

⚠ Rischio di scossa elettrica!

Usare l'apparecchio solo in ambienti interni a temperatura ambientale e ad un'altitudine massima di 2000 m. L'apparecchio può essere collegato a una rete a corrente alternata soltanto con una presa con messa a terra installata a norma. Accertarsi che il sistema del conduttore di protezione dell'impianto elettrico domestico sia installato a norma.
Collegare e far funzionare l'apparecchio solo conformemente alle indicazioni fornite sulla targhetta. Utilizzare solo se il cavo e l'apparecchio non presentano danni. Estrarre la spina dopo ogni utilizzo o in caso di guasto. Al fine di evitare rischi, le riparazioni sull'apparecchio, come ad es. la sostituzione di un cavo danneggiato, sono consentite solo al nostro servizio clienti.
I bambini di età inferiore agli 8 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio e dal cavo di collegamento e non devono utilizzare l'apparecchio.
Questo apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte facoltà psichiche, sensoriali o mentali o con conoscenze e/o esperienza insufficienti, purché siano sotto il controllo di persone adulte o siano stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli connessi all'uso dello stesso. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
I lavori di pulizia o manutenzione non devono essere eseguiti da parte di bambini che non abbiano compiuto almeno 8 anni di età e solo sotto la sorveglianza di una persona adulta.

⚠ Pericolo di ustioni e di incendio!
Non disporre l'apparecchio sopra oppure in prossimità di superfici molto calde, come per es. fornelli. Evitare gli spruzzi di grasso, la plastica può danneggiarsi.
L'uso improprio dell'apparecchio può causare lesioni.
Non connettere mai l'apparecchio a temporizzatori o prese elettriche telecomandate.
Non introdurre oggetti di vario tipo nello scomparto di tostatura.
Il pane può bruciarsi. Non utilizzare mai il tostapane sotto o in prossimità di tende o altri materiali infiammabili. Non coprire mai lo scomparto di tostatura.
Durante la tostatura, l'apparecchio può diventare molto caldo. Toccarlo solo afferrando gli elementi di comando.
Premere verso il basso l'interruttore di avvio solo per eseguire la tostatura. Non bloccare mai l'apparecchio.
Non usare con alimenti che durante la tostatura o la doratura possono gocciolare, pericolo di incendio.
Prima della pulizia, estrarre la spina e lasciare raffreddare il tostapane. Non immergere mai l'apparecchio in acqua né lavarlo in lavastoviglie!
Non pulire con il vapore.
Non pulire con spray per forni o griglie.
Asportare le briciole sotto il cassetto per le briciole con un pennello.
Estrarre il cassetto per le briciole e lavarlo.

Usare il tostapane solo in posizione verticale. Durante l'utilizzo, controllare sempre il tostapane!

Non utilizzare vicino all'acqua contenuta nella vasca da bagno, nel lavandino o in altri contenitori.

⚠ Pericolo di soffocamento!
Non lasciare che i bambini giochino con il materiale di imballaggio.

Congratulazioni per l’acquisto di questo apparecchio del nostro marchio Siemens. Avete acquistato un prodotto estremamente valido e ne sarete molto soddisfatti.

Utilizzare il tostapane esclusivamente per tostare o riscaldare ad es. pane da toast, oppure per dorare i panini sull’apposita griglia.

Parti ed elementi di comando

1 Tasto ⏻ On/Off
2 Indicatore del grado di tostatura ad es. grado **|3|** doratura media
3 Tasto (per le 9 impostazioni del grado di tostatura)
⎕ = Riscaldamento
– = Tempo di tostatura più breve
+ = Tempo di tostatura più lungo
4 Tasto di decongelazione **defrost**
5 Tasto **stop**
6 Interruttore di avvio
7 Scomparto di tostatura
8 Interruttore (per la griglia integrata per i panini)
9 Grigli per i panini
10 Cassetto briciole
11 Avvolgicavo

Al primo impiego

- Togliere le etichette e le pellicole che ricoprono l‘apparecchio.
- Riscaldare per almeno 3 volte il tostapane senza pane, tenendo la finestra aperta, con il grado massimo di doratura, quindi far raffreddare.

Utilizzo

(Figure **a** – **k** nelle pagine ripiegate)

Importante: Non usare l’apparecchio senza il cassetto briciole 10!

Tostatura

- Srotolare il cavo di alimentazione fino alla lunghezza necessaria e collegarlo.
- Premere il tasto ⏻ On/Off, nell’indicatore del grado di tostatura **2** si accende il grado di tostatura impostato, ad esempio **|3|** oppure il livello intermedio **|3|5|** (=4). ➞ Figura **a.**
- Impostare il grado di tostatura desiderato con il tasto **3**.

Grado di tostatura	Livello
Riscaldamento	⎕
Basso ➞ Tipi di pane non umidi, ad es. pane in cassetta	**|1|**
	|1|3| (=2)
	|3|
	|3|5| (=4)
	|5|
Medio ➞ Tipi di pane più umidi, ad es. pane bigio, pane integrale	**|5|7| (=6)**
	|7|
Alto ➞ Ad es. pane nero spesso	**|7|9| (=8)**
	|9|

Informazione: il grado di tostatura impostato resta memorizzato (funzione Memory) quando l’apparecchio viene spento o separato dalla corrente o anche dopo un‘interruzione dell’alimentazione.

- Inserire le fette da tostare nello scomparto di tostatura **7**.

- Premere verso il basso fino in fondo l'interruttore di avvio **6**. Ora lampeggiano i numeri che indicano il grado di tostatura impostato. Lo scorrere del tempo è riconoscibile grazie al lampeggiare delle cifre nell'indicatore del grado di tostatura **2**.
- La tostatura si può dire terminata quando la fette tostate vengono sollevate verso l'alto.

Informazione: per un più facile prelievo delle fette, spingere verso l'alto l'interruttore di avvio **6**.

Se la tostatura dovesse terminare in anticipo, premere il tasto di arresto **5 stop**.

Suggerimento: il grado di tostatura per una fetta deve essere inferiore rispetto a quello per due fette.

Riscaldare il pane freddo oppure un toast
- Impostare il grado di tostatura (Riscaldare) con il tasto **3**.
- Appoggiare il pane da tostare e premere verso il basso fino in fondo l'interruttore di avvio **6**.

Preparazione di pane o toast congelati
- Impostare il grado di tostatura desiderato con il tasto **3**.
- Premere il tasto di decongelazione **4** defrost.
- Appoggiare il pane da tostare congelato e premere verso il basso fino in fondo l'interruttore di avvio 6.

Cottura
Non rivestire la griglia per panini 9 con pellicola di alluminio!
Cuocere solo con griglia per panini 9 estratta.
Non eseguire tostatura e cottura allo stesso tempo!

- Spingere l'interruttore **8** in basso fino in fondo. La griglia per i panini **9** fuoriesce.
- Impostare il grado di tostatura desiderato sul livello massimo **|1|3|** (=2) con l'aiuto del tasto **2**.
- Premere verso il basso fino in fondo l'interruttore di avvio **6**.

Informazioni generali
Tostare il pane o le fette fino al colore dorato, piuttosto che scuro o marrone. Asportare i resti bruciati. Non tostare eccessivamente gli alimenti contenenti amido, in particolare i cereali e i prodotti a base di patate (preparazione a basso contenuto di acrilamide).

Avviso: se una fetta si incastra, il tostapane si spegne automaticamente. Estrarre la spina di rete ed estrarre prudentemente il pane dopo che l'apparecchio si è raffreddato.

Risparmio energetico
Dopo l'uso spegnere il tostapane con il tasto ⏻ per risparmiare corrente.

Pulizia e cura

⚠ Pericolo di scossa elettrica!
Non immergere mai l'apparecchio in acqua né lavarlo in lavastoviglie!
Non utilizzare pulitori a vapore.
Non pulire con spray per forni o griglie.

- Estrarre la spina di rete e far raffreddare il tostapane. Asportare le briciole sotto il cassetto per le briciole con un pennello duro.
- Estrarre il cassetto per le briciole **10** e lavarlo.
- Pulire l'involucro solo con un panno umido. Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.

Suggerimento: pulire la superficia in acciaio inossidabile con un detergente per acciaio normalmente in commercio.

Smaltimento

Si prega di smaltire le confezioni nel rispetto dell'ambiente. Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea. Informarsi presso il rivenditore specializzato sulle attuali disposizioni per la rottamazione.

Garanzia

Per questo apparecchio sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dal nostro rappresentante nel paese di vendita.
Il rivenditore, presso il quale è stato acquistato l'apparecchio, è sempre ben disposto a fornire a richiesta informazioni a proposito. Per l'esercizio del diritto di garanzia è comunque necessario presentare il documento di acquisto.

Con riserva di modifica.

Dati tecnici

Collegamento elettrico (tensione – frequenza)	220-240 V~ 50-60 Hz
Assorbimento	860 W

Veiligheidsaanwijzingen

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, neem deze altijd in acht en bewaar deze goed! Als u dit apparaat aan iemand anders geeft, lever dan ook deze gebruiksaanwijzing mee. Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik en de huiselijke omgeving.

⚠ Gevaar voor elektrische schokken!

Gebruik het apparaat alleen binnenshuis bij kamertemperatuur en tot 2000 m boven de zeespiegel. Het apparaat mag uitsluitend via een conform de voorschriften geïnstalleerd stopcontact met randaarde op een stroomnet met wisselstroom worden aangesloten. Overtuig u ervan dat het randaardesysteem van de elektrische huisinstallatie conform de elektrotechnische voorschriften is geïnstalleerd. Sluit het apparaat aan, en gebruik het conform de informatie op het typeplaatje. Gebruik het apparaat uitsluitend indien het aansluitsnoer en het apparaat geen beschadigingen vertonen. Trek na elk gebruik of in geval van storingen de stekker uit het stopcontact. Om gevaarlijke situaties te vermijden mogen reparaties aan het apparaat, zoals vervanging van een beschadigd aansluitsnoer, alleen door onze servicedienst worden uitgevoerd. Kinderen onder de 8 moeten van het apparaat en aansluitsnoer worden weggehouden en mogen het apparaat niet bedienen. Dit apparaat mag door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt indien dit onder toezicht gebeurt of indien zij over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de hieruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij de kinderen 8 jaar of ouder zijn en zij deze werkzaamheden onder toezicht uitvoeren.

⚠ Verbrandings- en brandgevaar!
Het apparaat niet neerzetten op of in de buurt van hete oppervlakken, zoals fornuisplaten. Vetspatten voorkomen om het kunststof niet te beschadigen.
Onjuist gebruik van het apparaat kan letsel tot gevolg hebben.
Gebruik het apparaat nooit op een schakelklok of op een stopcontact met afstandsbediening. Steek geen voorwerpen in de broodsleuf.
Brood kan branden. Gebruik de broodrooster niet in de buurt van of onder gordijnen of andere brandbare materialen. Dek de broodsleuf nooit af. Raak geen andere delen dan de bedieningsorganen aan, want de broodrooster kan tijdens het roosteren heet worden.
Duw de schuifhendel alleen omlaag om te roosteren; blokkeer de hendel niet. Plaats geen voedingsmiddelen die tijdens het roosteren of afbakken kunnen druppelen. Brandgevaar!
Verwijder de stekker uit het stopcontact en laat de broodrooster afkoelen alvorens het apparaat te reinigen.
Dompel het apparaat of de aansluitsnoer niet onder in water en plaats het apparaat niet in de vaatwasser.
Gebruik geen stoomreiniger.
Reinig het apparaat niet met een oven-/grillspray.
Verwijder kruimels die zich onder het opwarmrek hebben vastgezet met een stevige borstel.
Neem de kruimellade uit en veeg deze schoon.

Gebruik de broodrooster alleen als deze rechtop staat. Laat de broodrooster niet onbeheerd achter als deze aan staat!

Niet gebruiken in de buurt van water, dat zich in badkuipen, wastafels of andere reservoirs bevindt.

⚠ Verstikkingsgevaar!
Laat kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen.

Gefeliciteerd met uw nieuwe product van Siemens. Aan dit kwalitatief hoogwaardige product zult u veel plezier beleven.

Gebruik deze broodrooster uitsluitend voor het roosteren van brood, het opwarmen van bijv. geroosterd brood, of het afbakken van broodjes op het opwarmrek.

Onderdelen en bedieningsorganen

1 ⏻ AAN/UIT-knop
2 Roosterstandaanduiding
bijv. stand **|3|** Gemiddeld bruinen
3 Toets (voor 9 roosterstandinstellingen)
⎙ = opwarmen
– = kortere roostertijd
+ = langere roostertijd
4 Knop **defrost** (ontdooien)
5 Knop **stop**
6 Schuifhendel (omlaag duwen)
7 Broodsleuf
8 Schakelaar
(voor ingebouwd opwarmrek)
9 Opwarmrek
10 Kruimellade
11 Kabelgeleider

Voordat u de broodrooster in gebruik neemt

- Verwijder alle stickers en folie.
- Zet een raam open en laat de broodrooster minstens drie keer op de hoogste roosterstand werken zonder brood erin. Laat het apparaat afkoelen.

Bediening

(Afbeeldingen **a** – **k** op de uitklappagina's)

Belangrijk: Gebruik de broodrooster niet zonder de kruimellade **10**!

Roosteren

- Wikkel het netsnoer af tot de gewenste lengte en steek de stekker in het stopcontact.
- Druk op de ⏻ AAN/UIT-knop; de ingestelde roosterstand licht op op de roosterstandaanduiding **2**, bijvoorbeeld **|3|** of een stand tussen twee cijfers in, zoals **|3|5|** (=4). ➞ Afbeelding **a**.
- Stel de gewenste roosterstand in met knop **3**.

Roosterstand	Stand
Opwarmen	⎙
Laag ➞ Droge broodsoorten, bijv. toastbrood	**|1|**
	|1|3| (=2)
	|3|
	|3|5| (=4)
	|5|
Gemiddeld ➞ Vochtigere broodsoorten, bijv. tarwe-roggebrood, volkorenbrood	**|5|7| (=6)**
	|7|
Hoog ➞ Bijv. dik volkoren roggebrood	**|7|9| (=8)**
	|9|

Opmerking: De broodrooster „onthoudt" de gekozen roosterstand (geheugenfunctie), ook wanneer deze wordt uitgeschakeld, het netsnoer wordt losgekoppeld of bij stroomuitval.

- Plaats wat u wilt roosteren in de broodsleuf **7**.

- Duw de schuifhendel **6** omlaag totdat deze vastklikt. De gekozen roosterstand knippert. De broodrooster geeft de verstreken tijd aan door de cijfers op de roosterstandaanduiding **2** te laten oplichten.
- Het roosteren stopt wanneer het brood omhoog komt.

Opmerking: Duw de schuifhendel **6** omhoog om het geroosterde brood makkelijker te kunnen uitnemen.

Als u het roosteren voortijdig wilt stoppen, drukt u op de **stop**-knop **5**.

Tip: Als u één sneetje brood roostert, zet de roosterstand dan iets lager dan voor twee sneetjes.

Koud brood of toast opwarmen
Stel de gewenste roosterstand (opwarmen) in met knop **3**.
Plaats het brood in de rooster en duw de schuifhendel **6** omlaag totdat deze vastklikt.

Bevroren brood of toast voorbereiden
- Stel de gewenste roosterstand in met knop **3**.
- Druk op knop **4 defrost** (ontdooien).
- Plaats het bevroren brood in de broodrooster en duw de schuifhendel **6** omlaag totdat deze vastklikt.

Het opwarmrek gebruiken
Leg nooit aluminiumfolie op het opwarmrek **9**!
Gebruik de opwarmfunctie uitsluitend wanneer het opwarmrek **9** is uitgeklapt.
Nooit tegelijkertijd opwarmen en roosteren!
- Duw schakelaar **8** omlaag totdat deze vastklikt. Het opwarmrek **9** wordt uitgeklapt.
- Stel met knop **2** de gewenste roosterstand in, maar niet hoger dan stand **|1|3|** (=2).
- Duw de schuifhendel **6** omlaag totdat deze vastklikt.

Algemeen
Rooster brood tot het goudbruin is en niet donkerbruin of zwart. Snij verbrande randen weg. Rooster voedingsmiddelen die zetmeel bevatten, met name graan- en aardappelproducten niet te lang (om te voorkomen dat acrylamide vrijkomt).

NB: Als een sneetje vast komt te zitten, schakelt de broodrooster zichzelf automatisch uit. Haal de stekker uit het stopcontact en verwijder het brood voorzichtig wanneer de broodrooster is afgekoeld.

Energiebesparing
Schakel de broodrooster na gebruik uit door op de knop ⏻ te drukken, om energie te besparen.

Reiniging en onderhoud

⚠ Gevaar van elektrische schokken!
Dompel het apparaat niet onder in water en plaats het niet in de vaatwasser!
Gebruik geen stoom om het apparaat te reinigen.
Reinig het apparaat niet met een oven-/grillspray.

- Trek de stekker uit het stopcontact en laat de broodrooster afkoelen. Verwijder kruimels die zich onder het opwarmrek hebben vastgezet met een stevige borstel.
- Neem kruimellade **10** uit en veeg deze schoon.
- Maak de buitenkant van de broodrooster schoon met een vochtige doek; gebruik geen sterke of schurende schoonmaakmiddelen.

Tip: Maak het roestvrij stalen oppervlak schoon met een speciaal daarvoor bestemd schoonmaakproduct.

Afval

Gooi verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier weg. Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment – WEEE). De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten. Raadpleeg uw gespecialiseerde handelaar voor de geldende voorschriften inzake afvalverwijdering.

Garantie

Voor dit apparaat gelden de garantievoor-waarden die worden uitgegeven door de vertegenwoordiging van ons bedrijf in het land van aankoop. De leverancier, bij wie u het apparaat heeft gekocht, geeft u hierover graag meer informatie. Om aanspraak te maken op de garantie heeft u altijd uw aankoopbewijs nodig.

Wijzigingen voorbehouden.

Technische specificaties

Elektrische aansluiting (spanning – frequentie)	220-240 V~ 50-60 Hz
Vermogen	860 W

Sikkerhedshenvisninger

Du bedes læse brugsvejledningen grundigt, overholde og opbevare den! Ved overdragelse af apparatet skal denne vejledning vedlægges. Dette apparat er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger og i hjemmet.

⚠ Fare for elektriske stød!

Maskinen må kun anvendes indendørs ved stuetemperatur og maks. 2000 m over havets overflade. Apparatet må kun tilsluttes en strømforsyning med vekselstrøm via en stikdåse med jord, der er installeret forskriftsmæssigt. Kontrollér, at jordledningssystemet for den elektriske husinstallation er installeret forskriftmæssigt. Apparatet er udstyret med et EU-Schukostik (sikkerhedsstik). For at sikre korrekt jordforbindelse i stikkontakter i Danmark skal apparatet tilsluttes med en egnet stikadapter. Denne adapter (tilladt til maks. 13 ampere) kan bestilles via kundeservice (reservedel nr. 616581). Tilslut og anvend kun apparatet iht. angivelserne på typeskiltet. Brug kun apparatet, når netledningen og apparatet er ubeskadigede. Træk stikket ud efter hver brug eller i tilfælde af defekter. Reparationer på apparatet, f.eks. udskiftning af en beskadiget netledning, må kun foretages af vores kundeservice for at undgå tilskadekomst.

Apparatet og tilslutningsledningen skal være utilgængelige for børn under 8 år, og de må ikke betjene apparatet. Dette apparat kan bruges af børn fra og med 8 år og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn og er blevet instrueret i brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Børn må ikke foretage rengøringen og brugervedligeholdelsen, medmindre de er mindst 8 år gamle og under opsyn.

⚠ Fare for forbrænding og brand!
Apparatet må ikke stilles på eller i nærheden af varme overflader, f.eks. komfur. Undgå fedtstænk, plastikken kan blive beskadiget.
Forkert anvendelse af apparatet kan medføre skader.
Apparatet må aldrig tilsluttes eller anvendes med timere eller fjernbetjente stikdåser.
Der må ikke håndteres genstande i brødristeskakten.
Brød kan brænde. Brødristeren må aldrig anvendes i nærheden af eller under gardiner eller andre brandbare materialer.
Brødristeskakten må aldrig afdækkes.
Brødristeren kan blive varm under ristningen, berør derfor kun betjeningselementerne. Start-skyderen må kun trykkes ned for at riste, den må aldrig blokeres. Brug ingen levnedsmidler, som kunne begynde at dryppe under ristning eller opbagning, brandfare.
Træk netstikket ud, og lad brødristeren køle af, inden den rengøres.
Apparatet eller netkablet må aldrig neddyppes i vand eller sættes i opvaskemaskinen.
Brug ikke damprensere.
Må ikke rengøres med ovn-/grillspray.
Fjern krummer under bollevarmeren med en hård pensel.
Træk krummeskuffen ud, og tør den af.

Brødristeren må kun bruges stående. Brødristeren skal altid være under opsyn, når den er tændt!

Må ikke benyttes i nærheden af rindende vand eller vand, der er hældt op i enten håndvask, badekar eller andre beholdere.

⚠ Kvælningsfare!
Lad ikke børn lege med emballagen.

Tillykke med dit nye produkt fra Siemens! Du har købt et kvalitetsprodukt, som du vil få stor glæde af.

Brug altid kun brødristeren til at riste brød eller opvarme f.eks. toastbrød samt til opbagning af rundstykker på rundstykkeopsatsen.

Dele og betjeningselementer

1 ⏻ TÆND/SLUK-knap
2 Indikator for ristningsgrad
e.g., ristningsgrad **|3|** Middel bruning
3 Knap (til 9 ristningsgrader)
⎙ = Opvarmning
– = Kortere ristningstid
+ = Længere ristningstid
4 **defrost**-knap (optøning)
5 **stop**-knap
6 Sænke/start-håndtag
7 Åbning
8 Kontakt (til indbygget rist til opvarmning)
9 Rist til opvarmning
10 Krummebakke
11 Kabelholder

Inden første ibrugtagning

- Fjern alle mærkater og film.
- Åbn et vindue og brug brødristeren uden brød mindst tre gange ved højeste ristningsgrad og lad den køle af.

Betjening

(Billeder **a** – **k** på folde-ud-siderne)

Vigtigt: Brødristeren må ikke anvendes uden krummebakke **10**!

Ristning

- Rul strømledningen af indtil den har den ønskede længde og tilslut den til lysnettet.
- Tryk på ⏻ TÆND/SLUK-knappen; den indstillede ristningsgrad lyser på indikatoren for ristningsgraden **2**, f.eks. **|3|** eller en middel ristningsgrad som **|3|5|** (=4). ➞ Billede **a**.
- Brug knappen **3** til at indstille den ønskede ristningsgrad.

Ristningsgrad	Trin
Opvarmning	⎙
Lavt ➞ Tørre brødsorter, f.eks. toastbrød	**|1|**
	|1|3| (=2)
	|3|
	|3|5| (=4)
	|5|
Middel ➞ Fugtigere brødsorter, f.eks. grovbrød, fuldkornsbrød	**|5|7| (=6)**
	|7|
Højt ➞ F.eks. tykt rugbrød	**|7|9| (=8)**
	|9|

Bemærk: Brødristeren gemmer den valgte ristningsgrad (hukommelsesfunktion), selv om den er slukket, frakoblet lysnettet, eller i tilfælde af strømsvigt.

- Placer maden, der skal ristes, i åbningen **7**.
- Tryk sænke-håndtaget **6** ned indtil det går i hak. Tallene for den valgte ristningsgrad blinker. Brødristeren angiver den forløbne tid ved at oplyse tallene i indikatoren for ristningsgraden **2**.
- Ristningen ophører, når maden, der ristes, løftes.

Bemærk: Træk sænke-håndtaget **6** opad for nemmere at fjerne den ristede mad.

Tryk på **stop**-knappen **5** for at afbryde processen inden tiden er udløbet.

Tip: Hvis du kun rister en brødskive, så indstil ristningsgraden lavere end for to skiver.

Opvarmning af koldt brød eller toastbrød
Brug knappen **3** til at indstille den ønskede ristningsgrad ⎙ (opvarmning).

Kom maden, som skal ristes, i og tryk på sænke-håndtaget **6** indtil det går i hak.

Forberedelse af frosset brød eller toastbrød

- Brug knappen **3** til at indstille den ønskede ristningsgrad.
- Tryk på knappen **4 defrost** (optøning).
- Kom maden, som skal ristes, i og tryk på sænke-håndtaget 6 indtil det går i hak.

Brug af rist til opvarmning

Placer aldrig sølvpapir på risten til opvarmning **9**!
Brug kun opvarmningsfunktionen, når risten til opvarmning **9** er udstrakt.
Opvarm og rist aldrig samtidigt!

- Tryk knappen **8** ned, indtil den går i hak. Risten til opvarmning **9** strækkes ud.
- Brug knap **2** til at indstille den ønskede ristningsgrad, men ikke højere end ristningsgrad **|1|3|** (=2).
- Tryk sænke-håndtaget **6** ned indtil det går i hak.

Generelt

Rist kun maden indtil den er gyldenbrun og ikke indtil den er mørk eller brun. Fjern brændte kanter. Rist ikke madvarer, som indeholder for meget stivelse, især korn- og kartoffelprodukter (for at mindske dannelsen af akrylamider).

N.B.: Hvis en skive sætter sig fast, slukker brødristeren automatisk. Træk stikket ud og fjern brødet forsigtig, når brødristeren er kølet af.

Spar strøm

Sluk for brødristeren efter brug ved at trykke på ⏻ knappen for at spare strøm.

Rengøring og vedligeholdelse

⚠ Risiko for elektrisk stød!

Nedsænk aldrig apparatet I vand. Sæt det aldrig i opvaskemaskinen!
Apparatet må ikke damprenses.
Må ikke rengøres med ovn-/grillspray.

- Træk strømstikket og lad brødristeren køle af. Brug en stiv børste til at fjerne krummer, som muligvis har ophobes under opvarmningsristen.
- Fjern krummebakken **10** og tør den af.
- Gør ydersiden af brødristeren rent med en fugtig klud; brug ikke stærke rengøringsmidler eller slibemidler.

Tip: Gør overflader af rustfrit stål rent med et gængs rengøringsmiddel til rustfrit stål.

Bortskaffelse

Emballagen skal bortskaffes på miljøvenlig vis. Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU. Du kan få nærmere informationer om aktuelle muligheder for bortskaffelse i faghandlen.

Reklamationsret

På dette apparat yder Bosch 2 års reklamationsret. Købsnota skal altid vedlægges ved indsendelse til reparation, hvis denne ønskes udført indenfor retten til reklamation. Medfølger købsnota ikke, vil reparationen altid blive udført mod beregning.

Indsendelse til reparation

Skulle Deres Bosch apparat gå i stykker, kan det indsendes til vort serviceværksted:
BSH Hvidevarer A/S, Telegrafvej 4,
2750 Ballerup, tlf. 44 89 88 10.

Ret til ændringer forbeholdes.

Tekniske data

Elektrisk tilslutning (spænding – frekvens)	220-240 V~ 50-60 Hz
Effekt	860 W

Sikkerhetsanvisninger

Vennligst les denne bruksanvisningen nøye og følg den. Oppbevar bruksanvisningen til senere bruk! Legg ved disse anvisningene når du gir dette apparatet til andre. Dette apparatet er bare ment for bruk i private husholdninger.

⚠ Fare for elektrisk støt!

Apparatet skal bare brukes ved romtemperatur innendørs og opp til 2000 m høyde over havet. Apparatet skal bare kobles til via en forskriftsmessig montert stikkontakt med jording til et strømnett med vekselstrøm. Vær sikker på at systemet for husets beskyttelsesleder er forskriftsmessig installert. Apparatet skal bare tilkobles strømnettet og brukes i samsvar med opplysningene på typeskiltet. Produktet må bare brukes når strømkabelen og selve apparatet er uten skade. Etter bruk og ved eventuelle feil skal støpselet tas ut av stikkontakten. For å unngå farlige situasjoner må apparatet ikke repareres av andre enn produsentens kundeservice. Dette gjelder f.eks. ved utskifting av en skadet strømkabel.

Barn under 8 år må holdes unna apparatet og og strømkabelen og må ikke betjene apparatet.

Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, og av personer med reduserte fysiske eller mentale ferdigheter eller manglende erfaring og/eller kunnskaper, dersom dette skjer under tilsyn, eller de er blitt instruert i sikker bruk av apparatet og har forstått de farer som utgår fra det.

Barn må ikke leke med apparatet.

Rengjøring og bruker-vedlikehold må ikke utføres av barn, med mindre de har fylt 8 år eller er eldre og er under oppsyn.

⚠ Fare for forbrenning og brann!

Apparatet må ikke settes på eller i nærheter av varme overflater, f.eks. komfyren. Forhindre fettsprut. Plasten kan bli skadet.
Feil bruk av apparatet kan føre til personskader.
Apparatet må aldri kobles til og brukes med tidsbrytere eller stikkontakter med fjernkontroll.
Ikke håndter med gjenstander i risten.
Vær oppmerksom på at brød kan ta fyr og brenne. Du må aldri bruke brødristeren dersom den står rett under gardiner eller andre brennbare materialer. Risten må aldri tildekkes.
Når brødristeren rister brød kan den bli varm, du må derfor ikke berøre andre deler enn betjeningsknappene og håndtakene.
Trykk ned håndtaket kun når du skal riste brød, ikke lås det fast eller blokker det.
Bruk ikke matvarer som det kan dryppe av under ristingen eller oppvarmingen, brannfare.
Trekk ut støpselet og la brødristeren avkjøles før du rengjør den.
Du må aldri senke brødristeren ned i vann eller vaske den i oppvaskmaskin.
Du må aldri damprense brødristeren.
Rengjør ikke med stekeovn-/grillspray.
Bruk en stiv børste for å fjerne smuler som kan ha samlet seg under oppvarmingsstativet.
Fjern smuleskuffen og tørk av den.

Brødristeren må kun brukes når den er plassert stående. Du må alltid holde brødristeren under oppsikt når du bruker den!

Må ikke brukes i nærheten av badekar, vaskeservant eller lignende beholdere som inneholder vann.

⚠ Kvelningsfare!

La aldri små barn leke med innpakningsmaterialet.

Gratulerer med ditt nye Siemens-produkt. Du har fått et kvalitetsprodukt som du vil få mye glede av.

Denne brødristeren må kun brukes til å riste eller varme opp for eksempel toastbrød, samt til å varme opp rundstykker på oppvarminsstativet.

Deler og betjeningsknapper og -håndtak

1 ⏻ PÅ/AV-knapp
2 Viser nivå på ristingen
d.v.s., nivå **|3|** Middels sterkt ristet brød
3 Tast (for 9 ristegradinnstillinger)
⎓ = Oppvarming
– = Kortere tid
+ = Lengre tid
4 Opptinings-knapp **defrost**
5 **stop**-knapp
6 Håndtak/hendel for å skyve ned brødskiven og starte ristingen
7 Åpninger for brødskivene
8 Håndtak (for integrert oppvarmingsstativ)
9 Oppvarmingsstativ
10 Smuleskuff
11 Kabelordner

Før du brukerbrødristeren første gang

- Fjern eventuelle klistremerker eller plastfolie.
- Sett opp vinduet og bruk brødristeren uten brød minst tre ganger på høyeste styrkegrad og la den så avkjøle seg.

Bruk

(Bildene **a** – **k** på utbrettsidene)

Vigtigt: Brødristeren skal ikke brukes uten at smuleskuffen **10** er på plass!

Riste brød

- Vikle ut strømkabelen til ønsket lengde og sett den i en kontakt.
- Trykk på ⏻ PÅ/AV-knappen, slik at lampen som viser styrken på ristingen **2** lyser, for eksempel **|3|** eller mellom to styrkegrader, for eksempel **|3|5|** (=4). ➙ Bilde **a**.
- Bruk knappen **3** til å stille inn den styrkegraden på ristingen du ønsker.

Ristegrad	Trinn
Oppvarming	⎓
Lav ➙ tørre brødtyper, f.eks. toastbrød	**|1|**
	|1|3| (=2)
	|3|
	|3|5| (=4)
	|5|
Middels ➙ saftigere brødtyper, f.eks. rugbrød, fullkornsbrød	**|5|7| (=6)**
	|7|
Høy ➙ f.eks. tykt svart brød	**|7|9| (=8)**
	|9|

Merk: Brødristeren husker hvilken styrkegrad du har valgt (minnefunksjon), selv om den slås helt av, eller om kontakten tas ut eller sikringen går.

- Plasser brødskiven e.l. som skal ristes i åpningene øverst på brødristeren **7**.
- Trykk det store håndtaket **6** nedover til det låser seg. Tallet som viser den valgte styrken på ristingen blinker. Brødristeren viser hvor lang tid ristingen har pågått ved at tallene som indikerer styrken **2** lyser opp.
- Ristingen er avsluttet når brødskivene skyves opp.

Merk: Du kan dra håndtaket **6** helt opp for å få lettere tak i brødskivene du har ristet.

Dersom du ønsker å avslutte ristingen før den er ferdig, trykker du på **stop**-knappen **5**.

Tips: Hvis du kun skal riste en brødskive bør du sette styrken lavere enn når du rister to skiver.

Varme opp kaldt brød

Bruk knappen **3** til å stille inn den styrkegraden du ønsker ⎓.
Sett brødskivene e.l. i brødristeren og trykk håndtaket **6** nedover til det låser seg.

Tilberede frosset brød

- Bruk knappen **3** til å stille inn den styrkegraden på ristingen du ønsker.

- Bruk knappen **4 defrost** (tining).
- Sett de frosne brødskivene e.l. i brødristeren og trykk håndtaket **6** nedover til det låser seg.

Bruke oppvarmingsstativet
Du må aldri legge aluminiumsfolie på oppvarmingsstativet **9**!
Du må kun bruke oppvarmingsstativet **9** når det er i utslått (åpnet) posisjon. Du må aldri varme opp og riste brød samtidig!

- Trykk håndtaket **8** nedover til det låser seg. Oppvarmingsstativet **9** åpner seg.
- Bruk knappen **2** for å stille inn styrken, men den bør ikke settes høyere enn til nivå **|1|3|** (=2).
- Trykk det store håndtaket **6** nedover til det låser seg.

Generelt
Brødskiver e.l. bør kun ristes til de er gyllenbrune, ikke mørkebrune eller svarte. Fjern eventuelle brente kanter. Ikke rist matprodukter som inneholder stivelse for hardt, særlig produkter som inneholder korn eller poteter (dette for å unngå at det dannes akrylamider).

NB! Dersom en brødskive e.l. setter seg fast, slår brødristeren seg av automatisk. Trekk ut kontakten og vent til brødristeren er blitt avkjølt før du forsiktig fjerner brødskiven(e).

Energisparing
Slå av brødristeren ved å trykke på knappen ⏻ når du er ferdig med å riste, for å spare energi.

Rengjøring og vedlikehold

⚠ Fare for elektrisk støt!
Du må aldri senke brødristeren ned i vann eller vaske den i oppvaskmaskin!
Du må aldri damprense brødristeren.
Rengjør ikke med stekeovn-/grillspray.

- Trekk ut kontakten og vent til brødristeren er avkjølt. Bruk en stiv børste for å fjerne smuler som kan ha samlet seg under oppvarmingsstativet.
- Fjern smuleskuffen **10** og tørk av den.
- Brødristeren kan rengjøres utvendig med en fuktig klut, ikke bruk sterke eller etsende vaskemidler.

Tips: Vedlikehold ståloverflatene med et godkjent produkt beregnet på stell og vedlikehold av stålflater.

Avfallshåndtering

Vennligst kast innpakningsmaterialet på en miljø- og forskriftsmessig måte. Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter. Faghandelen kan gi opplysninger om aktuelle avfallsmottak.

Garanti

For dette apparatet gjelder de garantibetingelser som er oppgitt av vår representant i de respektive land. Detaljer om disse garantibetingelsene får du ved å henvende deg til elektrohandelen der du har kjøpt apparatet. Ved krav i forbindelse med garantiytelser, er det i alle fall nødvendig å legge fram kvittering for kjøpet av apparatet.

Det tas forbehold om endringer.

Tekniske data

Strømkilde (spenning – frekvens)	220-240 V~ 50-60 Hz
Effekt	860 W

Säkerhetsanvisningar

Läs bruksanvisningen noga innan du börjar använda maskinen! Spara bruksanvisningen. Bifoga de här instruktionerna om du ger maskinen till någon annan. Enheten är bara avsedd för normalt hemmabruk.

⚠ Risk för elektrisk stöt!

Apparaten får endast användas inomhus vid rumstemperatur och ej över 2000 m över havsytan. Maskinen får endast anslutas till ett elnät med växelström via ett föreskriftsenligt installerat, jordat eluttag. Förvissa dig om att skyddsledarsystemet i husets elektriska installation är installerat enligt föreskrifterna. Anslut och använd endast apparaten enligt uppgifternapå typskylten. Använd endast om nätkabel och maskin är helt felfri. Dra ut kontakten ur vägguttaget efter varje användning eller om det inträffar något fel med apparaten. Reparationer på maskinen, som t. ex. att byta ut en skadad kabel, får endast utföras av vår kundservice för att undvika faror.

Barn under 8 år får inte komma i närheten av apparaten och anslutningslednignen och får inte manövrera apparaten. Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med reducerade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor och brist på erfarenhet och/eller kunskap, om de står under överinseende eller om de instruerats i användningen av apparaten och informerats om riskerna.

Barn får inte leka med apparaten.

Rengöring och användar-underhåll får inte utföras av barn, såvida de inte är 8 år eller äldre och står under överinseende av vuxen.

⚠ Risk för brännskador och brand!
Ställ inte apparaten på eller i närheten av heta ytor, t.ex. kokplattor.
Förhindra fettstänk, plasten kan skadas.
Fel användning av enheten kan medföra skador.
Apparaten får aldrig anslutas till och användas via tidur eller fjärrstyrda uttag. Stick inte in några föremål i rostningsöppningen.
Bröd kan brinna. Använd aldrig brödrosten i närheten eller under gardiner eller andra brännbara föremål. Täck aldrig över rostningsöppningen. Brödrosten kan bli het under rostningen. Fatta bara tag i den i manöverelementen.
Start-skjutaren får endast tryckas neråt för att starta rostningen. Blockera den aldrig.
Använd inga livsmedel, som kan droppa under rostningen eller bakningen. Brandfara.
Innan rengöringen skall nätstickkontakten dras ut och låt brödrosten svalna.
Apparaten eller nätkabeln får aldrig doppas i vatten eller diskas i diskmaskin.
Använd ingen ångtvätt.
Rengör inte med bakugns-/grillspray.
Ta bort smulor under småfranskpåsatsen med en hård pensel.
Dra ut smullådan och torka av den.

Brödrosten får bara användas stående. Lämna aldrig brödrosten utan uppsikt när den används!

Får inte användas i närheten av vatten som finns i badkar, tvättfat eller andra kärl.

⚠ Kvävningsrisk!
Barn får inte leka med förpackningsmaterial.

Grattis till att ha köpt den här Siemens-produkten. Du har köpt en produkt av hög kvalitet som du kommer ha mycket glädje av.

Denna brödrost får endast användas för att rosta eller värma upp toastbröd och för att baka upp småfranska på småfranskuppsatsen.

Delar och reglage

1 ⏻ PÅ/AV-knapp
2 Indikator för rostningsgrad
t.ex. nivån **|3|** medelkraftig rostning
3 Knapp (för 9 rostningsgradsinställningar)
= värme
– = kortare rosttid
+ = längre rosttid
4 **defrost**-knapp
5 **stop**-knapp
6 Nermatnings-/startknapp
7 Rostfack
8 Strömställare
(för integrerad värmeställning)
9 Värmeställning
10 Smulbricka
11 Kabelhållare

Före den första användningen

- Ta bort eventuella dekaler eller film.
- Använd brödrosten utan bröd minst tre gånger på den högsta rostnivåinställningen och låt den kylas ner under god verntilation.

Funktion

(Bilder **a** – **k** på de utvikbara sidorna)

Viktigt: Använd inte brödrosten utan smulbrickan **10**!

Rostning

- Dra ut elkabeln till den längd som krävs och sätt i den i vägguttaget.
- Tryck på knappen ⏻ ON/OFF Den inställda rostnivån tänds på rostnivåindikatorn **2**, till exempel **|3|** eller en mellanliggande nivå som **|3|5|** (=4). ➞ Bild **a**.
- Använd knappen **3** för att ställa in önskad rostnivå.

Rostningsgrad	Läge
Värme	
Låg ➞ torra brödsorter, t.ex. rostbröd	**|1|**
	|1|3| (=2)
	|3|
	|3|5| (=4)
	|5|
Medel ➞ fuktigare brödsorter, t.ex. bröd av vete- och rågmjöl, fullkornsbröd	**|5|7| (=6)**
	|7|
Hög ➞ t.ex. tjockt grovt rågbröd	**|7|9| (=8)**
	|9|

Observera: Brödrosten kommer ihåg den valda rostnivån (minnesfunktion) även om den stängs av, om stickkontakten dras ut eller vid ett strömavbrott.

- Placera det som skall rostas i rostfacket **7**.
- Tryck på nertryckningsknappen **6** tills den går i ingrepp. Siffrorna för den valda rostnivån blinkar. Brödrosten indikerar den tid som har gått genom att siffrorna i rostnivåindikatorn belyses **2**.
- Rostningen avslutas när det som rostas lyfts upp.

Observera: Tryck upp nertryckningsspaken **6** för att underlätta uttagningen av det som har rostats.

Om du vill avsluta rostningen i förtid trycker du på knappen **stop 5**.

Tips: Om du bara rostar en brödskiva ställer du in rostnivån lägre än för två skivor.

Värma kallt bröd eller rosta

- Använd knappen **3** för att ställa in önskad rostnivå

- Sätt in det som skall rostas och tryck på nertryckningsspaken **6** tills den går i ingrepp.

Tina fryst bröd eller rosta

- Använd knappen **3** för att ställa in önskad rostnivå.
- Tryck på knappen **4 defrost**.
- Sätt in det frysta brödet som skall rostas och tryck på nertryckningsspaken 6 tills den går i ingrepp.

Använda värmestället

Placera aldrig aluminium på värmestället **9**!
Använd värmefunktionen endast när värmestället **9** är utfällt.
Du får aldrig värma och rosta samtidigt!

- Tryck ner strömställaren **8** tills den går i lås. Värmestället **9** fälls ut.
- Använd knappen **2** för att ställa in önskad rostnivå men inte högre än nivå **|1|3|** (=2).
- Tryck på nertryckningsknappen **6** tills den går i lås.

Allmänt

Rosta endast tills brödskivorna är gyllenbruna och inte mörka eller bruna. Ta bort brända kanter. Överrosta inte mat som innehåller stärkelse, i synnerhet produkter som innehåller något av sädesslagen eller potatis (för att reducera genereringen av akrylamid).

Observera: Om en skiva fastnar stängs brödrosten av automatiskt. Dra ut stickkontakten och ta försiktigt ut brödskivan när brödrosten har svalnat.

Spara energi

Stäng av brödrosten efter användning genom att trycka på knappen ⏻ för att spara ström.

Rengöring och underhåll

⚠ Risk för elektriska stötar!
Du får aldrig sänka ner enheten i vatten eller placera den i diskmaskinen!
Du får inte ångrengöra enheten.
Rengör inte med bakugns-/grillspray.

- Dra ut stickkontakten och låt brödrosten svalna. Använd en borste för att ta bort smulor som kan ha samlats under värmestället.
- Ta bort smulbrickan **10** och rengör den genom att torka av den.
- Rengör brödrostens insida med en fuktig trasa. Använd inte starka eller slipande rengöringsmedel.

Tips: Rengör den rostfria stålytan med en vanlig produkt för skötsel av rostfritt stål.

Avfallshantering

Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt. Denna enhet är märkt i enlighet med der europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter. Kontakta din fackhandel om du vill ha ytterligare information.

Konsumentbestämmelser

I Sverige gäller av EHL antagna konsumentbestämmelser. Den fullständiga texten finns hos din handlare. Spar kvittot.

Rätt till ändringar förbehålls.

Tekniska data

Elektrisk anslutning (spänning – frekvens)	220-240 V~ 50-60 Hz
Effekt	860 W

Turvallisuusohjeet

Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi sekä noudata ohjeita. Säilytä ohjeet! Kun annat laitteen toiselle henkilölle, anna mukana myös tämä käyttöohje. Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi yksityisessä kotitaloudessa ja kodinomaisessa ympäristössä.

⚠ Sähköiskun vaara!

Käytä laitetta vain sisätiloissa huoneenlämmössä ja enint. 2000 metrin korkeudessa merenpinnan yläpuolella. Laitteen saa liittää vain määräysten mukaisesti asennetun, maadoitetun pistorasian kautta vaihtovirtaverkkoon. Varmista, että talon sähkömaadoitusjärjestelmä on asennettu määräysten mukaisesti. Laitetta saa käyttää ja sen saa kytkeä sähköverkkoon vain tyyppikilven merkintöjen mukaisesti. Käytä laitetta vain, kun johdossa ja laitteessa ei ole mitään vikaa. Irrota pistoke pistorasiasta jokaisen käytön jälkeen tai vikatilanteessa. Laitteen saa korjata (esim. viallisen johdon vaihtaminen) vain valtuuttamamme asiakaspalvelu, jotta vältytään mahdollisilta vaaratilanteilta.

Alle 8-vuotiaat lapset pidettävä loitolla laitteesta ja virtajohdosta eivätkä he saa käyttää laitetta. Yli 8-vuotiaat lapset ja fyysisiltä, sensorisilta tai henkisiltä valmiuksiltaan rajoitteiset taikka kokemattomat ja/tai taitamattomat henkilöt voivat käyttää tätä laitetta, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heitä tai on perehdyttänyt heidät laitteen turvalliseen käyttöön ja käytöstä aiheutuviin vaaroihin. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja itse tehtävää huoltoa, paitsi jos he ovat 8-vuotiaita tai vanhempia ja heitä valvotaan.

⚠ Palovammojen ja tulipalon vaara!
Älä aseta laitetta kuumien pintojen, esim. keittolevyjen, päälle tai läheisyyteen. Estä rasvaroiskeet, muovi voi vioittua.
Laitteen väärinkäyttö voi johtaa loukkaantumisiin. Älä koskaan liitä laitetta ajastimiin tai kaukosäädettäviin pistorasioihin ja käytä sitä niiden kautta.
Älä koske paahtoaukkoon millään esineillä.
Leipä voi palaa. Älä käytä leivänpaahdinta verhojen tai muiden syttyvien materiaalien lähellä tai alapuolella. Älä koskaan peitä paahtoaukkoa.
Leivänpaahdin voi kuumentua paahtamisen aikana, tartu kiinni vain käyttöelementeistä.
Paina käynnistyspainike alas vain paahtamisen aloittamiseksi, älä koskaan estä sen toimintaa.
Älä käytä elintarvikkeita, joista voi paahtamisen aikana tippua nestettä, tulipalon vaara.
Irrota pistoke pistorasiasta ja anna leivänpaahtimen jäähtyä ennen puhdistusta.
Älä koskaan upota laitetta tai virtajohtoa veteen tai laita laitetta astianpesukoneeseen.
Älä käytä höyrypesuria.
Älä puhdista uunin/grillin puhdistussumutteilla.
Poista murut sämpylätelineen alta kovalla siveltimellä.
Vedä murutarjotin ulos ja pyyhi se.

Käytä paahdinta vain pystyasennossa. Älä jätä leivänpaahdinta käyntiin ilman valvontaa!

Älä käytä kylpyammeiden, pesualtaiden tai muiden säiliöiden lähellä, jos niissä on vettä.

⚠ Tukehtumisvaara!
Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla.

Onnittelut! Olet ostanut Siemens-laitteen. Olet hankkinut laadukkaan tuotteen, josta on sinulle paljon iloa.

Käytä tätä paahdinta ainoastaan paahtoleipien tms. paahtamiseen tai lämmittämiseen sekä sämpylöiden paahtamiseen sämpylätelineellä.

Laitteen osat

1 ⏻ PÄÄLLE/POIS PÄÄLTÄ -painike
2 Paahtoasteen näyttö
esim. aste **|3|** normaali paahto
3 Valitsin (9:lle paahtoasteen asetukselle)
⎙ = Uudelleen lämmitys
– = lyhyempi paahtoaika
+ = pidempi paahtoaika
4 sulatuspainike **defrost**
5 pysäytyspainike **stop**
6 Viipalepainike
7 Paahtoaukko
8 Kytkin
(integroitua sämpylätelinettä varten)
9 Sämpylöteline
10 Murulevy
11 Liitosjohdon pidike

Ennen ensimmäistä käyttöä

- Poista mahdolliset tarrat ja kelmut.
- Huolehdi riittävästä ilmanvaihdosta ja kuumenna paahdinta ilman leipää suurimmalla paahtoasteella vähintään kolme kertaa ja anna laitteen jäähtyä.

Laitteen käyttäminen

(Kuvat **a** – **k** auki käännettävillä sivuilla)

Tärkeää: Älä käytä laitetta ilman murulevyä **10**!

Paahtaminen

- Vedä johtoa tarvittavan määrän verran ulos ja kytke se pistorasiaan.
- Paina ⏻ PÄÄLLE/POIS PÄÄLTÄ -painiketta. Paahtoasteen näytöllä palaa valitun paahtoasteen valo **2**, esimerkiksi **|3|** tai **|3|5|** (=4). ➞ Kuva **a**.
- Valitse haluamasi paahtoaste painikkeella **3**.

Paahtoaste	Taso
Uudelleen lämmitys	⎙
Alhainen ➞ kuivat leipälaadut, esim. paahtoleipä	**|1|**
	|1|3| (=2)
	|3|
	|3|5| (=4)
	|5|
Keskimääräinen ➞ kosteammat leipälaadut, esim. sekaleipä, täysjyväleipä	**|5|7| (=6)**
	|7|
Korkea ➞ esim. paksu ruisleipä	**|7|9| (=8)**
	|9|

Huomaa: Paahdin muistaa valitun paahtoasteen (muistitoiminto), vaikka se kytketään pois päältä, sen virtajohto irrotetaan pistorasiasta tai sähkökatko katkaisee laitteen virran.

- Laita paahdettava leipä paahtoaukkoon **7**.
- Paina viipalepainiketta **6** alas, kunnes se lukkiutuu. Valitun paahtoasteen numerot välähtävät. Paahdin näyttää kuluneen ajan valaisemalla paahtoasteen näytön **2** numerot.
- Leivän paahtaminen on valmis, kun paahdettava leipä nousee ylös.

Huomaa: Nosta viipalepainiketta **6** poistaaksesi paahdetut leivät helpommin.

Jos haluat keskeyttää paahtamisen aikaisemmin, paina pysäytyspainiketta **stop 5**.

Vinkki: Säädä paahtoaste pienemmäksi yhdelle viipaleelle kuin kahdelle viipaleelle.

Jäähtyneen, jo paahdetun leivän lämmittäminen
Valitse paahtoaste painikkeella **3** .
Laita paahdettavat leivät paahtimeen ja paina viipalepainiketta **6** alas, kunnes se lukkiutuu.

Jäisen leivän sulattaminen
- Valitse haluamasi paahtoaste painikkeella **3**.
- Paina sulatuspainiketta **4 defrost**.
- Aseta jäiset leivät paahtimeen ja paina viipalepainiketta **6** alas, kunnes se lukkiutuu.

Sämpylätelineen käyttäminen
Älä koskaan laita alumiinifoliota sämpylätelineelle **9**!
Käytä lämmitystoimintoa ainoastaan sämpylätelineen **9** ollessa esillä.
Älä koskaan lämmitä ja paahda yhtä aikaa!
- Paina kytkin **8** alas, kunnes se lukkiutuu. Sämpyläteline **9** tulee esiin.
- Aseta haluamasi paahtoaste painikkeella **2** korkeintaan asteeseen **|1|3|** (=2).
- Paina viipalepainiketta **6** alas, kunnes se lukkiutuu.

Yleistä
Paahda leivät kullanruskeiksi, vältä tummaksi tai ruskeaksi paahtamista. Poista mahdolliset palaneet reunat. Älä paahda tärkkelystä sisältäviä elintarvikkeita, etenkään vilja- ja perunatuotteita liian voimakkaasti (vähäakryyliamidinen valmistus).

Huomaa: Jos leipäviipale juuttuu kiinni, paahdin kytkeytyy automaattisesti pois päältä. Irrota verkkopistoke pistorasiasta ja poista leipä varovasti laitteen jäähdyttyä.

Energian säästäminen
Säästät energiaa kytkemällä leivänpaahtimen pois päältä painamalla ⏻ -painiketta.

Puhdistus ja ylläpito

⚠ Sähköiskun vaara!
Älä koskaan upota sähkölaitetta veteen tai laita sitä astianpesukoneeseen!
Älä käytä höyrypesuria. Älä puhdista uunin/grillin puhdistussumutteilla.

- Irrota verkkojohto pistorasiasta ja anna paahtimen jäähtyä. Poista murut sämpylätelineen alta kovalla sudilla.
- Vedä murulevy **10** ulos ja pyyhi se.
- Pyyhi paahtimen runko kostealla rätillä, älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita.

Vinkki: Puhdista teräspinta ruostumattoman teräksen puhdistustuotteella.

Jätehuolto

Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment – WEEE) koskevaan direktiiviin 2012/19/EU. Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella. Tietoja oikeasta jätehuollosta saa myyjältä tai kunnalliselta jäteneuvojalta.

Takuu

Tälle laitteelle ovat voimassa maahantuojan myöntämät takuuehdot. Täydelliset takuuehdot saat myyntiliikkeeltä, josta olet ostanut laitteen. Takuutapauksessa on näytettävä ostokuitti.

Oikeus muutoksiin pidätetään.

Tekniset tiedot

Verkkoliitäntä (jännite – taajuus)	220-240 V~ 50-60 Hz
Teho	860 W

Indicaciones de seguridad

¡Por favor, lea atentamente las Instrucciones de uso y a continuación proceda y guárdelas!
No olvide adjuntar estas instrucciones si entrega el aparato a otra persona. Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico.

⚠ ¡Peligro de descargas eléctricas!

Utilice la máquina sólo dentro de casa y a temperatura ambiente y no utilizarlo por encima de los 2000 m sobre el nivel del mar. El aparato sólo puede conectarse a una fuente de alimentación con corriente alterna través de un enchufe reglamentario con puesta a tierra. Asegúrese de que el terminal de tierra protector de la instalación doméstica está instalado de acuerdo con las normas vigentes. Conecte y opere el aparato solamente conforme a los datos de la placa de características. Utilizar solamente cuando el cable de alimentación y el aparato no presenten daños. Desenchufar la clavija después de cada uso o en caso de fallo. Las reparaciones en el aparato, como por ejemplo, el cambio de un cable de alimentación dañado, deben ser realizadas sólo por nuestro servicio al cliente para evitar peligros.
Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados del aparato y del cable de alimentación, y además no deben manejar el aparato. Este aparato puede ser manejado por niños de ocho o más años y por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o bien con falta de experiencia y/o de conocimientos, si lo hacen bajo supervisión o han sido instruidas acerca del uso seguro del aparato y han comprendido los peligros resultantes de ello. Los niños no deben jugar con el aparato.
La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y se supervisen.

⚠ ¡Peligro de quemaduras e incendios!
No coloque el aparato sobre o cerca de superficies calientes, como p. ej. placas eléctricas. Evitar las salpicaduras de grasa, ya que podrían dañar el plástico.
Un uso erróneo del aparato puede causar lesiones. Nunca conectar y utilizar el aparato en tomas de corriente con mando a distancia o en relojes programadores. No introduzca ningún objeto en la ranura. El pan puede quemarse. No utilice nunca la tostadora cerca o debajo de cortinas u otros materiales inflamables. No cubra nunca la ranura.
La tostadora puede calentarse durante su uso, toque sólo los elementos de mando. Presione la palanca de mando hacia bajo únicamente para tostar y nunca la bloquee. No tueste alimentos que pueden gotear cuando se tuestan u hornean, existe peligro de incendio. Antes de la limpieza desenchufe el conectar de la red y deje enfriar la tostadora.
No sumergir el aparato o el cable de red en agua o colocarlo en el lavavajillas.
No utilizar limpiadores a vapor.
No limpiar con aerosol para hornos/parrillas.
Retire con un pincel duro las migas que hayan quedado debajo del accesorio para panecillos.
Retire con un pincel duro las migas que hayan quedado debajo del accesorio para panecillos.

Utilice la tostadora sólo en posición vertical. ¡Controle la tostadora continuamente durante el funcionamiento!

No usar cerca de bañeras, lavabos u otros recipientes llenos de agua.

⚠ ¡Peligro de asfixia!
No dejar que los niños jueguen con el embalaje.

Enhorabuena por haber comprado este aparato de la casa Siemens. Ha adquirido un producto de gran calidad que le satisfará enormemente.

Por favor, utilizar esta tostadora exclusivamente para tostar o calentar p.ej. pan para tostar, así como hornear panecillos sobre el accesorio correspondiente.

Piezas y elementos de manejo

1 Tecla ⏻ On/off
2 Indicador del grado de tueste p.ej. nivel **|3|** tueste medio
3 Pulsador (para 9 ajustes del grado de tostado)
⎕ = calentar
– = tiempo de tueste breve
+ = tiempo de tueste prolongado
4 Botón **defrost** (descongelación)
5 Botón **stop** (parar)
6 Palanca de mando
7 Ranura
8 Interruptor (del accesorio integrado para panecillos)
9 Accesorio para panecillos
10 Bandeja recogemigas
11 Recogecables

Preparación del aparato antes de usarlo por primera vez

- Retire las pegatinas y las láminas existentes.
- Con la ventana abierta, caliente la tostadora sin pan con el grado de tueste más alto al menos 3 veces y déjela enfriar después.

Manejo

(Imágenes **a** – **k** en las páginas desplegables)

Importante: No utilice el aparato sin la bandeja recogemigas **10**.

Tostar

- Desenrolle la cantidad de cable que desee y conéctelo.
- Pulse la tecla ⏻ On/off; en el indicador del grado de tueste **2** se iluminará el grado de tueste ajustado, p.ej. **|3|** o un nivel intermedio **|3|5|** (=4). ➞ Figura **a**.
- Ajuste el grado de tueste deseado con la tecla **3**.

Grado de tostado	Nivel
Calentar	⎕
Bajo ➞ Panes secos, p.ej. pan tostado	**|1|**
	|1|3| (=2)
	|3|
	|3|5| (=4)
	|5|
Medio ➞ Panes más húmedos, p.ej. pan gris, pan integral	**|5|7| (=6)**
	|7|
Alto ➞ p.ej. pan negro grueso	**|7|9| (=8)**
	|9|

Nota: el grado de tueste ajustado quedará guardado (función Memory) si el aparato se apaga, se desenchufa, o si se produce un corte de electricidad.

- Introduzca el pan en la ranura **7**.
- Empuje hacia abajo hasta que haga tope la palanca de mando **6**. Los números que indican el grado de tueste ajustado parpadean. El tiempo que queda se indica mediante los números del indicador de grado de tueste **2**.
- El proceso finaliza cuando el pan es expulsado automáticamente.

Nota: para sacar el pan con más facilidad empuje hacia arriba la palanca de mando **6**.

Si desea finalizar el tueste antes de tiempo, pulse el botón **stop 5**.

Sugerencia: ajuste un grado de tueste menor para tostar una rebanada que para tostar dos.

Calentar pan o tostadas fríos

- Ajuste el grado de tueste (calentar) con la tecla **3**.
- Introduzca el pan y empuje hacia abajo la palanca de mando **6** hasta que haga tope.

Descongelar pan o tostadas

- Ajuste el grado de tueste deseado con la tecla **3**.
- Pulse el botón **4 defrost**.
- Introduzca el pan congelado y empuje hacia abajo la palanca de mando **6** hasta que haga tope.

Hornear

¡No cubra el accesorio para panecillos **9** con papel de aluminio!

Hornee los panecillos sólo con el accesorio **9** extraído.

¡No tueste y hornee a la vez!

- Empuje hacia abajo el interruptor **8** hasta que haga tope. El accesorio para panecillos **9** se despliega.
- Ajuste el grado de tueste deseado al nivel máximo **|1|3|** (=2) con la tecla **2**.
- Empuje hacia abajo la palanca de mando **6** hasta que haga tope.

Generalidades

Tueste el pan hasta que quede dorado en lugar de oscuro o marrón. Retire los restos quemados. No tueste con demasiada intensidad alimentos amiláceos, especialmente cereales y productos que contengan patata (formación de acrilamida).

Advertencia: cuando se atasca una rebanada la tostadora se apaga automáticamente. Desenchufe el conector de la red y retire con cuidado el pan una vez enfriado el aparato.

Ahorro de energía

Para ahorrar energía desconecte la tostadora con la tecla ⏻ después de usarla.

Cuidado y limpieza

⚠ ¡Peligro de descargas eléctricas!

No sumerja nunca el aparato en el agua ni lo meta en el lavavajillas y no utilice limpiadores a vapor.

- Desconecte la tostadora de la red eléctrica y deje que se enfríe. Retire con un pincel duro las migas que hayan quedado debajo del accesorio para panecillos.
- Retire la bandeja recogemigas **10** y límpiela.
- Limpie la carcasa de la tostadora sólo con un paño húmedo, no utilice productos de limpieza corrosivos ni abrasivos.

Sugerencia: limpie la superficie de acero inoxidable con un producto para acero de venta en establecimientos comerciales.

Eliminación

Elimine el embalaje respetando el medio ambiente. Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE). La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos. Infórmese sobre las vías de eliminación actuales en su distribuidor.

Datos técnicos

Conexión eléctrica (tensión – frecuencia)	220-240 V~ 50-60 Hz
Potencia	860 W

Garantía

CONDICIONES DE GARANTIA PAE
Bosch se compromete a reparar o reponer de forma gratuita durante un período de 24 meses, a partir de la fecha de compra por el usuario final, las piezas cuyo defecto o falta de funcionamiento obedezca a causas de fabricación, así como la mano de obra necesaria para su reparación, siempre y cuando el aparato sea llevado por el usuario al taller del Servicio Técnico Autorizado por Bosch.
En el caso de que el usuario solicitara la visita del Técnico Autorizado a su domicilio para la reparación del aparato, estará obligado el usuario a pagar los gastos del desplazamiento.
Esta garantía no incluye: lámparas, cristales, plásticos, ni piezas estéticas, reclamadas después del primer uso, ni averías producidas por causas ajenas a la fabricación o por uso no doméstico. Igualmente no están amparadas por esta garantía las averías o falta de funcionamiento producidas por causas no imputables al aparato (manejo inadecuado del mismo, limpiezas, voltajes e instalación incorrecta) o falta de seguimiento de las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento que para cada aparato se incluyen en el folleto de instrucciones.

Para la efectividad de esta garantía es imprescindible acreditar por parte del usuario y ante el Servicio Autorizado de Bosch, la fecha de adquisición mediante la correspondiente FACTURA DE COMPRA que el usuario acompañará con el aparato cuando ante la eventualidad de una avería lo tenga que llevar al Taller Autorizado.
La intervención en el aparato por personal ajeno al Servicio Técnico Autorizado por Bosch, significa la pérdida de garantía.
GUARDE POR TANTO LA FACTURA DE COMPRA.
Todos nuestros técnicos van provistos del correspondiente carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) que le acredita como Servicio Autorizado de Bosch.

Reservado el derecho a cambios y modificaciones sin previo aviso.

Instruções de segurança

Ler atentamente as instruções de utilização, agir em conformidade com as instruções e guardá-las! Entregar estas instruções de serviço sempre que o aparelho for cedido a terceiros. Este aparelho destina-se exclusivamente a uso privado e doméstico.

⚠ Perigo de choque eléctrico!

Utilize o aparelho apenas em espaços interiores à temperatura ambiente e até 2000 m acima do nível do mar. O aparelho deve ser ligado a uma rede elétrica com corrente alternada apenas através de uma tomada corretamente instalada. Certifique-se de que o sistema fio terra da alimentação elétrica doméstica foi instalado corretamente. Ligar e utilizar o aparelho apenas em conformidade com as indicações da chapa de características. Utilizar o aparelho apenas se o cabo eléctrico e o aparelho não apresentarem danos. Desligar a ficha após utilização ou em caso de avaria. Para evitar situações de perigo, as reparações no aparelho, por ex., substituição de um cabo eléctrico danificado, apenas podem ser realizadas pelo nosso serviço de assistência técnica. O aparelho e o cabo eléctrico devem ser mantidos fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos, as quais não podem operar o aparelho. Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, desde que supervisionadas ou informadas sobre como trabalhar com o aparelho de forma segura e instruídas sobre os perigos inerentes.

As crianças não podem brincar com o aparelho. As crianças não podem efetuar a limpeza e manutenção do aparelho, a não ser que tenham idade igual ou superior a 8 anos e estejam sob a supervisão de um adulto.

⚠ Perigo de queimaduras e de incêndio!
Não colocar o aparelho sobre ou na proximidade de superfícies quentes, como por exemplo placas de fogão. Evitar salpicos de gordura, o plástico pode ficar danificado.
Uma utilização errada do aparelho pode causar ferimentos.
Nunca utilizar e ligar o aparelho a temporizadores ou tomadas com comando à distância.
Nunca inserir quaisquer objectos na abertura da torradeira.
O pão pode incendiar-se. Nunca utilizar a torradeira perto de ou por baixo de cortinados ou outros materiais inflamáveis. Nunca tapar a abertura da torradeira.
Não tocar noutras partes além dos elementos de comando, uma vez que a torradeira pode ficar quente durante o funcionamento.
Empurrar a alavanca para baixo apenas para torrar pão.
Nunca prender a alavanca.
Não utilizar alimentos que possam gotejar durante a tostagem ou aquecimento, existe perigo de incêndio.
Antes de limpar, desligar a ficha da tomada e deixar a torradeira arrefecer. Nunca mergulhar o aparelho em água ou lavar na máquina de lavar loiça.
Não utilizar jacto de vapor para limpar o aparelho.
Não limpar com spray para fornos/grelhadores.
Utilizar um pincel bastante duro para retirar as migalhas que se acumulam por baixo da grelha de aquecimento.
Retirar o colector de migalhas e limpar com um pano.

A torradeira só deve funcionar na posição vertical. Nunca deixar a torradeira sem supervisão enquanto estiver em funcionamento!

Não utilizar na proximidade de banheiras, lavatórios ou outros recipientes com água.

⚠ Risco de sufoco!
Não permitir a crianças brincar com o material de embalagem.

Parabéns pela compra deste aparelho da casa Siemens. Acabou de adquirir um produto de elevada qualidade e lhe vai dar muito prazer.

Utilizar esta torradeira exclusivamente para torrar ou aquecer por ex. pão de forma, assim como para tostar outros tipos de pão na grelha de aquecimento.

Peças e elementos de comando

1 ⏻ Botão ON/OFF
2 Indicador do nível de tostagem por ex. nível **|3|** tostagem média
3 Tecla
(para 9 regulações do grau de torra)
⎙ = aquecimento
– = tempo de tostagem curto
+ = tempo de tostagem longo
4 Botão de descongelamento **defrost**
5 Botão **stop**
6 Alavanca de tostagem / start
7 Abertura da torradeira
8 Interruptor
(para grelha de aquecimento integrada)
9 Grelha de aquecimento
10 Colector de migalhas
11 Enrolador de cabo

Antes da primeira utilização

- Tirar quaisquer autocolantes ou películas.
- Com a janela aberta, pôr a torradeira a funcionar sem pão ao nível de tostagem mais alto e deixar arrefecer. Repetir este processo por 3 vezes.

Funcionamento

(Figuras **a** – **k** nas páginas desdobráveis)

Importante: Nunca utilizar a torradeira sem o colector de migalhas **10**!

Tostagem

- Desenrolar o cabo de alimentação até ao comprimento desejado e ligar a ficha.
- Premir o botão ⏻ ON/OFF; o indicador luminoso **2** do nível de tostagem seleccionado acende por exemplo: **|3|** ou um nível intermédio como **|3|5|** (=4). ➞ Figura **a**.
- Utilizar o botão **3** para seleccionar o nível de tostagem desejado.

Grau de torra	Nível
Aquecimento	⎙
Baixo ➞ tipos de pão seco, p. ex. pão de forma	**|1|**
	|1|3| (=2)
	|3|
	|3|5| (=4)
	|5|
Médio ➞ tipos de pão húmido, p. ex. pão de mistura, pão integral	**|5|7| (=6)**
	|7|
Alto ➞ p. ex. pão preto denso	**|7|9| (=8)**
	|9|

Nota: A torradeira guarda o nível de tostagem seleccionado (função de memória), mesmo se for desligada, a ficha retirada ou em caso de falha de energia.

- Colocar o produto a tostar na abertura da torradeira **7**.

- Empurrar a alavanca de tostagem **6** para baixo até que engate. O número do grau de tostagem seleccionado começa a piscar. A torradeira indica o tempo de tostagem que falta, iluminado sucessivamente os números do indicador do nível de tostagem **2**.
- A tostagem é finalizada quando o produto a tostar é expelido.

Nota: Empurrar a alavanca de tostagem **6** para facilitar a retirada dos produtos tostados.

Para parar o processo de tostagem antecipadamente, premir o botão de **stop 5**.

Dica: Se quiser torrar apenas uma fatia de pão, seleccionar um nível de tostagem inferior ao nível necessário para duas fatias.

Aquecer pão ou pão de forma frio
Utilizar o botão **3** para seleccionar o nível de tostagem desejado (aquecimento).
Colocar o produto a torrar e premir a alavanca de tostagem **6** até que engate.

Preparar pão ou pão de forma congelado
- Utilizar o botão **3** para seleccionar o nível de tostagem desejado.
- Premir o botão de descongelamento **4 defrost**.
- Colocar o pão congelado e empurrar a alavanca de tostagem 6 para baixo até que engate.

Utilizar a grelha de aquecimento
Nunca colocar folha de alumínio sobre a grelha de aquecimento **9**!
Utilizar a função de aquecimento apenas com a grelha de aquecimento **9** devidamente aberta.
Nunca aquecer e torrar ao mesmo tempo!
- Premir o interruptor **8** até que engate. A grelha de aquecimento **9** abre.
- Utilizar o botão **2** para seleccionar o nível de tostagem desejado, mas nunca acima do nível **|1|3|** (=2).
- Empurrar a alavanca de tostagem **6** para baixo até que engate.

Dados Gerais
Tostar os produtos apenas até atingirem um tom dourado. Não tostar até ficarem escuros ou muito escuros. Retirar eventuais cantos queimados. Nunca exagerar a tostagem de produtos contendo amidos, especialmente produtos feitos de cereais e de batata (para diminuir o produção de acrilamidos).

Nota: Se uma fatia de pão ficar presa, a torradeira desliga automaticamente. Tirar a ficha e retirar o pão com cuidado depois da torradeira ter arrefecido.

Poupar energia
Desligar a torradeira após utilização premindo o botão ⏻ a fim de poupar energia.

Limpeza e manutenção

⚠ Perigo de choque eléctrico!
Nunca mergulhar o aparelho em água ou lavar na máquina de lavar loiça!
Não utilizar jacto de vapor para limpar o aparelho.
Não limpar com spray para fornos/ grelhadores.

- Retirar a ficha e deixar a torradeira arrefecer. Utilizar uma escova bastante dura para retirar as migalhas que se acumularam por baixo da grelha de aquecimento.
- Retirar o colector de migalhas **10** e limpar com um pano.
- Limpar o exterior da torradeira com um pano húmido; não utilizar produtos de limpeza fortes ou abrasivos.

Dica: Limpar a superfície de aço inox utilizando um produto comercial próprio para aço inox.

Eliminação do aparelho

Eliminar a embalagem de forma ecológica. Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment – WEEE).
A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia.
Contactar o revendedor especializado para mais informações.

Garantia

Para este aparelho vigoram as condições de garantia publicadas pelo nosso representante no país em que o mesmo for adquirido. O representante onde comprou o aparelho poderá dar-lhe mais pormenores sobre este assunto. Para a prestação de qualquer serviço dentro da garantia é, no entanto, necessária a apresentação do documento de compra do aparelho.

Salvo alterações técnicas.

Dados técnicos

Ligação eléctrica (tensão – frequência)	220-240 V~ 50-60 Hz
Potência	860 W

Υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε παρακαλώ προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης, συμμορφωθείτε μ' αυτές και φυλάξτε τις! Η συσκευή θα πρέπει να συνοδεύεται από τις παρούσες οδηγίες όταν παραδίδεται σε έναν άλλο χρήστη. Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για την οικιακή χρήση και το οικιακό περιβάλλον.

⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους, σε θερμοκρασία δωματίου και σε υψόμετρο μέχρι 2000 m πάνω από τη στάθμη της θάλασσας. Η συσκευή επιτρέπεται να συνδεθεί σε ένα δίκτυο εναλλασσομένου ρεύματος μόνο μέσω μιας πρίζας, εγκατεστημένης σύμφωνα με τους κανονισμούς. Εξασφαλίστε, ότι το σύστημα αγωγών προστασίας (γείωση) της ηλεκτρικής εγκατάστασης του σπιτιού έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τους κανονισμούς. Συνδέστε και χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο, όταν το ηλεκτρικό καλώδιο και η συσκευή δεν παρουσιάζουν καμία ζημιά. Μετά από κάθε χρήση ή σε περίπτωση βλάβης τραβάτε το φις από την πρίζα του ρεύματος. Οι επισκευές στη συσκευή, όπως π.χ. η αντικατάσταση ενός χαλασμένου καλωδίου τροφοδοσίας, επιτρέπεται να γίνει μόνο από τα δικά μας κέντρα εξυπηρέτησης πελατών, για να αποφευχθούν έτσι επικίνδυνες καταστάσεις.
Τα παιδιά κάτω των 8 ετών πρέπει να κρατιούνται μακριά από τη συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης και δεν επιτρέπεται να χειριστούν τη συσκευή. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και πάνω και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία και/ή ανεπαρκείς γνώσεις, όταν επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους πιθανούς από τη χρήση της συσκευής κινδύνους.
Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
Ο καθαρισμός και η συντήρηση μέσω χρήστη δεν επιτρέπεται να γίνεται από παιδιά, εκτός εάν αυτά είναι 8 ετών και πάνω και επιτηρούνται.

⚠ Κίνδυνος εγκαύματος και πυρκαγιάς!
Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω ή κοντά σε πολύ ζεστές επιφάνειες, όπως π.χ. πλάκες εστιών. Αποτρέψτε το πιτσίλισμα του λίπους, το συνθετικό υλικό μπορεί να υποστεί ζημιά.
Η λάθος χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς. Μη συνδέετε και μη λειτουργείτε τη συσκευή ποτέ σε χρονοδιακόπτες ή σε τηλεχειριζόμενες πρίζες. Μην εισάγετε αντικείμενα μέσα στο άνοιγμα της φρυγανιέρας. Το ψωμί μπορεί να καεί. Μη λειτουργείτε ποτέ τη φρυγανιέρα κοντά ή κάτω από κουρτίνες ή άλλα εύφλεκτα υλικά. Μην καλύπτετε ποτέ το άνοιγμα της φρυγανιέρας. Η φρυγανιέρα μπορεί κατά τη διάρκεια του φρυγανίσματος να θερμανθεί πάρα πολύ, αγγίζετε τη συσκευή μόνο στα στοιχεία χειρισμού. Πιέστε το μοχλό ενεργοποίησης προς τα κάτω μόνο για φρυγάνισμα, ποτέ μην τον μπλοκάρετε. Μη χρησιμοποιείτε κανένα τρόφιμο, το οποίο κατά το φρυγάνισμα ή το τελικό ψήσιμο μπορεί να στάξει, κίνδυνος πυρκαγιάς. Πριν τον καθαρισμό τραβήξτε το φις από την πρίζα και αφήστε τη φρυγανιέρα να κρυώσει. Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή ή το ηλεκτρικό καλώδιο ποτέ στο νερό ή μην τη βάζετε στο πλυντήριο των πιάτων. Μη χρησιμοποιείτε συσκευή καθαρισμού με ατμό. Μη χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό σπρέι καθαρισμού φούρνου/γκριλ. Απομακρύνετε τα ψίχουλα κάτω από τη σχάρα ζεστάματος με ένα σκληρό πινέλο. Τραβήξτε έξω το συρτάρι για τα ψίχουλα και σκουπίστε το.

Χρησιμοποιείτε τη φρυγανιέρα μόνο σε όρθια θέση. Μην αφήνετε ποτέ τη φρυγανιέρα χωρίς επίβλεψη, όταν τη χρησιμοποιείτε!

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό που βρίσκεται μέσα σε μπανιέρες, νιπτήρες, ή σε άλλα δοχεία.

⚠ Κίνδυνος ασφυξίας!
Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το υλικό συσκευασίας.

Συγχαρητήρια που αγοράσατε αυτήν τη συσκευή Siemens. Αποκτήσατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας που θα σάς αφήσει απόλυτα ικανοποιημένους.

Χρησιμοποιείτε παρακαλώ αυτή τη φρυγανιέρα αποκλειστικά για φρυγάνισμα ή ζέσταμα π.χ. ψωμιού τοστ, καθώς και για τελικό ψήσιμο στα ψωμάκια πάνω στη σχάρα ζεστάματος.

Μέρη και χειριστήρια λειτουργίας

1 ⏻ Πλήκτρο ON/OFF
2 Επιλογή βαθμού φρυγανίσματος π.χ., βαθμίδα **|3|** Ροδοκοκκίνισμα
3 Πλήκτρο (για 9 ρυθμίσεις του βαθμού ψησίματος)
⎕ = Ζέσταμα
– = Μικρότερος χρόνος φρυγανίσματος
+ = Μεγαλύτερος χρόνος φρυγανίσματος
4 πλήκτρο ξεπαγώματος **defrost**
5 πλήκτρο διακοπής λειτουργίας **stop**
6 Μοχλός έναρξης λειτουργίας
7 Εσοχή φρυγανίσματος
8 Διακόπτης (για ενσωματωμένη σχάρα ζεστάματος)
9 Σχάρα ζεστάματος
10 Συρτάρι συλλογής για ψίχουλα
11 Πρακτικό τύλιγμα καλωδίου

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά

- Βγάλτε τυχόν αυτοκόλλητα ή μεμβράνες.
- Έχοντας το παράθυρο ανοιχτό, λειτουργήστε τη φρυγανιέρα χωρίς ψωμί τουλάχιστον τρεις φορές στην υψηλότερη βαθμίδα φρυγανίσματος και κατόπιν αφήστε τη να κρυώσει.

Λειτουργία

(Εικόνες **a** – **k** στις ξεδιπλωνόμενες σελίδες)

Σημαντικό: Μη λειτουργείτε τη φρυγανιέρα χωρίς το συρτάρι συλλογής για τα ψίχουλα **10**!

Φρυγάνισμα

- Ξετυλίξτε το καλώδιο ρεύματος στο μήκος που θέλετε και βάλτε το στην πρίζα.
- Πιέστε το πλήκτρο ⏻ ON/OFF, ανάβει η ρύθμιση βαθμού φρυγανίσματος πάνω στην επιλογή του βαθμού φρυγανίσματος **2**, για παράδειγμα **|3|** ή ο μεσαίος βαθμός φρυγανίσματος **|3|5|** (=4). ➞ Εικόνα **a**.
- Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο **3** για να ρυθμίσετε το βαθμό φρυγανίσματος που θέλετε.

Βαθμός ψησίματος	**Βαθμίδα**
Πλήκτρο	⎕
Χαμηλός ➞ στεγνά είδη ψωμιού, π.χ. τοστ	**|1|**
	|1|3| (=2)
	|3|
	|3|5| (=4)
	|5|
Μέτριος ➞ πιο υγρά είδη ψωμιού, π.χ. μαύρο ψωμί, ψωμί ολικής αλέσεως	**|5|7| (=6)**
	|7|
Υψηλός ➞ π.χ. χοντρό μαύρο ψωμί	**|7|9| (=8)**
	|9|

Σημείωση: Η φρυγανιέρα θα θυμάται τον επιλεγμένο βαθμό φρυγανίσματος (λειτουργία μνήμης), ακόμη και όταν δε βρίσκεται σε λειτουργία, χωρίς να είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα, ή σε περίπτωση διακοπής ρεύματος.

- Τοποθετήστε το ψωμί που θέλετε να φρυγανίσετε στην εσοχή φρυγανίσματος **7**.
- Πιέστε το μοχλό **6** προς τα κάτω μέχρι να στερεωθεί. Αναβοσβήνουν οι αριθμοί για τον επιθυμητό βαθμό φρυγανίσματος. Η φρυγανιέρα υποδεικνύει το χρόνο που απομένει, αναβοσβήνοντας τους αριθμούς στην επιλογή βαθμού φρυγανίσματος **2**.
- Το φρυγάνισμα τελειώνει όταν το ψωμί που φρυγανίζετε ανυψώνεται από την εσοχή.

Σημείωση: Σπρώξτε το μοχλό **6** προς τα επάνω για να βγάλετε πιο εύκολα το ψωμί που έχετε φρυγανίσει.

Για να τελειώσετε νωρίτερα το φρυγάνισμα, πιέστε το πλήκτρο διακοπής λειτουργίας **5 stop**.

Συμβουλή: Εάν φρυγανίζετε μόνο μία φέτα, ρυθμίστε το βαθμό φρυγανίσματος χαμηλότερα από ότι θα κάνατε για δύο φέτες.

Ζέσταμα κρύου ψωμιού ή τοστ
Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο 3 για να ρυθμίσετε το βαθμό φρυγανίσματος που θέλετε.
Εισάγετε το ψωμί που θέλετε να φρυγανίσετε και πιέστε προς τα κάτω το μοχλό **6** μέχρι να στερεωθεί.

Απόψυξη ψωμιού ή τοστ
- Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο **3** για να ρυθμίσετε το βαθμό φρυγανίσματος που θέλετε.
- Πιέστε το πλήκτρο ξεπαγώματος **4 defrost**.
- Εισάγετε το κατεψυγμένο ψωμί που θέλετε να αποψύξετε και πιέστε προς τα κάτω το μοχλό **6** μέχρι να στερεωθεί.

Χρήση της σχάρας ζεστάματος
Μην τοποθετείτε ποτέ αλουμινόχαρτο πάνω στη σχάρα ζεστάματος **9**! Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία ζεστάματος μόνο όταν έχετε ανοίξει τη σχάρα ζεστάματος **9**.
- Ποτέ μη ζεσταίνετε και φρυγανίζετε ταυτόχρονα!
- Πιέστε το διακόπτη 8 προς τα κάτω μέχρι να στερεωθεί. Ανοίγει η σχάρα ζεστάματος 9.
- Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο 2 για να ρυθμίσετε το βαθμό φρυγανίσματος που θέλετε, αλλά όχι υψηλότερα από τη βαθμίδα **|1|3|** (=2).
- Πιέστε το μοχλό 6 προς τα κάτω μέχρι να στερεωθεί.

Γενικά
Να φρυγανίζετε το ψωμί μόνο μέχρι να ροδοκοκκινίσει και όχι να γίνει σκουρόχρωμο ή καφέ. Αφαιρέστε τις άκρες που έχουν καεί. Μη φρυγανίζετε υπερβολικά ψωμί που περιέχει άμυλο, ειδικά ψωμί με σπόρους και πατάτα (για να μειωθεί η παραγωγή ακρυλαμιδίων).

ΣΗΜ.: Εάν μία φέτα κολλήσει, η φρυγανιέρα απενεργοποιείται αυτόματα. Τραβήξτε το φις και βγάλτε προσεκτικά το ψωμί αφού έχει κρυώσει η φρυγανιέρα.

Εξοικονόμηση ενέργειας
Απενεργοποιήστε τη φρυγανιέρα μετά τη χρήση πιέζοντας το πλήκτρο ⏻.

Καθαρισμός και συντήρηση

⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή στο νερό και μην τη βάζετε στο πλυντήριο των πιάτων! Μην καθαρίζετε με ατμό τη συσκευή. Μη χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό σπρέι καθαρισμού φούρνου/γκριλ.

- Τραβήξτε το φις από την πρίζα και αφήστε τη φρυγανιέρα να κρυώσει. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό βουρτσάκι για να αφαιρέσετε ψίχουλα που μπορεί να έχουν συσσωρευτεί κάτω από τη σχάρα ζεστάματος.
- Βγάλτε το συρτάρι συλλογής για τα ψίχουλα **10** και σκουπίστε το για να το καθαρίσετε.
- Καθαρίστε το εξωτερικό μέρος της φρυγανιέρας με ένα νωπό πανί. Μη χρησιμοποιείτε δυνατά ή αποξεστικά καθαριστικά.

Συμβουλή: Καθαρίστε την επιφάνεια από ανοξείδωτο ατσάλι με ένα προϊόν φροντίδας για ανοξείδωτο ατσάλι του εμπορίου.

Απόσυρση

Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (waste electrical and electronic equipment – WEEE).
Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευών με ισχύ σ' όλη την ΕΕ. Για τους τρόπους αποκομιδής που ισχύουν επί του παρόντος, θα σας ενημερώσει ο ειδικός έμπορος.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ηλεκτρική σύνδεση (τάση – συχνότητα)	220-240 V~ 50-60 Hz
Απορροφούμενη ισχύς	860 W

Όροι εγγύησης

1. Η Εγγύηση καλής λειτουργίας των προϊόντων μας παρέχεται για χρονικό διάστημα είκοσι τεσσάρων (24) μηνών από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς που αναγράφεται στη θεωρημένη απόδειξη αγοράς. Για την παροχή της εγγύησης απαιτείται η επίδειξη της θεωρημένης απόδειξης αγοράς στην οποία αναγράφεται ο τύπος και το μοντέλο του προϊόντος.
2. Η εταιρεία μέσα στα ανωτέρω χρονικά όρια, σε περίπτωση πλημμελούς λειτουργίας της συσκευής, αναλαμβάνει την υποχρέωση της επαναφοράς της σε ομαλή λειτουργία και της αντικατάστασης κάθε τυχόν ελαττωματικού μέρους (πλην των αναλώσιμων και των ευπαθών, όπως τα γυάλινα, λαμπτήρες κλπ).
   Απαραίτητη προϋπόθεση για να ισχύει η εγγύηση είναι η μη λειτουργία της συσκευής να προέρχεται από την πολυμελή κατασκευή της και όχι επί παραδείγματι από κακή χρήση, λανθασμένη εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης της συσκευής, ακατάλληλη συντήρηση από πρόσωπα μη εξουσιοδοτημένα από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. ή από εξωγενείς παράγοντες όπως διακοπές ηλεκτρικού ρεύματος ή διαφοροποίησης της τάσης κλπ.
3. Στην περίπτωση που το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά λόγω της κατασκευής του και εφόσον η πλημμελής λειτουργία εκδηλώθηκε κατά την περίοδο εγγύησης, το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. θα το επισκευάσει με σκοπό τη χρήση για την οποία κατασκευάστηκε, χωρίς να υπάρξει χρέωση για ανταλλακτικά ή την εργασία.
4. Δεν καλύπτονται από την εγγύηση οι χρεώσεις και οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη μεταφορά του προϊόντος προς επισκευή στον μεταπωλητή ή προς το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
5. Όλες οι επισκευές της εγγύησης πρέπει να γίνονται από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
6. Η εγγύηση δεν καλύπτει κανένα προϊόν που χρησιμοποιείται πέραν των προδιαγραφών για τις οποίες κατασκευάστηκε (π.χ. οικιακή χρήση).
7. Η εγγύηση καλής λειτουργίας που παρέχεται από τον κατασκευαστή παύει αν αποκολληθούν, αλλοιωθούν ή τροποποιηθούν με οποιοδήποτε τρόπο οι ταινίες ασφαλείας ή οι ειδικές διακριτικές αυτοκόλλητες ετικέτες επί των οποίων αναγράφεται ο αριθμός σειράς ή η ημερομηνία αγοράς.
8. Η εγγύηση δεν καλύπτει:
   – Επισκευές, μετατροπές ή καθαρισμούς που έλαβαν χώρα σε κέντρο service μη εξουσιοδοτημένο από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
   – Λάθος χρήση, υπερβολική χρήση, χειρισμό ή λειτουργία του προϊόντος κατά τρόπο μη σύμφωνο με τις οδηγίες που περιέχονται στα εγχειρίδια χρήσης και/ή στα σχετικά έγγραφα χρήσης, συμπεριλαμβανομένων της πλημμελούς φύλαξης της συσκευής, της πτώσης της συσκευής κλπ.
   – Προϊόντα με δυσανάγνωστο αριθμό σειράς.
   – Ζημιές που προκαλούνται ενδεικτικά από αστραπές, νερό ή υγρασία, φωτιά, πόλεμο, δημόσιες αναταραχές, λάθος τάσεις του δικτύου παροχής ρεύματος, ή οποιοδήποτε λόγο που είναι πέραν από τον έλεγχο του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου συνεργείου.
9. Η εγγύηση που προσφέρεται παύει να ισχύει εφόσον η κυριότητα της συσκευής μεταβιβαστεί σε τρίτο πρόσωπο από τον αρχικό αγοραστή το όνομα του οποίου αναγράφεται στο παραστατικό αγοράς της συσκευής.
10. Αντικατάσταση της συσκευής γίνεται μόνο εφόσον δεν είναι δυνατή η επιδιόρθωση της κατόπιν πιστοποίησης της αδυναμίας επισκευής από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
11. Η κάθε επισκευή ή η αντικατάσταση ελαττωματικού μέρους δεν παρατείνει τον χρόνο εγγύησης του προϊόντος.
12. Εξαρτήματα και υλικά που αντικαθιστώνται κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιστρέφονται στο συνεργείο.

Με επιφύλαξη για τις όποιες αλλαγές.

Güvenlik uyarıları

Kullanım kılavuzunu lütfen itinalı olarak okuyun, kılavuzdaki bilgilere göre hareket edin ve kılavuzu saklayın! Cihazı başkasına verecek olursanız iş bu kılavuzu da ekleyin. Bu cihaz sadece evde ve ev ortamında kullanılmak için tasarlanmıştır.

⚠ Elektrik çarpma tehlikesi!

Cihazı sadece normal oda sıcaklığında ve deniz seviyesinin en çok 2000 m üstünde bir rakımda kullanın. Cihaz sadece kurallara uygun şekilde monte edilmiş olan topraklamalı bir priz üzerinden alternatif akımlı bir akım şebekesine bağlanabilir. Evinizin koruyucu hat kurulumunun uzmanca yapılmış olmasını sağlayınız. Cihazı sadece tip plaketindeki bilgilere göre bağlayın ve işletin. Cihazı sadece elektrik kablosunda ve kendisinde hasar yoksa kullanın. Cihazı kullandıktan sonra ya da cihazın arızası varsa fişi çekin. Cihazda, hasar görmüş bir elektrik kablosunun değiştirilmesi gibi onarımlar, tehlikeleri önlemek için, sadece yetkili servisimiz tarafından yapılmalıdır.

8 yaş altı çocuklar cihazdan ve bağlantı kablosundan uzak tutulmalıdır ve cihazı kullanmaları yasaktır.

Bu cihaz 8 yaş ve üstü çocuklar ve fiziksel, duyusal ya da zihinsel engeli olan ya da deneyimi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından sadece, sorumlu bir kişinin nezareti altında veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirilmiş olmaları ve kullanımdan kaynaklanan tehlikeleri anlamış olmaları halinde kullanılabilir.

Çocukların cihazla oynaması yasaktır.

Temizlik ve kullanıcının çocuklar tarafından 8 yaş ve üstü ve gözetim altında olmaları haricinde, yapılması yasaktır.

⚠ Yanma ve yangın tehlikesi!
Cihazı, ocak gibi sıcak yüzeylerin üzerine veya yakınına koymayın. Yağların sıçramasını önleyin, aksi takdirde plastik hasar görebilir. Cihazın hatalı kullanılması yaralanmalara yol açabilir. Cihazı hiçbir zaman saatli şalterlere veya uzaktan kumanda edilen prizlere bağlamayın veya bunlar üzerinden işletmeyin.
Ekmek kızartma yuvasına herhangi bir cisim sokmayın.
Ekmek yanıcıdır. Ekmek kızartma makinesini hiçbir zaman perdelerin veya diğer alev alabilen materyallerin yakınında veya altında çalıştırmayın. Ekmek kızartma yuvasının üstünü hiçbir zaman örtmeyin. Ekmek kızartma makinesi kızartma işlemi sırasında çok ısınabilir ve bu nedenle kumanda düğmelerinden başka hiçbir kısmına dokunmayın. Yerleştirme kolunu sadece ekmek kızartmak için bastırın; geri atmasını asla engellemeyin. Kızartma ya da pişirme sırasında damlayabilecek gıda maddeleri kullanmayın, yangın tehlikesi var. Tost makinesinşi temizlemeden önce fişini çekin ve soğumasını bekleyin. Cihazı veya elektrik kablosunu hiçbir zaman suya daldırmayın ya da bulaşık makinesine koymayın. Cihazda buharlı temizleme aleti kullanmayın.
Fırın/cızbız spreyi kullanarak temizlemeyin. Isıtma ızgarasının altında birikmiş olabilecek kırıntıları temizlemek için sert bir fırça kullanın. Kırıntı çekmecesini çıkartın ve silerek temizleyin.

Ekmek kızartma makinesini sadece dik konumda kullanın. Ekmek kızartma makinesi çalışır durumdayken asla yanından ayrılmayınız!

Banyo küvetlerinin, lavaboların veya içinde su bulunan veya içine su dökülen başka haznelerin yakınında kullanmayınız.

⚠ Boğulma riski!
Çocukların ambalaj malzemesiyle oynamasına izin vermeyin.

EEE yönetmeliğine uygundur.

Bu Siemens cihazını satın aldığınız için tebrikler. Size büyük keyif verecek yüksek kaliteli bir ürün satın aldınız.

Kullanım kılavuzları bir çok model için yapılmaktadır. Bu yüzden kullanım kılavuzu ile detaylar arasında farklılıklar olabilir.
Üretici firma, kullanım kılavuzu basıldıktan sonra, ürünün teknik özelliklerini geliştirmek amacıyla bir takım değişiklikler yapabilir. Bu yapılan değişiklikleri Çağrı Yönetim Merkezinden öğrenebilirsiniz.

Tost makinesini lütfen sadece örneğin tost ekmeğini tostlamak veya ısıtmak ve küçük ekmekleri ekmeklik aparatı üzerinde pişirmek için kullanın.

Parçalar ve kumanda düğmeleri

1 ⏻ AÇMA/KAPATMA düğmesi
2 Kızartma seviyesi göstergesi
örn., Seviye **|3|** Orta derece kızartma
3 Tuş (9 kızartma derecesi ayarı için)
⎕ = Isıtma
– = Daha kısa kızartma süresi
+ = Daha uzun kızartma süresi
4 Buz çözme düğmesi **defrost**
5 Durdurma düğmesi **stop**
6 Yerleştirme/başlatma kolu
7 Ekmek kızartma yuvası
8 Şalter (entegre ısıtma ızgarası için)
9 Isıtma ızgarası
10 Kırıntı çekmecesi
11 Kablo sarma mekanizması

İlk kullanımdan önce

- Etiketleri veya koruyucu film tabakasını çıkartınız.
- Pencereleri açtıktan sonra, ekmek kızartma makinesini en yüksek kızartma derecesine ayarlayarak içine ekmek koymadan en az üç kez çalıştırın ve soğumaya bırakınız.

Çalıştırma

(Katlanır sayfalardaki **a** – **k** resimleri)

Önemli: Cihazı kırıntı çekmecesi 10 olmadan çalıştırmayınız!

Ekmek Kızartma

- Kabloyu gerektiği kadar uzatarak fişe takınız.
- ⏻ AÇMA/KAPATMA düğmesine basınız; kızarma seviyesi göstergesinde 2 ayarlı durumdaki kızartma seviyesinin ışığı yanar; örneğin **|3|** ya da **|3|5|** (=4) gibi ara seviyeler. ➞ Resim **a**
- İstediğiniz kızartma seviyesine ayarlamak için düğmeyi 3 kullanınız.

Kızartma derecesi	Seviye
Isıtma	⎕
Düşük ➞ kuru ekmek çeşitleri, örn. tost ekmeği	**|1|**
	|1|3| (=2)
	|3|
	|3|5| (=4)
	|5|
Orta ➞ nemli ekmek çeşitleri, örn. kepekli ekmek, çavdar ekmeği	**|5|7| (=6)**
	|7|
Yüksek ➞ örn. kalın esmer ekmek	**|7|9| (=8)**
	|9|

Not: Ekmek kızartma makinesi kapatıldıktan veya elektrikler kesildikten sonra dahi en son seçilen ekmek kızartma seviyesini hatırlayacaktır (hafıza işlevi).

- Kızartılacak dilimi kızartma yuvasına 7 koyunuz.
- Yerleştirme kolunu 6 kenetlenene kadar bastırınız. Seçilen kızartma seviyesine ait rakamlar yanıp söner. Ekmek kızartma makinesi, kalan süreyi kızartma seviyesi göstergesindeki 2 rakamları aydınlatarak gösterir.

- Kızartma işlemi, kızartılmakta olan dilim yukarı kaldırıldığında sona erer.

Not: Kızartılan dilimleri daha kolay çıkartmak için yerleştirme kolunu **6** yukarı doğru itiniz.

Kızartma işlemini bitmesini beklemeden sonlandırmak için, durdurma düğmesine 5 **stop** basınız.

İpucu: Eğer sadece bir dilim kızartıyorsanız, kızartma seviyesini iki dilimde daha düşük bir seviyeye ayarlayınız.

Soğuk ekmeğin veya tostun ısıtılması
İstediğiniz kızartma seviyesine ayarlamak için düğmeyi 3 kullanınız (ısıtma).

- Kızartılacak dilimi koyunuz ve yerleştirme kolunu 6 kenetlenene kadar bastırınız.

Donmuş ekmeğin veya tostun hazırlanması

- İstediğiniz kızartma seviyesine ayarlamak için düğmeyi 3 kullanınız.
- Buz çözme düğmesine 4 **defrost** basınız.
- Kızartılacak donmuş haldeki dilimi koyunuz ve yerleştirme kolunu 6 kenetlenene kadar bastırınız.

Isıtma ızgarasının kullanımı
Isıtma ızgarasının 9 üzerine asla alüminyum folyo koymayınız!
Isıtma işlevini sadece ısıtma ızgarası 9 açık durumdayken kullanınız.
Asla aynı anda hem ısıtma hem de kızartma işlemi yapmayınız!

- Şalteri 8 kenetlenene kadar bastırınız. Isıtma ızgarası 9 açılır.
- İstediğiniz kızartma seviyesine ayarlamak için düğmeyi 2 kullanınız ancak **|1|3|** (=2)'den yüksek bir seviyeye ayarlamayınız.
- Yerleştirme kolunu 6 kenetlenene kadar bastırınız.

Genel
Dilimler, siyah veya kahverengi olana kadar değil, sadece altın rengini alana kadar kızartınız. Yanık kenarları temizleyiniz. Nişastalı yiyecekleri, özellikle tahıllı ürünleri ve patates ürünlerini aşırı kızartmayınız (akrilamit oluşumunu azaltmak için).

Dikkat: Eğer içinde bir dilim sıkışırsa, ekmek kızartma makinesi otomatik olarak kapanır. Ekmek kızartma makinesi soğuduktan sonra fişini çekin ve ekmeği içinden dikkatle çıkartın.

Enerji tasarrufu
Enerji tasarrufu için, ekmek kızartma makinesini kullandıktan sonra ⏻ düğmesine basarak kapatın.

Temizlik ve bakım

⚠ Elektrik çarpması riski!
Cihazı asla suya batırmayınız veya bulaşık makinesine koymayınız!
Cihazı buharla temizlemeyiniz.
Fırın/cızbız spreyi kullanarak temizlemeyin.

- Elektrik fişini çekiniz ve makineyi soğumaya bırakınız. Isıtma ızgarasının altında birikmiş olabilecek kırıntıları temizlemek için sert bir fırça kullanınız.
- Kırıntı çekmecesini 10 çıkartınız ve silerek temizleyiniz.
- Ekmek kızartma makinesinin dış yüzeyini nemli bir bezle siliniz; güçlü veya aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmayınız.

İpucu: Paslanmaz çelik yüzeyi piyasada bulunabilen paslanmaz çelik bakım ürünleriyle temizleyiniz.

Elden çıkartılması

Ambalajı çevre dostu bir şekilde elden çıkarın. Bu ürün 2012/19/EU sayılı Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmanlar Direktifi'ne göre etiketlenmiştir. Ulusal yönetmelik (Türkiye Resmi Gazetesi No:28300 Tarih: 22.05.2012) Avrupa genelinde geçerli olan, ürünlerin geri toplanması ve geri dönüştürülmesi ile ilgili yapıyı belirtir. Lütfen cihazı aldığınız mağazadan güncel imha etme yolları hakkında bilgi alınız.

Garanti

Bu cihaz için, yurt dışındaki temsilcilik-lerimizin vermiş olduğu garanti şartları geçerlidir. Bu hususta daha detaylı bilgi almak için, cihazı satın aldığınız satıcıya baş vurunuz. Garanti süresi içerisinde bu garantiden yararlanabilmek için, cihazı satın aldığınızı gösteren fişi veya faturayı göstermeniz şarttır.

Değişiklik hakları mahfuzdur.

Makinenizi daha verimli kullanabilmeniz için:

- Bu cihazlar ev tipi kullanıma uygundur, endüstriyel (sanayi tipi) kullanıma uygun değildir.
- Cihazı sadece tip levhasındaki bilgilere uygun bir şekilde elektrik prizine bağlayıp çalıştırınız.
- Cihazınızı kullanmayacaksanız, düğmesinden kapatıp kaldırınız.

Teknik Veriler

Elektrik Bağlantısı (Gerilim – Frekans)	220-240 V~ 50-60 Hz
Çektiği güç	860 W

Bosch Çağrı Merkezi

444 6 333
7/24 hizmetinizde

BOSCH

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden)

Sabit telefonlardan yapılan aramalarda kullanmakta olduğunuz tarife üzerinden, cep telefonu ile yapılan aramalarda ise kayıtlı olduğunuz GSM operatörünün tarifesi üzerinden ücretlendirme yapılmaktadır.

Yazılı başvurular için adresimiz

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret AŞ
Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul

Bosch'u tercih ettiğiniz için teşekkür eder, ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

KÜÇÜK EV ALETLERİ GARANTİ BELGESİ

- Cihazınız; kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız teknik servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı **2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**
- Bu garanti belgesinde yer alan şartlar, Türkiye'de satılan ürünler için geçerlidir.
- Arızaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir.
- Malın tesliminden sonraki yükleme, boşaltma ve sevkiyat anında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Kullanma talimatından meydana gelen hasar, arıza ve bilgilendirme hizmetleri garanti kapsamı dışındadır.
- Voltaj düşüklüğü veya fazlalığı, hatalı elektrik tesisatı, ürün etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanma nedenlerinden meydana gelen hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Doğal afetler (Deprem -Sel baskını v.b.) yangın ve yıldırım düşmesinden meydana gelecek arızalar ve hasarlar garanti kapsamı dışındadır.
- Belge üzerine tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orjinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı takdirde garanti geçersizdir.

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garantisi kapsamındadır.
3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
a- **Sözleşmeden dönme,**
b- **Satış bedelinden indirim isteme,**
c- **Ücretsiz onarılmasını isteme,**
d- **Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,**
haklarından birini kullanabilir.
4. **Tüketicinin bu haklarından ücretsiz onarım hakkını** seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanılabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
5. Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;
- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
- Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;
tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edilir. Satıcı, **tüketicinin talebini reddedemez.** Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üreticive ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6. Malın tamir süresi **20 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın Yetkili Servis İstasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın Yetkili Servis İstasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
7. Malın kullanım kılavuzunda yer alan huhuslara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
8. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.
9. Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

Marka	Ürün İsmi
Bosch	Kahve Makinası
Bosch	Dilim Kesici
Bosch	Ekmek Kızartma Mak.
Bosch	Su Isıtıcı (Kettle)
Bosch	Mikser
Bosch	Mutfak Robotu
Bosch	Kahve Değirmeni
Bosch	Tost Makinası
Bosch	Kıyma Makinası
Bosch	Saç Kurutma Mak.
Bosch	Baskül
Bosch	Şarjlı El Süpürgesi
Bosch	Ütü
Bosch	Blender
Bosch	Saç Şekillendirme cihazı
Bosch	Meyva Sıkacağı
Bosch	Meyva ve Sebze Sıkacağı
Bosch	Masaj Aletleri

Bu ürün Bosch için BSH Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. tarafından imal/ithal edilmektedir.

BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.
Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul
Tel.: (0216) 528 90 00 Faks: (0216) 528 91 88

Değerli Müşterimiz
Bosch Çağrı Merkezi 444 6 333 no.lu telefon numarası ile, 7 gün 24 saat hizmet vermektedir. Doğrudan bu numarayı çevirerek satış öncesi ve satış sonrası hizmetlerimizden faydalanabilirsiniz.
Bosch Çağrı Merkezimize ayrıca **www.bosch-home.com/tr** adresindeki Müşteri Hizmetleri bölümünde bulunan Müşteri Hizmetleri Formunu doldurarak ya da 0216 528 91 88 no.lu telefona faks çekerek de ulaşabilirsiniz.
Yetkili Servis listemize aşağıda yazılı internet adreslerinden veya çağrı merkezi numaramızdan ulaşabilirsiniz.
www.bosch-home.com/tr
www.bosch-yetkiliservisi.com

Aşağıda yer alan konularda yardımcı olmanızı rica ederiz.
1. Cihazınızı kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanmaya özen gösteriniz.
2. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıda yazılı telefonlardan Çağrı Merkezimizi arayınız.
3. Hizmet için gelen teknisyene "BOSCH YETKİLİ SERVİS" kimlik kartını sorunuz. Bu kimlik kartı, 18 yaşından küçük elemanlara verilmemektedir.
4. Yetkili servisimiz, cihazınızda yapılan herhangi bir işlemden sonra size servis fişini düzenleyip vermek zorundadır. Bu servis fişini mutlaka isteyiniz ve kesinlikle saklayınız.

DİKKAT

Garanti süresinin anlaşmazlık durumunda fatura tarihi esas alınacağından bu belge ile birlikte faturanın veya okunaklı fotokopisinin saklanması gereklidir.

ÜRETİCİ VEYA İTHALATÇI FİRMANIN		SATICI FİRMANIN	
Ünvanı	: BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.	Ünvanı	:
Adresi	: FSM Mh. Balkan Cd. No.51,	Adresi	:
	Ümraniye 34771 Istanbul	Telefonu	:
Telefonu	: 0216 528 90 00 Pbx	Faks	:
Faks	: 0216 528 91 88	E-posta	:
E-posta	: boschcagrimerkezi@bshg.com	Fatura Tarih ve sayısı	:
Yetkilinin imzası	:	Teslim Tarihi ve yeri	:
		Yetkilinin imzası	:
Firmanın Kaşesi:			
BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.		Firmanın Kaşesi	:

MALIN

Cinsi	:	KÜÇÜK EV ALETLERİ
Markası	:	BOSCH
Modeli	:	
Garanti Süresi	:	2 YIL
Azami tamir süresi	:	20 İŞ GÜNÜ
Bandrol ve Seri No.	:	

Zasady bezpieczeństwa

Należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, przestrzegać jej i zachować ją! Przekazując urządzenie innej osobie należy dołączyć niniejszą instrukcję. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym i podobnych otoczeniach.

⚠ Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Urządzenia wolno używać tylko w pomieszczeniach, w temperaturze pokojowej i na wysokości nie większej niż 2000 m n.p.m. Urządzenie musi być podłączone do sieci elektrycznej prądu zmiennego poprzez prawidłowo zainstalowane gniazdo z uziemieniem. Proszę się upewnić, że układ przewodów ochronnych domowej instalacji elektrycznej jest wykonany zgodnie z przepisami. Urządzenie należy zawsze podłączać do sieci elektrycznej i stosować zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej. Używać urządzenia tylko wtedy, gdy przewód sieciowy i samo urządzenie nie wykazują uszkodzeń. Po każdym użyciu lub w przypadku usterki należy odłączyć wtyczkę urządzenia od sieci. Ze względów bezpieczeństwa wszelkie naprawy urządzenia, takie jak np. wymiana uszkodzonego kabla sieciowego, może przeprowadzać wyłącznie nasz serwis.
Dzieci poniżej 8 lat nie mogą obsługiwać urządzenia. Należy uniemożliwić im dostęp do urządzenia i przewodu podłączeniowego.
Dzieciom powyżej 8 lat oraz osobom o zredukowanych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadającym odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy wolno używać urządzenia tylko pod warunkiem, że znajdują się pod opieką innych osób lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją zagrożenia z niej wynikające.
Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
Czynności z zakresu czyszczenia i normalnej konserwacji urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że są one w wieku co najmniej 8 lat i pod nadzorem.

⚠ Niebezpieczeństwo poparzenia i pożaru!
Nie stawiać urządzenia na gorących powierzchniach, np. palnikach kuchenek elektrycznych, ani w ich pobliżu. Unikać rozpryskiwania tłuszczu, może on uszkodzić tworzywo sztuczne.
Nieodpowiednie używanie urządzenia może prowadzić do powstania obrażeń. Nigdy nie podłączać urządzenia do zegarów sterujących albo obsługiwanych zdalnie gniazd elektrycznych i nie używać go z takimi elementami. Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów do otworów na pieczywo. Pieczywo może się spalić. Nie korzystać z tostera w pobliżu zasłon, firanek i innych łatwopalnych materiałów ani pod nimi. Nigdy nie zakrywać otworów na pieczywo. Podczas pracy urządzenie może być bardzo gorące. Nie dotykać innych elementów tostera niż przyciski służące do jego obsługi. Dźwignię wciskać tylko w celu opieczenia pieczywa, nie wolno jej nigdy blokować. Nie używać artykułów spożywczych, które podczas opiekania lub odgrzewania mogą kapać, niebezpieczeństwo pożaru.
Przed przystąpieniem do czyszczenia odłączyć wtyczkę sieciową i zaczekać, aż toster wystygnie. Nigdy nie zanurzać urządzenia lub przewodu sieciowego w wodzie i nie umieszczać w zmywarce do naczyń. Nie czyścić urządzenia myjką parową.
Nie czyścić aerozolem do czyszczenia piekarników i rusztów.
Do usuwania okruchów nagromadzonych pod nakładką na bułki używać twardego pędzla. Tackę na okruchy wyciągać i wycierać.

Tostera używać tylko gdy jest ustawiony pionowo. Włączonego tostera nie wolno pozostawiać bez nadzoru!

Nie stosować w pobliżu wody znajdującej się w wannach, zumywalkach i innych zbiornikach.

⚠ Ryzyko uduszenia!
Nie pozwalać dzieciom na zabawę opakowaniem.

Gratulujemy zakupu urządzenia firmy Siemens. To wysokiej jakości urządzenie zapewni Państwu zadowolenie z jego użytkowania.

Tego tostera należy używać wyłącznie do opiekania i podgrzewania np. tostów oraz do odświeżania bułek na podstawcę na bułki.

Części i przyciski sterujące

1 ⏻ Przycisk ON/OFF
2 Wskaźnik poziomu opiekania np. poziom **|3|** oznacza średnie opiekanie
3 Przycisk (9 ustawień stopnia przyrumienienia)
⎕ = Podgrzewanie
– = Krótszy czas opiekania
+ = Dłuższy czas opiekania
4 Przycisk **defrost**
5 Przycisk stop
6 Dźwignia uruchamiania
7 Otwory na pieczywo
8 Przełącznik (do wbudowanego rusztu do podgrzewania)
9 Ruszt do podgrzewania
10 Taca na okruchy
11 Zaczep na kabel

Przed pierwszym użyciem

- Należy usunąć naklejki i folie.
- Otworzyć szeroko okno, użyć tostera (bez pieczywa) na najwyższym poziomie opiekania co najmniej trzykrotnie. Za każdym razem urządzenie musi być ostudzone.

Obsługa

(Ilustracje **a** – **k** na stronach rozkładanych)

Ważne: Nie korzystać z tostera bez zamontowanej tacy na okruchy **10**!

Opiekanie

- Wyciągnij kabel zasilania do żądanej długości i podłącz go do gniazdka.
- Naciśnij przycisk ON/OFF ⏻. Na wskaźniku poziomu opiekania zaświeci się lampka informująca o ustawionym poziomie opiekania **2**, np. **|3|** lub poziom pośredni np. **|3|5|** (=4). ➞ Rysunek **a**.
- Korzystając z przycisku **3**, wybierz żądany poziom opiekania.

Stopień przyrumienienia	Poziom
Podgrzewanie	⎕
Niski ➞ suche rodzaje chleba, np. chleb toastowy	**|1|**
	|1|3| (=2)
	|3|
	|3|5| (=4)
	|5|
Średni ➞ miękkie rodzaje chleba, np. chleb półrazowy, chleb pełnoziarnisty	**|5|7| (=6)**
	|7|
Wysoki ➞ np. chleb razowy z ziarna grubo mielonego	**|7|9| (=8)**
	|9|

Uwaga: Funkcja pamięci pozwala zachować ustawienie poziomu opiekania, nawet jeśli urządzenie zostanie wyłączone, odłączone od zasilania lub nastąpi awaria zasilania.

- Włóż pieczywo do otworów na pieczywo **7**.
- Przesuń w dół dźwignię 6, aż zostanie zablokowana w odpowiednim miejscu. Zaświeci się lampka wybranego poziomu opiekania. Upływ czasu opiekania jest sygnalizowany przez podświetlanie cyfr poziomu opiekania **2**.
- Po zakończeniu opiekania pieczywo zostaje wysunięte do góry.

Uwaga: Przesunięcie w górę dźwigni 6 umożliwia łatwiejsze wyciągnięcie pieczywa.

Aby wcześniej zakończyć opiekanie, należy nacisnąć przycisk **stop 5**.

Wskazówka: W przypadku opiekania tylko jednej kromki należy wybrać niższy poziom opiekania niż dla dwóch kromek.

Podgrzewanie zimnego pieczywa lub tostów

- Korzystając z przycisku **3,** wybierz żądany poziom opiekania (podgrzewanie).
- Włóż pieczywo do tostera i przesuń w dół dźwignię 6, aż zostanie zablokowana w odpowiednim miejscu.

Podgrzewanie zamrożonego pieczywa lub tostów

- Korzystając z przycisku **3**, wybierz żądany poziom opiekania.
- Naciśnij przycisk **defrost 4**.
- Włóż zamrożone pieczywo do tostera i przesuń w dół dźwignię 6, aż zostanie zablokowana w odpowiednim miejscu.

Korzystanie z rusztu do podgrzewania

Nie wolno umieszczać folii aluminiowej na ruszcie do podgrzewania **9**!

Z funkcji podgrzewania należy korzystać tylko przy rozłożonym ruszcie do podgrzewania **9**.

Nie wolno podgrzewać i opiekać w tym samym czasie!

- Naciśnij przełącznik 8, aż zostanie zablokowany w odpowiednim miejscu. Zostanie wysunięty ruszt do podgrzewania **9**.
- Korzystając z przycisku **2,** wybierz żądany poziom opiekania **|1|3|** (=2).
- Przesuń w dół dźwignię 6, aż zostanie zablokowana w odpowiednim miejscu.

Wskazówki ogólne

Pieczywo należy opiekać tylko do momentu uzyskania złocistobrązowego, a nie ciemnego czy brązowego rumienia. Należy usuwać przypalone brzegi kromek. Nie należy nadmiernie przypiekać wyrobów zawierających skrobię, a zwłaszcza produktów zbożowych i ziemniaczanych (aby ograniczyć powstawanie akryloamidów).

Uwaga: W przypadku zakleszczenia kromki toster zostanie automatycznie wyłączony. Należy wyjąć kabel zasilania z gniazda i po ostygnięciu tostera ostrożnie wyjąć pieczywo.

Oszczędzanie energii

Aby oszczędzać energię, po użyciu tostera wyłączyć go za pomocą przycisku ⏻.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ Ryzyko porażenia prądem!

Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub umieszczać w zmywarce do naczyń!

Nie należy czyścić urządzenia parą.

Nie czyścić aerozolem do piekarników/grilli.

- Należy odłączyć przewód zasilania z gniazdka i poczekać, aż urządzenie ostygnie. Do usunięcia okruchów nagromadzonych pod rusztem do podgrzewania użyć sztywnej szczoteczki.
- Tacę na okruchy **10** czyścić po jej uprzednim wyjęciu.
- Do czyszczenia obudowy tostera używać wilgotnej ściereczki. Nie stosować środków czyszczących o właściwościach ściernych.

Wskazówka: Powierzchnię urządzenia ze stali nierdzewnej należy czyścić za pomocą środków do tego przeznaczonych.

Ekologiczna utylizacja

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 wrzesnia 2015 r. „O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym" (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz. 11688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostka, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Gwarancja

Dla urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w kraju zakupu. Dokładne informacje otrzymacie Państwo w każdej chwili w punkcie handlowym, w którym dokonano zakupu urządzenia. W celu skorzystania z usług gwarancyinych konieczne jest przedłożenie dowodu kupna urządzenia. Warunki gwarancji regulowane są odpowiednimi przepisami Kodeksu cywilnego oraz Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30.05.1995 roku „W sprawie szczególnych warunków zawierania i wykonywania umów rzeczy ruchomych z udziałem konsumentów".

Zmiany zastrzeżone.

Dane techniczne

Złącze elektryczne (napięcie – częstotliwość)	220-240 V~ 50-60 Hz
Moc	860 W

Biztonsági előírások

Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, és eszerint cselekedjen. Az útmutatót őrizze meg! Ha a készüléket továbbadja, mellékelje hozzá ezt az útmutatót. Ez a készülék csak háztartásban vagy ház körül való alkalmazásra készült.

⚠ Áramütés veszélye!

A készüléket csak belső helyiségekben, szobahőmérsékleten, legfeljebb 2000 m tengerszint feletti magasságig használja.
A készüléket csak szabályszerűen felszerelt, földelt csatlakozóaljzaton át szabad a váltakozó áramú hálózatra csatlakoztatni. Gondoskodjon arról, hogy a házi villamoshálózat védővezető-rendszere szabályszerűen legyen szerelve. A készüléket csak a típustábla adatainak megfelelően csatlakoztassa és üzemeltesse. Csak akkor használja, ha a vezeték és a készülék nem sérült.
A csatlakozódugót minden használat után és hiba jelentkezésekor is húzza ki. A készüléken javításokat, pl. a megrongálódott villamos csatlakozó vezeték cseréjét, csak a Vevőszolgálatunk végezhet, az Ön biztonsága érdekében.
Nyolc éven aluli gyermekeket távol kell tartani a készüléktől és a csatlakozó vezetéktől, és ilyen korú gyermekek nem kezelhetik a készüléket. Ezt a készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel, illetve hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek akkor használhatják, ha valaki felügyeli őket, vagy ha valaki megtanította őket a készülék helyes használatára, és megértették az abból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
A tisztítást és a használó általi karbantartást gyermekek nem végezhetik, kivéve, ha idősebbek nyolc évesnél, és felügyelik őket.

⚠ Megégés veszélye és tűzveszély!
A készüléket ne állítsa forró felületekre, pl. főzőlapokra, vagy azok közelébe. Ügyeljen rá, hogy ne fröccsenjen ki zsír, a műanyag megsérülhet.
A készülék helytelen használata sérülésekhez vezethet.
A készülék működtetéséhez soha nem szabad külső időzítő kapcsolót vagy távvezérelt csatlakozóaljzatot használni.
Semmilyen tárggyal ne nyúljon a pirítónyílásba.
A kenyér meggyulladhat. Soha ne használja a készüléket függöny vagy más éghető anyag közelében vagy ilyenek alatt. Sohase fedje le a pirítónyílást. A készüléknek csak a kezelőelemeit érintse, mert a kenyérpirító a használat során felforrósodhat.
Az indítókart csak a pirításhoz nyomja le, és sohase blokkolja.
Ne használjon olyan élelmiszert, amely pirítás vagy sütés közben csöpöghet – tűzveszély.
Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót, és hagyja lehűlni a kenyérpirítót. A készüléket és a hálózati kábelt soha ne merítse vízbe, és ne helyezze a mosogatóba.
Gőzölő tisztítókészüléket ne használjon.
Ne tisztítsa sütő- vagy grillspray-vel. Erős kefével távolítsa el a zsemlefeltét alatt felhalmozódott morzsákat.
Vegye ki, és tisztítsa meg a morzsagyűjtő tálcát.

A kenyérpirítót csak álló helyzetben használja. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a működésben lévő kenyérpirítót!

Vízzel teli kád, mosóteknő vagy egyéb edények közelében ne használja a készüléket.

⚠ Fulladásveszély!
Ne engedje a gyermekeknek, hogy a csomagolóanyagokkal játszanak.

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Siemens készüléket. Ez a minőségi termék sok örömet szerez majd Önnek.

Ezt a kenyérpirítót, kérjük, kizárólag pl. pirítani való kenyér pirításához vagy felmelegítéséhez, valamint a zsemlefeltéten zsemlemelegítéshez (készre sütéshez) használja.

A készülék részei és kezelőelemei

1 ⏻ BE-KI gomb
2 Pirítási fokozat jelzője
pl. **|3|**-as szint: közepes pirítás
3 Gomb (9 pirítási fokozat beállításához)
⎓ = melegítés
- = rövidebb pirítási idő
+ = hosszabb pirítási idő
4 **defrost** (kiolvasztás) gomb
5 **stop** (leállítás) gomb
6 Lenyomó/indító kar
7 Pirítónyílás
8 Zsemlefeltét-felnyitó kapcsoló
9 Zsemlefeltét
10 Morzsagyűjtő tálca
11 Kábelfelcsévélő

Az első használat előtti teendők

- Távolítson el minden címkét és fóliát.
- Nyitott ablak mellett kapcsolja be üresen a készüléket legalább háromszor egymás után a legmagasabb pirítási fokozaton, majd hagyja lehűlni.

Használat

(Az **a** – **k** kép a kihajtható oldalakon)

Fontos: Ne használja a készüléket a **10** morzsagyűjtő tálca nélkül.

Pirítás

- Csévélje le a tápkábelt a megfelelő hosszúságban, és szúrja be a konnektorba.
- Nyomja meg a ⏻ BE-KI gombot. Bekapcsol a **2** pirításifokozat-jelző, a beállított fokozatot mutatva, ami lehet például **|3|**, de akár köztes fokozat is, mint a **|3|5|** (=4). ➞ **a** ábra
- A **3** gomb segítségével állítsa be a kívánt pirítási fokozatot.

Pirítás erőssége	Fokozat
Melegítés	⎓
Alacsony ➞ száraz kenyérfajták, pl. toastkenyér	**|1|**
	|1|3| (=2)
	|3|
	|3|5| (=4)
	|5|
Közepes ➞ nedvesebb kenyérfajták, pl. barna kenyér, teljes kiőrlésű kenyér	**|5|7| (=6)**
	|7|
Magas ➞ pl. vastag szelet rozskenyér	**|7|9| (=8)**
	|9|

Megjegyzés: A készülék kikapcsolt és áramtalanított állapotban, illetve áramszünet esetén is megjegyzi a beállított pirítási fokozatot (memória funkció).

- Helyezze be a pirítani kívánt élelmiszert a **7** pirítónyílásba.
- Nyomja le a **6** lenyomókart úgy, hogy megakadjon. A kiválasztott pirítási fokozatot jelző számok villogni kezdenek. A készülék a **2** pirításifokozat-jelző számainak világításával jelzi az eltelt időt.
- A pirítás végén a készülék kiadja a megpirított élelmiszert.

Megjegyzés: A **6** lenyomókart felhúzva könnyebben kiveheti a megpirított szeleteket a készülékből.

A pirítási folyamat idő előtti leállításához nyomja meg az 5 **stop** (leállítás) gombot.

Tipp: Ha csak egy szeletet pirít, alacsonyabb fokozatot állítson be, mint két szelet esetében.

Hideg kenyér vagy pirítós felmelegítése

- A **3** gomb segítségével állítsa be a kívánt pirítási szintet.
- Helyezze be az élelmiszert, és nyomja le a **6** lenyomókart úgy, hogy megakadjon.

Fagyasztott kenyér vagy pirítós kiolvasztása

- A **3** gomb segítségével állítsa be a kívánt pirítási fokozatot.
- Nyomja meg a **4 defrost** (kiolvasztás) gombot.
- Helyezze be a fagyasztott élelmiszert, és nyomja le a **6** lenyomókart úgy, hogy megakadjon.

A zsemlefeltét használata

Sohase helyezzen alufóliát a **9** zsemlefeltétre!

A melegítés funkciót csak akkor használja, amikor a **9** zsemlefeltét fel van nyitva.

Sohase melegítsen és pirítson egyidejűleg!

- Nyomja le a **8** kapcsolót úgy, hogy megakadjon. Felnyílik a **9** zsemlefeltét.
- A **2** gomb segítségével állítsa be a kívánt pirítási szintet, de ez legfeljebb **|1|3|** (=2) legyen.
- Nyomja le a **6** lenyomókart úgy, hogy megakadjon.

Általános tudnivalók

Az élelmiszert mindig csak aranybarnára, ne sötétbarnára pirítsa. Az égett széleket vágja le. Ne pirítsa túl a keményítőtartalmú élelmiszereket, amilyenek például a gabona- és burgonyakészítmények (az akril-amid-képződés mérséklése érdekében).

Fontos: Ha a behelyezett szelet beszorul, a készülék automatikusan kikapcsol. Húzza ki a tápkábel dugaszát a konnektorból, és miután a készülék lehűlt, óvatosan távolítsa el belőle a kenyeret.

Energiatakarékosság

Használat után energiamegtakarítás céljából kapcsolja ki a készüléket a ⏻ gomb megnyomásával.

Tisztítás és karbantartás

⚠ Áramütés veszélye!

Soha ne merítse a készüléket vízbe, és ne helyezze a mosogatóba!

Ne tisztítsa a készüléket gőzsugárral.

Ne tisztítsa sütő- vagy grillspray-vel.

- Húzza ki a tápkábel dugaszát, és hagyja lehűlni a készüléket. Erős kefével távolítsa el a zsemlefeltét alatt felhalmozódott morzsákat.
- Vegye ki és tisztítsa meg a **10** morzsagyűjtő tálcát.
- Nedves törlőkendővel törölje le a kenyérpirító külső burkolatát; ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószert.

Tipp: A rozsdamentesacél felületet szaküzletekben beszerezhető rozsdamentesacél-ápoló készítménnyel tisztítsa.

Ártalmatlanítás

A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott. Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg. A jelenleg használatos ártalmatlanítási módokról érdeklődjön a szakkereskedésben.

Garanciális feltételek

A garanciális feltételeket a 151/2003. (IX.22.) számú kormányrendelet szabályozza. 3 munkanapon belüli meghibásodás esetén a készüléket a kereskedő kicseréli. Ezután vevőszolgálatunk gondoskodik a lehető legrövidebb időn belüli javításról.
A garanciális szolgáltatásokat a vásárlásnál kapott, szabályosan kitöltött garanciajeggyel lehet igénybevenni, amely minden egyéb garanciális feltételt is részletesen ismertet.
Minőségtanúsítás: A 2/1984. (111.10) BkM-IpM számú rendelete alapján, mint forgalmazó tanúsítjuk, hogy a készülék a vásárlási tájékoztatóban közölt adatoknak megfelel.

A változtatások jogát fenntartjuk.

Műszaki adatok

Elektromos csatlakozás (feszültség – frekvencia)	220-240 V~ 50-60 Hz
Teljesítmény	860 W

Указания за безопасност

Моля, прочетете внимателно ръководството за употреба и едва след това предприемайте действия! Съхранете ръководството! Предавайте уреда на трети лица заедно с това ръководство. Този уред е предназначен само за домакински нужди и битова среда.

⚠ Опасност от токов удар!

Използвайте уреда само в затворени помещения при стайна температура и до 2000 m над морското равнище.
Уредът трябва да се свързва към електрическа мрежа с променлив ток единствено посредством инсталиран според инструкциите заземен контакт. Уверете се, че системата от защитни проводници на електрическата сградна инсталация е инсталирана в съответствие с изискванията. Свързвайте и използвайте уреда само съгласно данните върху фабричната табелка. Не използвайте в случай на повреда в уреда или захранващия кабел. След употреба или в случай на неизправност винаги изключвайте щепсела от електрическия контакт. Ремонти по уреда, напр. смяна на повреден захранващ кабел, трябва да се извършват само от нашата сервизна служба, за да се избегне излагане на опасност. Деца под 8 години не трябва да се намират в близост до уреда и захранващия кабел или да експлоатират уреда.
Този уред може да се използва от деца над 8 години и от лица с нарушени физически, сетивни или умствени възможности или липса на опит и/или умения само при условие, че са под наблюдение или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и са разбрали възможните опасности. Не допускайте деца да си играят с уреда.
Почистване и поддръжка от потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако са на възраст над 8 години и се намират под наблюдение.

⚠ Опасност от изгаряне и пожар!
Не поставяйте уреда върху или близо до горещи повърхности, като например плочи на готварски печки. Избягвайте образуването на мазни пръски, пластмасата може да се повреди. Неправилна употреба на уреда може да доведе до наранявания. Никога не свързвайте и не експлоатирайте уреда с таймери или електрически контакти с дистанционно управление. Забранено е боравенето с предмети в отделението за препичане. Хлябът може да гори. Никога не използвайте тостера в близост до или под завеси или други горими материали. Никога не покривайте отделението за препичане. Тостерът може да се нагорещи по време на препичането, затова докосвайте единствено елементите за обслужване. Натискайте плъзгача за стартиране единствено когато ще препичате, никога не го блокирайте.
Не използвайте храни, които биха прокапали по време на препичане или претопляне, съществува опасност от пожар.
Преди почистване издърпайте щепсела от контакта и оставете тостера да се охлади.
Никога не потапяйте във вода и не поставяйте в съдомиялна машина уреда или захранващия кабел.
Не използвайте парочистачка.
Не почиствайте със спрей за фурна/грил.
Отстранявайте трохите под поставката за хлебчета с твърда четка.
Извадете и изберете чекмеджето за трохи.

Пускайте тостера в експлоатация само в стоящо положение. Никога не оставяйте тостера без наблюдение по време на експлоатация!

Не използвайте в близост до вода, намираща се във вана, умивалник или други съдове.

⚠ Опасност от задушаване!
Не допускайте деца да играят с опаковката.

Поздравления за покупката на уреда Siemens. Сдобихте се с висококачествен продукт, който ще Ви достави огромно удоволствие.

Използвайте този тостер единствено за препичане или притопляне, например на хляб за препичане, както и за печене на хлебчета на поставката за хлебчета.

Части и управление

1 ⏻ Бутон за включване/изключване
2 Индикатор за степента на препичане например степен **|3|** Средно препичане
3 Бутон (за 9 настройки на степента на препичане)
⎙ = Нагряване
– = По-кратко време за препичане
+ = По-дълго време за препичане
4 бутон за размразяване **defrost**
5 бутон за спиране **stop**
6 Пусков лост
7 Отвор за препичане
8 Ключ (за едновременно нагряване)
9 Поставка за подгряване
10 Тавичка за трохи
11 Отделение за съхраняване на кабела

Преди първата употреба

- Отстранете всички лепенки и предпазни ленти.
- На отворен прозорец включете тостера без хляб в него поне три пъти при най-високата степен на препичане и го оставете да се охлади.

Употреба

(Вижте илюстрацията **a** – **k** на отворената предна вътрешна страница на настоящото ръководство)

Важно: Не използвайте тостера без тавичката за трохи **10**!

Препичане

- Развийте захранващия кабел до нужната дължина и го включете в електрическата мрежа.
- Натиснете бутона за включване ⏻; зададената степен на препичане светва на индикатора за препичане **2**, например **|3|** или на средна степен като например **|3|5|** (=4). ➞ Фигура **a**
- Използвайте бутон **3**, за да определите желаната степен на препичане.

Степен на препичане	Степен
Нагряване	⎙
Ниска ➞ сухи видове хляб, напр. хляб за препичане	**|1|**
	|1|3| (=2)
	|3|
	|3|5| (=4)
	|5|
Средна ➞ по-влажни видове хляб, напр. чер хляб, пълнозърнест хляб	**|5|7| (=6)**
	|7|
Висока ➞ напр. дебел черен хляб	**|7|9| (=8)**
	|9|

Забележка: Тостерът ще запамети избраната степен на препичане (функция за памет) дори ако бъде изключен, ако се извади захранващият кабел или при спиране на тока.

- Поставете храната, която искате да препечете, в отвора за препичане **7**.
- Натиснете лоста **6** надолу до нужната позиция за включване. Цифрите за избраната степен на препичане мигат. Тостерът посочва изминалото време, като осветява цифрите върху индикатора за степента на препичане **2**.
- Препичането приключва, когато препичаната храна излезе отгоре.

Забележка: Издърпайте лоста **6** нагоре, за да махнете препечената храна по-лесно.

За предварително прекратяване на процеса на печене натиснете бутона за спиране **5 stop**.

Съвет: Ако препичате само една филийка, изберете по-ниска степен на препичане от тази за две филийки.

Нагряване на студен или препечен хляб

- Използвайте бутон **3**, за да определите желаната степен на препичане ⊟ (нагряване).
- Поставете храната в тостера и натиснете лоста **6** надолу до нужната позиция за включване.

Приготвяне на замразен или препечен хляб

- Използвайте бутон **3**, за да определите желаната степен на препичане.
- Натиснете бутона **4** размразяване **defrost**.
- Поставете замразената храна в тостера и натиснете лоста **6** надолу до нужната позиция за включване.

Използване на поставката за подгряване
Никога не поставяйте алуминиево фолио върху поставката за подгряване **9**!
Използвайте функцията за подгряване само когато поставката за подгряване **9** е разгъната.
Никога не подгрявайте и не препичайте едновременно!

- Натиснете ключа **8** надолу до необходимата позиция за включване. Поставката за подгряване **9** се разгъва.
- Използвайте бутон **2**, за да определите желаната степен на препичане, но не на по-висока от **|1|3|** (=2).
- Натиснете лоста **6** надолу до нужната позиция за включване.

Обща информация
Препичайте храната в тостера, само докато стане златистокафява, а не тъмна или кафява. Отстранете изгорелите краища. Не препичайте прекалено храни, съдържащи нишесте, особено зърнени и картофени продукти (за да намалите образуването на акриламиди).

Важно: Ако някоя филийка заседне, тостерът автоматично се самоизключва. Издърпайте захранващия кабел и внимателно отстранете хляба, след като тостерът се охлади.

Спестяване на електроенергия
Изключете тостера след употреба, като натиснете бутона ⏻, за да пестите енергия.

Почистване и поддръжка

⚠ Опасност от токов удар!
Никога не потапяйте устройството във вода, нито пък го поставяйте в миялна машина!
Не почиствайте уреда с пара.
Не почиствайте със спрей за фурна/грил.

- Издърпайте захранващия кабел и оставете тостера да се охлади. Използвайте твърда четка, за да отстраните трохите, които може да са се събрали под поставката за подгряване.
- Извадете тавичката за трохите **10** и я почистете, като я избършете.
- Почистете корпуса на тостера с влажна кърпа; не използвайте силни или абразивни почистващи препарати.

Съвет: Почиствайте повърхността от неръждаема стомана със специални продукти, предназначени за почистване на неръждаема стомана, които можете да намерите в търговската мрежа.

Отвеждане

Изхвърлете опаковката по екологосъобразен начин. Този уред е обозначен в съответствие с европейската директива 2012/19/ЕС за стари електрически и електронни уреди (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Тази директива регламентира валидните в рамките на ЕС правила за приемане и използване на стари уреди. Моля информирайте се за актуалните начини за отвеждане при специализирания търговец.

Гаранция

За този уред са валидни условията за гаранция, които са издадени от нашите представителства в съответната страна. Подробности ще Ви даде Вашия търговец, откъдето сте закупили уреда, по всяко време при запитване то Ваша страна. При използване на гаранцията на уреда е необходимо във всеки случай да представите бележката за покупката.

Запазваме си правото на промени.

Технически характеристики

Електрическо свързване (напрежение – честота)	220-240 V~ 50-60 Hz
Мощност	860 W

Указания по безопасности

Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте ее указания и тщательно храните ее! Передавая прибор другому человеку, дайте ему эту инструкцию. Этот прибор предназначен только для домашнего использования.

⚠ Опасность поражения током!

Используйте прибор только внутри помещений при комнатной температуре на высоте не выше 2000 м над уровнем моря. Прибор можно подключать только к электросети переменного тока через установленную согласно предписаниям розетку с заземлением. Убедитесь, что система заземления в домашней электропроводке установлена согласно предписаниям. При подключении прибора и его эксплуатации соблюдайте данные, приведенные на заводской табличке. Пользоваться прибором допускается только при отсутствии повреждений шнура питания и прибора. После каждой эксплуатации или в случае неполадки извлекайте штепсель из розетки. Ремонт прибора (напр., замену поврежденного сетевого кабеля) разрешается производить из соображений безопасности только нашей сервисной службе. Детей младше 8 лет нельзя подпускать к прибору и шнуру питания, им не разрешается пользоваться прибором. Этот прибор могут использовать дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющими достаточного опыта или знаний, если они находятся под присмотром или прошли соответствующий инструктаж относительно безопасного пользования прибором и уяснили для себя, какую опасность несет в себе прибор. Детям не разрешается играться с прибором. Производить очистку и техобслуживание детям не разрешается, за исключением тех случаев, если они старше 8 лет и выполняют эти действия под наблюдением взрослых.

⚠ Опасность возгорания и пожара!
Ни в коем случае не ставьте прибор на горячие поверхности, например, на электроплиту, или вблизи них. Не допускать брызг жира, так как они могут повредить пластмассу.
Неправильное применение прибора может привести к травмам.
Ни в коем случае не разрешается подключать прибор к таймеру или дистанционно управляемой штепсельной розетке и включать его через них.
Не вставляйте посторонние предметы в слот тостера.
Хлеб может загореться. Никогда не включайте тостер вблизи занавесок или других горючих материалов или под ними. Ни в коем случае не накрывайте слот.
Тостер может во время обжарки нагреваться, беритесь только за элементы управления.
Прижимайте рычаг включения вниз исключительно только для поджаривания хлеба, ни в коем случае не блокируйте его.
Не используйте продукты питания, которые во время поджаривания могли бы капать, опасность пожара.
Перед очисткой извлекайте штепсель из розетки и дайте тостеру остыть.
Прибор или шнур питания не разрешается погружать в воду или помещать в посудомоечную машину.
Не используйте паровые очистители.
Не очищайте спреем для чистки духовок/грилей.
Удаляйте крошки под насадкой для булочек жесткой кисточкой.
Выдвиньте лоток для крошек и протрите.

Используйте тостер только в вертикальном положении.
Никогда не оставляйте работающий тостер без присмотра!

Не пользуйтесь прибором рядом с водой, налитой в ванну, раковину или иные емкости.

⚠ Опасность удушения!
Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.

Поздравляем с приобретением данного прибора компании Siemens. Вы приобрели высококачественный прибор, который доставит Вам массу удовольствия.

Используйте этот тостер только для поджаривания или подогрева, например, тостов, а также для подогрева булочек на подставке для булочек.

Основные детали и элементы управления

1 ⏻ Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.
2 Индикатор степени поджаривания например, уровень **|3|** – средняя степень поджаривания
3 Кнопка (для установки 9 степеней поджаривания)
⎓ = Подогрев
– = Уменьшение времени поджаривания
+ = Увеличение времени поджаривания
4 Кнопка «**defrost»** (режим размораживания)
5 Кнопка **«stop»** (стоп)
6 Прижимной рычаг для опускания хлеба и начала работы
7 Отверстие для хлеба
8 Переключатель (для встроенной подставки для булочек)
9 Подставка для булочек
10 Поддон для крошек
11 Фиксатор для шнура

Перед первым использованием

- Удалите с прибора все наклейки и пленку.
- Обеспечив вентиляцию в комнате, включите и прогрейте пустой тостер не менее трех раз на самом высоком уровне поджаривания, затем дайте ему остыть.

Эксплуатация

(Рисунки **a** – **k** на откидываемых страницах)

Важно: Не включайте тостер, не установив поддон для крошек 10!

Поджаривание хлеба

- Размотайте сетевой шнур на необходимую длину и включите его в розетку.
- Нажмите кнопку ⏻ ВКЛ./ВЫКЛ. Загорится индикатор степени поджаривания 2, указывая установленный температурный режим, например: **|3|** или промежуточный уровень **|3|5|** (=4). ➞ Рисунок **a**
- Чтобы установить желаемый уровень поджаривания, используйте кнопку 3.

Степень поджаривания	Степень
Подогрев	⎓
Низкая ➞ сухие сорта хлеба, например, хлеб для тостов	**|1|**
	|1|3| (=2)
	|3|
	|3|5| (=4)
	|5|
Средняя ➞ сорта хлеба повышенной влажности, например, серый хлеб или хлеб из муки грубого помола	**|5|7| (=6)**
	|7|
Высокая ➞ например, плотный черный хлеб	**|7|9| (=8)**
	|9|

Примечание: Тостер запомнит установленный уровень поджаривания даже после выключения, отключения от сети или в случае сбоя подачи электропитания (функция запоминания).

- Поместите продукты в отверстие для хлеба **7**.

- Нажмите на прижимной рычаг **6** вниз до упора. Индикация установленного уровня поджаривания будет мигать. Истекшее время отображается на индикаторе степени поджаривания 2 подсветкой цифр.
- Приготовление заканчивается, когда поджаренные продукты поднимаются наверх.

Примечание: Поднимите прижимной рычаг **6**, чтобы проще было вынуть готовые продукты.

Чтобы остановить процесс приготовления раньше времени, нажмите кнопку **«stop»** (стоп) **5**.

Совет: Для поджаривания одного ломтика устанавливайте более низкую степень поджаривания, чем для двух ломтиков.

Подогрев холодного хлеба или тоста
Чтобы установить желаемый уровень поджаривания (подогрева), используйте кнопку 3.
Вставьте в отверстия продукты, которые необходимо подогреть, и нажмите на прижимной рычаг **6** вниз до упора.

Приготовление замороженного хлеба или тостов
- Чтобы установить желаемый уровень поджаривания, используйте кнопку 3.
- Нажмите кнопку «**defrost»** (размораживание) **4.**
- Вставьте в отверстия замороженные продукты, которые необходимо поджарить, и нажмите на пусковой рычаг **6** вниз до упора.

Использование подставки для булочек
Ни в коем случае не кладите алюминиевую фольгу на подставку для булочек **9**!
В случае применения подставки для булочек **9** используйте прибор только в режиме подогрева.
Никогда не используйте тостер одновременно для подогрева и поджаривания!
- Сдвиньте переключатель **8** вниз до упора. Выдвинется подставка для булочек **9**.
- С помощью кнопки **2** установите желаемый уровень поджаривания, но не выше уровня **|1|3|** (=2).
- Нажмите на прижимной рычаг **6** вниз до упора.

Общая информация
Поджаривайте продукты до золотисто-коричневого цвета, не доводите их до темно-коричневого цвета. Отрезайте подгоревшие края. Не передерживайте в тостере продукты, содержащие крахмал, особенно изделия из зерна и картофеля (чтобы уменьшить риск образования акриламида).

Примечание: Если ломтик застрянет в тостере, прибор автоматически выключится. Отключите прибор от сети и осторожно удалите хлеб после того, как тостер полностью остынет.

Экономия энергии
Для экономии энергоресурсов выключайте тостер после завершения использования при помощи кнопки ⏻.

Чистка и обслуживание

⚠ Риск поражения электрическим током!
Никогда не погружайте прибор в воду и не мойте его в посудомоечной машине!
Не применяйте пароочиститель для очистки прибора.
Не очищайте тостер спреем для духовых шкафов/грилей.

- Отключите прибор от сети и дайте ему полностью остыть. С помощью щетки с жесткой щетиной удалите крошки, которые скопились под подставкой для булочек.
- Снимите поддон для крошек **10** и протрите его.
- Поверхность корпуса тостера можно протирать влажной тканью; не используйте агрессивные и абразивные чистящие средства.

Совет: Детали из нержавеющей стали можно чистить средствами для ухода за изделиями из нержавеющей стали, имеющимися в свободной продаже.

Утилизация

Утилизируйте упаковку с использованием экологически безопасных методов. Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов. Информацию об актуальных возможностях утилизации Вы можете получить в магазине, в котором Вы приобрели прибор.

Условия гарантийного обслуживания

Получить исчерпывающую информацию об условиях гарантийного обслуживания Вы можете в Вашем ближайшем авторизованном сервисном центре, или в сервисном центре от производителя ООО «БСХ Бытовая техника», или в сопроводительной документации.

Мы оставляем за собой право на внесение изменений.

Технические характеристики

Параметры электропитания (напряжение – частота)	220-240 В~ 50-60 Hz
Мощность	860 Вт

التخلص من الجهاز

تخلص من عبوة الجهاز باسلوب يدعم الحفاظ على البيئة. هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوربية 19/2012/المجموعة الاقتصادية الأوربية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة
(waste electrical and electronic equipment – WEEE).
وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد تسري في جميع دول الاتحاد الأوربي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها. قومي باستشارة موزعكم المحلي لمعرفة احدث الانظمة المتبعة حاليا للتخلص من الاجهزة القديمة.

شروط الضمان

يتم تحديد شروط الضمان لهذا الجهاز من قبل ممثلنا في الدولة التي يتم فيها بيع الجهاز.
يمكنك الحصول على تفاصيل هذه الشروط من قبل الموزع الذي اشتريت منه الجهاز. يرجى إحضار فاتورة أو إيصال الشراء في حال أصاب جهازك أي طارئ يغطيه الضمان.

نحتفظ بحقنا في إجراء أية تعديلات.

بيانات تقنية

التوصيل بالكهرباء (الجهد – التردد)	220-240 فولت ~ 50-60 هرتز
القدرة	860 وات

- اضغط على ذراع الدفع لأسفل **6** حتى تستقر في موضعها. ستومض أرقام مستويات التحميص المُحددة. سيشير جهاز التحميص إلى الوقت المنقضي عبر إضاءة الأرقام الموجودة على مؤشر مستوى التحميص **2**.
- تنتهي عملية التحميص عندما يتم رفع الخبز الجاري تحميصه.

ملاحظة: ارفع ذراع الدفع لأسفل **6** إلى أعلى لإزالة القطع التي تم تحميصها بسهولة بالغة.

لإنهاء عملية التحميص قبل الوقت المحدد، اضغط على الزر **stop** (إيقاف) **5**.

تلميح: إذا قمت بتحميص شريحة خبز واحدة فقط، فقم بتحديد مستوى التحميص على مستوى أقل من المُخصص لشريحتين.

تسخين الخبز البارد أو الخبز المُحمّص

- استخدم الزر **3** لتحديد مستوى التحميص المطلوب (تسخين).
- أدخل الخبز الجاري تحميصه ثم اضغط على ذراع الدفع لأسفل **6** حتى تستقر في موضعها.

تجهيز الخبز المُجمّد أو المُحمّص

- استخدم الزر **3** لتحديد مستوى التحميص المطلوب.
- اضغط على الزر **defrost** (إزالة الصقيع) **4**.
- أدخل الخبز المُجمّد المقرر تحميصه ثم اضغط على ذراع الدفع لأسفل **6** حتى تستقر في موضعها.

استخدام حامل التسخين

لا تضع ورق الألومنيوم على رف التسخين مطلقًا **9!**

استخدم وظيفة التسخين فقط عندما يكون حامل التسخين **9** ممتدًا.

لا تقم مطلقًا بإجراء التسخين والتحميص في نفس الوقت!

- اضغط على المفتاح **8** لأسفل إلى أن يستقر في موضعه. سيتمدد حامل التسخين **9**.
- استخدم الزر **2** لتحديد مستوى التحميص المطلوب، لكن مع عدم تجاوزه للمستوى **|3|1|** (=2).
- اضغط على ذراع الدفع لأسفل **6** حتى تستقر في موضعها.

عام

قم بتحميص القطع حتى يتحول لونها إلى اللون البني الذهبي وليس إلى الداكن أو البني. تخلص من أية حواف محترقة. لا تقم بتحميص الخبز الذي يحتوي على النشا بشكل زائد، وخاصة المنتجات التي تضم في تركيبتها الحبوب والبطاطس (لتقليل إنتاج الأميدات الأكريلية).

ملاحظة: في حالة تعلق شريحة خبز بجهاز التحميص، فإنه يقوم بإيقاف التشغيل تلقائيًا. اجذب كابل التيار الكهربائي وقم بإزالة الخبز بحذر عندما يبرد جهاز التحميص.

توفير الطاقة

قم بإيقاف تشغيل جهاز التحميص بعد استخدامه بالضغط على الزر ⏻ للحفاظ على الطاقة.

التنظيف والصيانة

⚠ خطر التعرض لصدمة كهربائية

لا تغمر الجهاز في الماء أو تضعه في جهاز غسيل الأطباق!

لا تقم بتنظيف الجهاز باستخدام البخار.

يجب عدم تنظيف الجهاز باستخدام سبراي تنظيف أفران/سبراي تنظيف شوايات.

- اسحب كابل التيار الكهربائي واترك جهاز التحميص ليبرد. استخدم فرشاة متينة لإزالة الفتات الذي قد يتجمع أسفل حامل التسخين.
- قم بإزالة درج الفتات **10** وتنظيفه.
- قم بتنظيف الجسم الخارجي لجهاز التحميص باستخدام قطعة قماش مُبللة؛ تجنب استخدام أية مواد تنظيف قوية أو كاشطة.

تلميح: قم بتنظيف السطح المصنوع من الصلب المقاوم للصدأ مستخدمًا منتجًا تجاريًا مختصًا بالعناية بالصلب المقاوم للصدأ.

تهانينا لشرائك هذا الجهاز من Siemens.
لقد حصلت على منتج فائق الجودة سوف يمنحك الكثير من المتعة.

برجاء عدم استخدام جهاز التحميص هذا إلا لتحميص أو تدفئة قطع خبز، على سبيل المثال قطع خبز التوست، وكذلك لتسخين أرغفة الخبز الصغيرة على حامل تسخين أرغفة الخبز الصغيرة.

الأجزاء وأزرار التشغيل

1 زر التشغيل/الإيقاف ⏻
2 مؤشر مستوى التحميص
على سبيل المثال، المستوى **|3|** يشير للون بني متوسط
3 الزر
(من أجل 9 أوضاع ضبط لدرجة التحميص)
4 = التسخين
– = وقت تحميص أقصر
+ = وقت تحميص أطول
5 زر **defrost** (إزالة الصقيع)
6 زر **stop** (الإيقاف)
7 ذراع الدفع لأسفل/بدء التشغيل
8 فتحة إدخال الخبز
9 مفتاح (خاص بحامل التسخين المدمج)
10 حامل التسخين
11 درج الفتات
12 غطاء الكابل

قبل الاستخدام للمرة الأولى

- قم بإزالة أية ملصقات أو أغطية.
- قم، عندما تكون النافذة مفتوحة، بتشغيل جهاز التحميص دون وضع خبز فيه لثلاث مرات على الأقل عند إعداد مستوى التحميص الأعلى ثم اتركه يبرد.

التشغيل

(الصور رقم **a** – **k** انظر إلى الرسوم التوضيحية الموجودة الغلاف الأمامي من هذا الدليل)

ملاحظة هامة: لا تقم بتشغيل جهاز التحميص دون وضع درج الفتات **10**!

التحميص

- افرد كابل التيار الكهربائي إلى الطول المطلوب ثم قم بتوصيله.
- اضغط على زر التشغيل/الإيقاف ⏻؛ يضيء مستوى التحميص المحدد على مؤشر مستوى التحميص **2**، على سبيل المثال **|3|** أو مستوى متوسط مثل **|5|3|** (=4) ← الصورة **a**.
- استخدم الزر **3** لتحديد مستوى التحميص المطلوب.

درجة التحميص	المستوى
التسخين	
منخفض ← أنواع الخبز الجاف، مثل خبز توست	**|1|**
	|1|3| (=2)
	|3|
	|3|5| (=4)
	|5|
متوسط ← أنواع الخبز الرطب مثل الخبز الخشن والخبز المصنوع من الحبوب الكاملة	**|5|7| (=6)**
	|7|
عالي ← كالخبز الأسمر السميك على سبيل المثال	**|7|9| (=8)**
	|9|

ملاحظة: سيتذكر جهاز التحميص مستوى التحميص المُحدد (وظيفة الذاكرة)، حتى لو تم إيقاف تشغيله أو فصله أو في حالة انقطاع التيار الكهربائي.

- ضع الخبز المراد تحميصه في فتحة إدخال الخبز **7**.

⚠ خطر حدوث حروق وخطر حدوث حريق!
لا تضع الجهاز على سطح ساخن أو بالقرب منه، مثل صفيحة الموقد. تجنب رذاذ الدهن فقط يتضرر البلاستيك.
الاستخدام الخاطئ للجهاز يمكن أن يؤدي إلى حدوث إصابات.
يجب عدم القيام بأي حال من الأحوال بتوصيل أو تشغيل الجهاز مع ساعات توقيت التشغيل/إيقاف التشغيل أو مع مقابس قابلة للتشغيل عن بعد. يجب عدم إدخال أية أجسام في فتحة إدخال الخبز. الخبز يمكن أن يحترق. يجب عدم القيام بأي حال من الأحوال بتشغيل جهاز التحميص بالقرب من أو أسفل الستائر أو المواد الأخرى القابلة للاشتعال. يجب عدم القيام بأي حال من الأحوال بتغطية فتحة إدخال الخبز. يجب عدم لمس أية أجزاء أخرى بخلاف أزرار التحكم في التشغيل فقد يصبح جهاز التحميص ساخنًا أثناء التحميص. يجب عدم الضغط على ذراع الدفع لأسفل إلا لإجراءالتحميص فقط؛ يجب عدم التسبب في إعاقتها مطلقًا. يجب عدم استخدام أية مواد غذائية يمكن أن تتساقط منها قطرات أثناء عملية التحميص، خطر حدوث حريق. قبل التنظيف يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالكهرباء والانتظار حتى يكون الجهاز قد أصبح باردا. يجب عدم غمر الجهاز أو كبل التوصيل بالكهرباء في الماء أو وضعه في جهاز غسل الأطباق! يجب عدم تنظيف الجهاز باستخدام البخار. يجب عدم تنظيف الجهاز باستخدام سبراي تنظيف أفران/ سبراي تنظيف شوايات. يتم استخدام فرشاة متينة لإزالة الفتات الذي قد يتجمع أسفل حامل التسخين. يتم إزالة درج الفتات وتنظيفه.

يجب عدم استخدام جهاز التحميص إلا عندما يكون واقفا في الوضع الصحيح. يجب عدم ترك جهاز التحميص دون مراقبة أثناء استخدامه!

لا تستخدم الجهاز بالقرب من الماء، مثل الموجود في حوض الاستحمام أو حوض الغسيل أو أي وعاء آخر.

⚠ خطر الاختناق!
يجب عدم السماح للأطفال باللعب بمواد التغليف والتعبئة.

إرشادات السلامة

برجاء قراءة إرشادات الاستخدام بأكملها بعناية والتعامل مع الجهاز بالأسلوب الموضح فيها، والحفاظ عليها للرجوع إليها عند الحاجة! في حالة قيامكم بإعطاء الجهاز لشخص آخر يرجى منكم تسليمه إرشادات الاستخدام هذه سويا مع الجهاز. هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط.

⚠ خطر حدوث صدمة كهربائية!

لا تستخدم الجهاز سوى في الأماكن الداخلية وفي درجة حرارة الغرفة، وعلى ارتفاع أقل من 2000 متر فوق مستوى سطح البحر. ينبغي توصيل الجهاز فقط بمقبس مركّب بطريقة سليمة ومزود بوصلة تأريض على أن تكون شبكة الكهرباء ذات تيار متردد. تأكد من أن نظام أسلاك الحماية الأرضية الخاص بتركيبات المنزل الكهربائية مركبةً وفقًا للوائح المعنية. يجب عدم توصيل وتشغيل الجهاز إلا وفقا للبيانات المنصوص عليها في لوحة بيانات الطراز. يجب عدم استخدام الجهاز إلا عندما يكون كبل الإمداد بالكهرباء والجهاز في حالة سليمة وليس بهما أي تلف. يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي بعد الانتهاء من الاستخدام في كل مرة أو في حالة حدوث خلل. لا يسمح بإجراء أية أعمال إصلاح، مثل استبدال كبل إمداد بالكهرباء تالف، إلا من قبل خدمة العملاء التابعة لشركتنا، وذلك لتجنب تعريض أشخاص أو أشياء للخطر. يجب الحفاظ على الأطفال الذين يقل عمرهم عن 8 سنوات بعيدا عن الجهاز وعن كبل التوصيل بالكهرباء، ولا يسمح لهم بتشغيل الجهاز. هذا الجهاز يمكن أن يتم استخدامه من قبل أطفال يبلغ عمرهم 8 سنوات أو ما يزيد عن ذلك ومن قبل أشخاص ذوي قدرات بدنية أو حسية أو ذهنية محدودة أو نقص في الخبرة و/أو نقص في المعارف والمعلومات، وذلك عندما يكون جاري الإشراف عليهم أو بعد أن يكون قد تم إعطائهم إرشادات تفصيلية بشأن كيفية الاستخدام الآمن للجهاز وبعد أن يكونوا قد فهموا جيدا الأخطار المترتبة على استخدام الجهاز. يجب عدم السماح للأطفال بأن يقوموا باللعب بالجهاز. أعمال التنظيف وأعمال صيانة الجهاز التي يتم إجرائها من قبل المستخدم لا يسمح بأن يتم إجرائها من قبل أطفال إلا إذا كانوا يبلغون من العمر 8 سنوات أو أكثر وكان جاري الإشراف عليهم عند قيامهم بذلك.

Kundendienst – Customer Service

DE Deutschland, Germany
BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt für kleine Hausgeräte
Trautskirchener Strasse 6-8
90431 Nürnberg
Online Auftragsstatus, Filterbeutel-Konfigurator und viele weitere Infos unter:
www.siemens-home.bsh-group.de
Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör, Produkt-Informationen:
Tel.: 0911 70 440 044
mailto:cp-servicecenter@bshg.com
Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr erreichbar.

AE United Arab Emirates, الإمارات العربيّة المتّحدة
BSH Home Appliances FZE
Round About 13,
Plot Nr MO-0532A
Jebel Ali Free Zone – Dubai
Tel.: 04 881 4401
mailto:service.uae@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/ae

AL Republika e Shqiperise, Albania
ELEKTRO-SERVIS sh.p.k
Rr. Shkelqim Fusha, Selite,
Pallati "Matrix Konstruksion",
Kati 0 dhe +1
1023 Tirane
Tel.: 4 2278 130, -131
Fax: 4 2278 130
mailto:info@elektro-servis.com

EXPERT SERVIS
Rruga e Kavajes,
Kulla B Nr 223/1 Kati I
1023 Tirane
Tel.: 4 480 6061
Tel.: 4 227 4941
Fax: 4 227 0448
Cel: +355 069 60 45555
mailto:info@expert-servis.al

AT Österreich, Austria
BSH Hausgeräte Gesellschaft mbH
Werkskundendienst für Hausgeräte
Quellenstrasse 2a
1100 Wien
Online Reparaturannahme, Ersatzteile und Zubehör und viele weitere Infos unter:
www.siemens-home.bsh-group.at
Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör, Produktinformationen
Tel.: 0810 550 522
mailto:vie-stoerungsannahme@bshg.com
Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr für Sie erreichbar.

AU Australia
BSH Home Appliances Pty. Ltd.
Gate 1, 1555 Centre Road
Clayton, Victoria 3168
Tel.: 1300 167 425*
Fax: 1300 306 818
mailto:aftersales.au@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/au
*Mo-Fr: 24 hours

BA Bosnia-Herzegovina, Bosna i Hercegovina
"HIGH" d.o.o.
Gradačačka 29b
71000 Sarajevo
Tel.: 061 10 09 05
Fax: 033 21 35 13
mailto:bosch_siemens_sarajevo@yahoo.com

BE Belgique, België, Belgium
BSH Home Appliances S.A.
Avenue du Laerbeek 74
Laarbeeklaan 74
1090 Bruxelles – Brussel
Tel.: 070 222 142
Fax: 024 757 292
mailto:bru-repairs@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/be

BG Bulgaria
BSH Domakinski Uredi Bulgaria EOOD
115K Tsarigradsko Chausse Blvd.
European Trade Center Building,
5th floor
1784 Sofia
Tel.: 0700 208 18
Fax: 02 878 79 72
mailto:informacia.servis-bg@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/bg

BH Bahrain, مملكة البحرين
Khalaifat Est.
P.O. Box 5111
Manama
Tel.: 01 7400 553
mailto:service@khalaifat.com

BY Belarus, Беларусь
ООО "БСХ Бытовая техника"
тел.: 495 737 2962
mailto:mok-kdhl@bshg.com

CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland
BSH Hausgeräte AG
Werkskundendienst für Hausgeräte
Fahrweidstrasse 80
8954 Geroldswil
mailto:ch-info.hausgeraete@bshg.com
Service Tel.: 0848 840 040
Service Fax: 0848 840 041
mailto:ch-reparatur@bshg.com
Ersatzteile Tel.: 0848 880 080
Ersatzteile Fax: 0848 880 081
mailto:ch-ersatzteil@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.ch

CY Cyprus, Κύπρος
BSH Ikiakes Syskeves-Service
39, Arh. Makaariou III Str.
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)
Tel.: 77 77 8007
Fax: 022 65 81 28
mailto:bsh.service.cyprus@cytanet.com.cy

CZ Česká Republika, Czech Republic
BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Firemní servis domácích spotřebičů
Pekařská 10b
150 00 Praha 5
Tel.: 0251 095 546
Fax: 0251 095 549
www.siemens-home.bsh-group.com/cz

DK Danmark, Denmark
BSH Hvidevarer A/S
Telegrafvej 4
2750 Ballerup
Tel.: 44 89 89 85
Fax: 44 89 89 86
mailto:BSH-Service-DK@BSHG.com
www.siemens-home.bsh-group.com/dk

EE Eesti, Estonia
SIMSON OÜ
Türi tn.5
11313 Tallinn
Tel.: 0627 8730
Fax: 0627 8733
mailto:servicenet@servicenet.ee
www.simson.ee

Renerki Kaubanduse OÜ
Tammsaare tee 134B
(Euronicsi kaupluses)
12918 Tallinn
Tel.: 0651 2222
Tel.: 0516 7171
mailto klienditeenindus@renerk.ee
www.renerk.ee

Eliser OÜ
Mustamäe tee 24
10621 Tallinn
Tel.: 0665 0090
mailto:hooldus@eliser.ee
www.kodumasinate-remont.ee

ES España, Spain
BSH Electrodomésticos España S. A.
Servicio Oficial del Fabricante
Parque Empresarial PLAZA,
C/ Manfredonia, 6
50197 Zaragoza
Tel.: 902 118 821 o 976 305 714
Fax: 976 578 425
mailto:CAU-Siemens@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.es

BSH group is a Trademark Licensee of Siemens AG.
Manufacturer´s Service for Siemens Home Appliances.

FI Suomi, Finland
BSH Kodinkoneet Oy
Itälahdenkatu 18 A
PL 123
00201 Helsinki
Tel.: 0207 510 700
Fax: 0207 510 780
mailto:Siemens-Service-FI@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/fi
Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu
+ 7 snt/min (alv 24%)
Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu
+ 17 snt/min (alv 24%)

FR France
BSH Electroménager S.A.S.
50 rue Ardoin – CS 50037
93406 SAINT-OUEN cedex
Service interventions à domicile:
01 40 10 12 00
Service Consommateurs:
0 892 698 110 Service 0,40 € / min + prix appel
mailto:soa-siemens-conso@bshg.com
Service Pièces Détachées et Accessoires:
0 892 698 009 Service 0,40 € / min + prix appel
mailto:soa-siemens-conso@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.fr

GB Great Britain
BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton
Milton Keynes MK12 5PT
To arrange an engineer visit, to order spare parts and accessories or for product advice please visit
www.siemens-home.bsh-group.uk
or call Tel.: 0344 892 8999*
*Calls are charged at the basic rate, please check with your telephone service provider for exact charges

GR Greece, Ελλάς
BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.
Central Branch Service
17 km E.O. Athinon-Lamias &
Potamou 20
14564 Kifisia
Πανελλήνιο τηλέφωνο: 18 182
(Αστική χρέωση)
mailto:nkf-CustomerService@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/gr

HK Hong Kong, 香港
BSH Home Appliances Limited
Unit 1 & 2, 3rd Floor, North Block,
Skyway House, 3 Sham Mong Road
Tai Kok Tsui, Kowloon
Hong Kong
Tel.: 2565 6151
Fax: 2565 6681
mailto:siemens.hk.service@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/hk

HR Hrvatska, Croatia
BSH kućni uređaji d.o.o.
Kneza Branimira 22
10000 Zagreb
Tel.: 01 552 09 99
Fax: 01 640 36 03
mailto:informacije.servis-hr@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/hr

HU Magyarország, Hungary
BSH Háztartási Készülék
Kereskedelmi Kft.
Háztartási gépek márkaszervize
Királyhágó tér 8-9.
1126 Budapest
Hibabejelentés
Tel.: +361 489 5461
Fax: +361 201 8786
mailto:hibabejelentes@bsh.hu
Alkatrészrendelés
Tel.: +361 489 5463
Fax: +361 201 8786
mailto:alkatreszrendeles@bsh.hu
www.siemens-home.bsh-group.com/hu

IE Republic of Ireland
BSH Home Appliances Ltd.
Unit F4, Ballymount Drive
Ballymount Industrial Estate
Walkinstown
Dublin 12
Service Requests, Spares and Accessories
Tel.: 01450 2655*
Fax: 01450 2520
www.siemens-home.bsh-group.ie
*0.03 € per minute at peak.
Off peak 0.0088 € per minute.

IL Israel, ישראל
C/S/B/ Home Appliance Ltd.
1, Hamasger St.
North Industrial Park
Lod, 7129801
Tel.: 08 9777 222
Fax: 08 9777 245
mailto:csb-serv@csb-ltd.co.il
www.siemens-home.bsh-group.com/il

IN India, Bhārat, भारत
BSH Household Appliances
Mfg. Pvt. Ltd.
Arena House,
Main Bldg, 2nd Floor,
Plot No. 103, Road No. 12,
MIDC, Andheri East
Mumbai 400 093
Toll Free 1800 209 1850*
www.siemens-home.bsh-group.com/in
Mo-Sa: 8.00am to 8.00pm
(exclude public holidays)

IS Iceland
Smith & Norland hf.
Noatuni 4
105 Reykjavik
Tel.: 0520 3000
Fax: 0520 3011
www.sminor.is

IT Italia, Italy
BSH Elettrodomestici S.p.A.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Numero verde 800 018 346
mailto:info.it@siemens-home.com
www.siemens-home.bsh-group.com/it

KZ Kazakhstan, Қазақстан
IP Turebekov Yerzhan Nurmanovich
Jangeldina str. 15
Shimkent 160018
Tel.: 0252 31 00 06
mailto:evrika_kz@mail.ru

LB Lebanon, لبنان
Tehaco s.a.r.l
Boulevard Dora 4043 Beyrouth
P.O. Box 90449
Jdeideh, 1202 2040
Tel.: 01 255211
mailto:Info@Teheni-Hana.com

LT Lietuva, Lithuania
Senuku prekybos centras UAB
Jonavos g. 62
44192 Kaunas
Tel.: 037 212 146
Fax: 037 212 165
www.senukai.lt
UAB “AG Service”
R. Kalantos g. 32
52494 Kaunas
Tel.: 0700 556 55
Fax: 0373 313 63
mailto:servisas@agservice.lt
www.agservice.lt
Baltic Continent Ltd.
Lukšio g. 23
09132 Vilnius
Tel.: 05 274 1788
Fax: 05 274 1722
mailto:info@balticcontinent.lt
www.balticcontinent.lt

LU Luxembourg
BSH électroménagers S.A.
13-15, ZI Breedeweues
1259 Senningerberg
Tel.: 26349 300
Fax: 26349 315
Reparaturen: lux-repair@bshg.com
Ersatzteile: lux-spare@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/lu

LV Latvija, Latvia
SIA “General Serviss”
Bulļu iela 70c
1067 Riga
Tel.: 06742 52 32
mailto:info@serviscentrs.lv
www.serviscentrs.lv
Elkor Serviss
Brivibas gatve 201
1039 Riga
Tel.: 067 0705 20; -36
Fax: 067 070 524
mailto:info@elkorserviss.lv
www.elkorserviss.lv
Sia Elektronika-Serviss
Tadaiķu iela 4
1004 Riga
Tel.: 067 717 060
Fax: 067 601 235
mailto:serviss@elektronika.lv
www.elektronika.lv

BSH group is a Trademark Licensee of Siemens AG.
Manufacturer´s Service for Siemens Home Appliances.

MD Moldova
S.R.L. “Rialto-Studio”
ул. Щусева, 98
2012 Кишинев
тел./ факс: 022 23 81 80

MK Macedonia, Македония
GORENEC
Jane Sandanski 69 lok. 3
1000 Skopje
Tel.: 022 454 600
Mobil: 070 697 463
mailto:gorenec@yahoo.com

MT Malta
Aplan Limited
The Atrium
Mriehel by Pass
BKR3000 Birkirkara
Tel.: 025 495 122
Fax: 021 480 598
mailto:lapap@aplan.com.mt

NL Nederlande, Netherlands
BSH Huishoudapparaten B.V.
Taurusavenue 36
2132 LS Hoofddorp
Storingsmelding:
Tel.: 088 424 4020
Fax: 088 424 4845
mailto:siemens-contactcenter@bshg.com
Onderdelenverkoop:
Tel.: 088 424 4020
Fax: 088 424 4801
mailto:siemens-onderdelen@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.nl

NO Norge, Norway
BSH Husholdningsapparater A/S
Grensesvingen 9
0661 Oslo
Tel.: 22 66 05 73
Fax: 22 66 05 55
mailto:Siemens-Service-NO@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/no

NZ New Zealand
BSH Home Appliances Ltd.
Unit F 2, 4 Orbit Drive
Mairangi Bay
Auckland 0632
Tel.: 0800 245 700*
Fax: 0800 256 535
mailto:repairaction.nz@bshg.com
* Mo-Fr: 8.30am to 4.00pm (exclude public holidays)

PL Polska, Poland
BSH Sprzęt Gospodarstwa Domowego Sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Centrala Serwisu
Tel.: 801 191 534
Fax: 022 572 7709
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.pl

PT Portugal
BSHP Electrodomésticos, Sociedade Unipessoal, Lda.
Rua Alto do Montijo, nº 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 214 250 720
Fax: 214 250 701
mailto:siemens.electrodomesticos.pt@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/pt

RO România, Romania
BSH Electrocasnice srl.
Sos. Bucuresti-Ploiesti,
nr. 19-21, sect.1
13682 Bucuresti
Tel.: 021 203 9748
Fax: 021 203 9733
mailto:service.romania@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/ro

RU Russia, Россия
ООО “БСХ Бытовая техника”
Сервис от производителя
Малая Калужская 19/1
119071 Москва
тел.: 495 737 2962
mailto:mok-kdhl@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.ru

SE Sverige, Sweden
BSH Home Appliances AB
Landsvägen 32
169 29 Solna
Tel.: 0771 11 22 77 local rate
mailto:Siemens-Service-SE@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/se

SG Singapore, 新加坡
BSH Home Appliances Pte. Ltd.
Block 4012, Ang Mo Kio Avenue 10
#01-01 Techplace 1
Singapore 569628
Tel.: 6751 5000*
Fax: 6751 5005
mailto:bshsgp.service@bshg.com
* Mo-Fr: 8.30am to 7.00pm, Sa: 8.30am to 5.30pm (exclude public holidays)

SI Slovenija, Slovenia
BSH Hišni aparati d.o.o.
Litostrojska 48
1000 Ljubljana
Tel.: 01 583 07 01
Fax: 01 583 08 89
mailto:informacije.servis@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/si

SK Slovensko, Slovakia
BSH domáci spotřebiče s.r.o.
Organizačná zložka Bratislava
Galvaniho 17/C
821 04 Bratislava
Tel.: 02 44 45 20 41
mailto:opravy@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/sk

TR Türkiye, Turkey
BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.S.
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi
Balkan Caddesi No: 51
34771 Ümraniye, Istanbul
Tel.: 0 216 444 6688*
Fax: 0 216 528 9188*
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/tr
* Çağrı merkezini sabit hatlardan aramanın bedeli şehir içi ücretlendirme, Cep telefonlarından ise kullanılan tarifeye gore değişkenlik göstermektedir

UA Ukraine, Україна
ТОВ “БСХ Побутова Техніка”
тел.: 044 490 2095
mailto:bsh-service.ua@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/ua

US United States of America
BSH Home Appliances Corporation
1901 Main Street, Suite 600
Irvine, CA, 92614
Tel.: 866 447 4363 toll-free
Fax: 949 437 7000
mailto:siemens-usa-questions@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/us

XK Kosovo
SERVICE-GENERAL SH.P.K.
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj
70000 Ferizaj
Tel.: 0290 321 434
Tel.: 0290 330 723
mailto:a_service@gama-electronics.com

XS Srbija, Serbia
BSH Kućni aparati d.o.o.
Milutina Milankovića 11ª
11070 Novi Beograd
Tel.: 011 353 70 09
Fax: 011 205 23 89
mailto:informacije.servis-sr@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/rs

ZA South Africa
BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
15th Road Randjespark
Private Bag X36, Randjespark
1685 Midrand – Johannesburg
Tel.: 086 002 6724
Fax: 086 617 1780
mailto:applianceserviceza@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/za

BSH group is a Trademark Licensee of Siemens AG.
Manufacturer´s Service for Siemens Home Appliances.

Garantiebedingungen
DEUTSCHLAND (DE)

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung beschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt.

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

Siemens Info Line

(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen zu **kleinen Hausgeräten**:

Tel.: 0911 70 440 044 oder unter
siemens-info-line@bshg.com

Nur für Deutschland gültig!

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2 – 6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und / oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.

   Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

   Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

   Geräte, die zumutbar (z. B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.

   Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.

5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.

6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z. B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:
Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

BSH Hausgeräte GmbH
Die BSH Gruppe ist eine Markenlizenznehmerin der Siemens AG

Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY

09/15

Hergestellt von BSH Hausgeräte GmbH unter Markenlizenz der Siemens AG

Manufactured by BSH Hausgeräte GmbH under Trademark License of Siemens AG

Fabriqué par BSH Hausgeräte GmbH titulaire des droits d'utilisation de la marque Siemens AG

Prodotto da BSH Hausgeräte GmbH in quanto licenziatario del marchio di Siemens AG

Gefabriceerd door BSH Hausgeräte GmbH onder handelsmerklicentie van Siemens AG

Produceret af BSH Hausgeräte GmbH med varemærkelicens fra Siemens AG

Produsert av BSH Hausgeräte GmbH under Siemens AGs varemerkelisens

Tillverkas av BSH Hausgeräte GmbH under varumärkeslicens från Siemens AG

Valmistanut BSH Hausgeräte GmbH Siemens AG:n myöntämällä tavaramerkin käyttöluvalla

Fabricado por BSH Hausgeräte GmbH bajo licencia de marca de Siemens AG

Fabricado pela BSH Hausgeräte GmbH sob licença de marca comercial da Siemens AG

Κατασκευάζεται από την BSH Hausgeräte GmbH με άδεια εμπορικού σήματος της Siemens AG

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş. tarafından Siemens AG'nin Ticari Marka Lisansı ile üretilmiştir

Wyprodukowano przez BSH Hausgeräte GmbH na warunkach licencji na korzystanie ze znaku towarowego Siemens AG

Gyártó a BSH Hausgeräte GmbH, a Siemens AG védjegyhasználati engedélye alapján

Произведено от BSH Hausgeräte GmbH по лиценз на Siemens AG

Изготовлено ООО «БСХ Бытовые Приборы» под товарным знаком компании Сименс АГ

تم التصنيع بواسطة «الاسم القانوني لمجموعة بي إس إتش BSH Hausgeräte GmbH» ويحمل ترخيص العلامة التجارية سيمنز Siemens AG

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY

Reparaturauftrag und Beratung bei Störungen
DE 0911 70 440 044
AT 0810 550 522
CH 0848 840 040

Die Kontaktdaten aller Länder finden Sie im beiliegenden Kundendienst-Verzeichnis.

www.siemens-home.bsh-group.com

9001295025
(9703)